EILANDSRAAD VAN ARUBA
Notulen 1980 No. 13.

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op Maandag 22 december 1980 des morgens om 9.00 uur

Agenda

1. Ingekomen stukken :
   a. Brief van de Afdeling Voorlichting van het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van de Nederlandse Antillen dd. 27 oktober 1980 houdende aanbieding van de voorlichtings-brochure "De Nederlandse Antillen".
   b. Brief van de Griffier der Staten van de Nederlandse Antillen dd. 17 november 1980 houdende aanbieding van het Verslag van de Tweede Parlementarie Bijeenkomst op de Nederlandse Antillen.
   c. Brief van de Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen dd. 11 november 1980 houdende aanbieding van het tijdschrift "International Journal of Government Auditing" van oktober 1980.
   d. Kerst- en nieuwjaarswensen van :
      - de Federacion di Trahadornan di Aruba;
      - de Regerings Voorlichtingsdienst;
      - N.V. Meubelindustrie "Hollandia" Aruba;
   e. Een kaart van de Simar houdende niewjaarswensen van ACSICOM aan alle arbeiders.
2. Benoeming van leden van de Commissie van Beroep ingevolge artikel 9 van de Regeling Maatschappelijke Zorg Aruba.
3. Stemming over de brief van het Bestuurscollege dd. 25 maart 1980 n.a.v. het beroepschrift van Mevrouw de weduwe Blanche M. Hartogh Eman dd 27 augustus 1979 tegen de intrekking van haar verhuur-autovergunningen. (Ag. no. 9816/79; bijlage 1980 no. 12).
4. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de "Wegenverkeersverordening Aruba" (Ab. 1957 no 1) (Betreft initiatiefvoorstel van de leden F.E.A. de Palm, J.F. Bareno en J.H.A. Eman).
5. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de Eilandsverordening Algemene voorwaarden telefoondienst 1959 (Ab. 1959 no. 20) en de Tariefverordening telefoondienst 1959 (Ab. 1959 no. 21). (Ag. no. 12781; bijlage 1980 no. 34).
6. Brief van het Bestuurscollege dd. 12 december 1980 betreffende maatregelen tot verruiming van de inkomsten van de Luchthavendienst en aanbiedende:
   - ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de eilandsverordening van 20 december 1968 (Ab. 1968 no. 22);
   - ontwerp-eilandsverordening regelende de heffing en inning van een retributie voor het gebruik maken van beveiligingsdiensten van de Luchthavendienst. (Ag. no. 12635/13670; bijlage 1980 no. 35).

7. Brief van het Bestuurscollege dd. 12 december 1980 houdende verzoek om machtiging voor het voeren van een rechtsgeding inzake Santa Martha Chicken Farms N.V. (Ag. no. 9441; bijlage 1980 no. 33).

VOORZITTER : F.D. Figaroa, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SEKRETARIS : A.J. Booi, Sekretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN : H. Angela, J. Rasmijn, Frank Croes, G.F. Croes, M. Bislip, J.R. Frank, C. Lacle, F. Flanegin, J.H.A. Eman, C.B. Boekhoudt, P.P. Kelly, R. Lopez-Henriquez, J.F. Bareno, A. de Palm, D. Tromp, B.J.M. Nisbet, E.J. Vos, V. Kock, N.O. Oduber, D.I. Leo, alsmede gedeputeerden Mej. G. Bareno, E. de Kort en R. Zaandam.

AFWEZIG IS HET LID : P. Bislip.

DE VOORZITTER : Mi ta habri e reunion di awe. Mi ta llama bosonan tur un bonbini, y mi ta pidi atencion pa nos Himno di Aruba.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Tera" gespeeld.

DE VOORZITTER : Danki. Un bonbini especial na nos miembro Senor Bob Lopez Henriquez cu ta recuperando di salud y cu awe ta acompanando nos atrobe. Nos ta pasa over na tratamento di agenda.
Punto 1, ingekomen stukken. Senor Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ : Senor Presidente, mi kier a bini cu un punto di orden, di parti di e Partido di Pueblo A.V.P. nos kier a declara cu nos no ta di acuerdo cu e sistema cu e agenda aki a worde traha, especial tocante punto tres di agenda, na unda ta para cu lo worde bisa cu lo tin un votacion riba e carta di Bestuurscollege etc. etc. Pa dos razon. Na promer lugar nos sa cu e carta aki a bai huishoudelijke vergadering pa via cu tabata tin nieuwe gezichtspunten, puntonan di bista nobo, y segun nos ora cu e carta aki bini back e carta no ta bin back pa votacion so, pasobra por ta wel posibel cu enberdad a bin puntonan nobo di bista den huishoudelijke vergadering y segun mi un miembro di Parlamento mester tin derecho di papia atrobe over di e asunto aki.
Na segundo lugar Senor Presidente, mi ta puntra mi mes si e punto di agenda enberdad ta e carta di Bestuurscollege y no e carta di apelacion mes. Pasobra loke Raad ta bay dicidi ariba dje ta e carta di apelacion, no e carta di Bestuurscollege. E carta di Bestuurscollege solamente ta un pre-advies cu nos a pidi Bestuurscollege.

DE VOORZITTER : Bon, esey no ta problema pasobra nos a discuti di prome y di dos ronde riba e asunto aki y a keda dicidi cu

e ta bay pa Huishoudelijke vergadering pa bin na un acuerdo. E ta bin aki den awe y no tin discusion mas, ta pa votacion e ta bin aki den. Solamente esnan cu a hiba palabra den e bueltanan por haya cinco minuut awe pa papia y no mas, pasobra ta pa votacion e ta bini.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Hustamente ta p'esey nos ta duna nos oposicion. Mi kier sa riba kiko Senor Presidente ta basa e decision ey, pasobra segun mi tabata usance cu asina un stuk bay huishoudelijke vergadering (mi ta kere cu te hasta e ta un regla cu un stuk bay huishoudelijke vergadering), e ta bin back na Raad y e ta bini atrobe pa discusion den Raad.

DE VOORZITTER : No, e ta bin y esunnan cu a hiba palabra por hiba palabra un rato mas y e ta bin pa votacion. Nos ta sigi cu e puntonan, ingekomen stukken.

a. Brief van de Afdeling Voorlichting van het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van de Nederlandse Antillen dd. 27 oktober 1980 houdende aanbieding van de voorlichtingsbrochure "De Nederlandse Antillen".
b. Brief van de Griffier der Staten van de Nederlandse Antillen dd. 17 november 1980 houdende aanbieding van het Verslag van de Tweede Parlementaire Bijeenkomst op de Nederlandse Antillen.
c. Brief van de Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen dd. 11 november 1980 houdende aanbieding van het tijdschrift "International Journal of Government Auditing" van oktober 1980.
d. Kerst-en Nieuwjaarswensen van:
   - de Federacion di Trahadornan di Aruba;
   - de Regerings Voorlichtingsdienst;
   - N.V. Meubelindustrie "Hollandia" Aruba;
e. Een kaart van de Simar houdende nieuwjaarswensen van ACSICOM aan alle arbeiders.

Op voorstel van de Voorzitter worden deze stukken als kennisgeving aangenomen.

2. Benoeming van leden van de Commissie van Beroep ingevolge artikel 9 van de Regeling Maatschappelijke Zorg Aruba.

Ariba punto dos a bini mas o menos un acuerdo caba entre e miembronan di Eilandsraad, pero toch nos tin cu pasa over pa votacion por escrito, como cu aki ta trata di personanan. Solamente nos ta bay vota den un solo biaha pa e cuater personanan cu mester bin ocupa e vacaturenan cu tin na e momento aki den e Comision di Apelacion.
Mi ta nombra e siguiente Senoresnan den e Comision di votacion: Senor Casper Boekhoudt, Senor Rudi Frank y Senor Dominico Tromp.
Mi ta schors e reunion.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER : Mi ta reanuda e reunion y mi ta pidi e Presidente di e comision pa dunami e resultado di e votacion.

DE HEER C. BOEKHOUDT : Senor Presidente, e resultado ta lo siguiente: 19 voto a worde tira, den cual Senora Miriam Kelly 18, Christina van de Berg de Freitas 19, F. Wernet 19, F. Leerdam 17.

DE VOORZITTER : Danki Senor Boekhoudt, asina ta cu e miembronan di comision di apelacion di Maatschappelijke Zorg lo ta Senora Miriam Kelly, Sra. Christina van den Berg, Senor Florencio Wernet y Senor F. Leerdam.
Nos ta pasa awor pa e votacion ariba numero 3. Aki nan manera nos a combini e votacion a worde wanta pa bay huishoudelijk y bolbe pero comokiera cu kizas mi no sa por a bin puntonan nobo dilanti, e personanan cu a hiba palabra den prome rond mi ta duna nan cinco minuut pa nan por elabora riba dje.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, si mi no ta ekiboca, ora un stuk bay pa huishoudelijke vergadering pa nieuwe gezichtspunten y e ta bini back, e ta bini back como agendapunt.
E no por bin back pa stemming, tampoco bo por bay over na stemming over "de brief van het Bestuurscollege", pasobra esey no ta den behandeling. In behandeling ta e beroepschrift di e persona cu a apela na Raad. Dus e formulacion di e agendapunt aki pa di prome ta malo y nos no por bay over na stemming, pasobra ora e bay pa nieuwe gezichtspunten y tabata tin nieuwe gezichtspunten, nos tur como miembro di Eilandsraad tin derecho a base di nos Reglement van orde. Awor si Senor Presidente ta bisa esunnan cu a hiba palabra por hiba palabra pa 5 minuut, anto mi kier a haya un splicacion unda den nos Reglement van orde e procedura aki ta poni.

DE VOORZITTER : No ta esey ta loke mi a pensa, e ora aki ta bay tin votacion. Nos a wanta e votacion te awe, awor si ta haya cu e 5 minuut tampoco no ta suficiente, mi kier meen nos ta bay den votacion di biaha. Esey no ta problema. Nos a wanta e votacion pa e tuma lugar awe.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, e peticion aki, dus e peticion di e senora cu a apela na Raad, ora a yega na votacion, ela bai pa nieuwe gezichtspunten.

DE VOORZITTER : E votacion a worde wanta pa manda e cos ey huishoudelijke vergadering. Ela bolbe bini y awe nos ta bay vota ariba dje.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, e decision riba e beroepschrift pa parti di Parlamento di Aruba a worde verwezen naar huishoudelijke vergadering voor nieuwe gezichtspunten.

DE VOORZITTER : Senor Nisbet, no laga nos bay perde tempo cu hopi discusion.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, como representante di pueblo mi ta protesta pasobra nos tin un Reglement van Orde, e Reglement van orde ta dicidi con nos ta hiba e Raad aki y Bo persona como Presidente di Raad mester wak cu e Reglement van orde worde respeta. Ela bay na nieuwe gezichtspunten, tabata tin cierto nieuwe gezichtspunten, ora e bin Raad back e mester bin como agendapunt.

DE VOORZITTER : Senor Nisbet, e votacion a worde wanta te un otro reunion. Awe nos ta den un otro reunion y e votacion ta bay tuma lugar.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, ami ta protesta.

DE VOORZITTER : Bo ta protesta, ta bo pleno derecho pero e no tin efecto.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, anto nos no tin democracia den e Parlamento aki anto? Bo persona ta obstaculizando democracia.

DE VOORZITTER : Senor Nisbet, nos no ta llega asina leu.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, nos tin un Reglement van orde. E Reglement van Orde ta ley akiden, ningun momento Bo persona por kibra e Reglement van orde.

DE VOORZITTER : Mi no ta kibra e Reglement van Orde.

DE HEER B.J.M. NISBET : Actualmente si, Senor Presidente. Ela bay pa nieuwe gezichtspunten pa huishoudelijke vergadering. E asunto aki mester bin back como agendapunt.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, como persona cu tambe a hiba palabra durante cu nos a trata e punto di agenda aki den reunion publico, mi kier a bisa Senor Presidente cu e stuk aki a bay huishoudelijke vergadering, ela worde trata eynan, tabata tin preguntanan cardinal cu a worde haci entorno di e asunto aki y e contesta a worde duna riba nan cual contestanan nos no a haya concreto den reunion publico. Na e momento aki e stuk aki naturalmente ta rijp pa worde behandeld den Openbaar. Awor prome cu nos a mandele huishoudelijke vergadering naturalmente ta MEP a bini cu e proposicion ey, esta e partido mayoritario. Bo persona a declara cu e lo bay na huishoudelijke vergadering y e lo bin back pa vota ariba djele. Esey mi ta corda exactamente. Pero Senor Presidente, nos no a haci ningun clase di objeccion contra esaki, pa motibo cu nos ta considera naturalmente votacion lo bini ariba dje, pero e oportunidad pa hiba palabra lo mester t'ey, pasobra e agenda punt lo no por worde trata sin hibamento di palabra. Awor Bo persona, Senor Presidente, ta acepta cu e Parlamento tin derecho di hiba palabra riba esaki, pero Bo persona ta bisa, mi kier limita e tempo na 5 minuut. Awor mi ta considera Senor Presidente,

si nos di parti di oposicion, aunke mi ta bisa claramente, cu no ta e intencion pa hiba palabra largo riba e punto di agenda aki, mi persona anto, pero si nos acepta esaki e ta crea un precedente masha peligroso pa nos cu ta oposicion, pa motibo cu e ora ey cualkier punto di agenda cu worde poni e spreektijd, e tempo di papia lo por worde limita menos di locual cu ta stipula caba den nos Reglamento di orden. P'esey pa nos ta dificil pa nos por acepta e hecho cu nos lo ta mara na 5 minuut, aunke mi ta bisa no ta e intencion di hiba palabra largo riba e asunto aki, pero si pa nos, Senor Presidente, e ta un tiki dificil pa nos acepta un limitacion di tempo na 5 minuut pa nos hiba palabra ariba e punto di agenda aki.

DE VOORZITTER : Senor Vos, manera nos a combini tur e cos aki a worde delibera, ta cla, den votacion e cos tabata bini, anto nan a pidi pa mande pa e bolbe back, kizas den huishoudelijke vergadering por bin un ke otro entendimiento. Nos por a pasa mesora pa votacion, pasobra tur e discusion nan a caba, tur e discusionnan a sera. Awor di mi banda, mi di O.K. por ta cu algo a sosode y e no ta un stem-motivering, pero e personanan cu a papia mi di pa buena marcha mi por dunanan 5 minuut si nan tin algo di reclama ainda of di trece adilanti sino no ta necesario, pasobra mi no mester a duna 5 minuut tampoco, awor si no por, mi no ta duna tempo, nos ta bay na votacion.

DE HEER E.J. VOS : Awor, Senor President, ta asina aki manera mi a bisa cu no ta intencion di nos di hiba palabra largo, por ta cu nos no ta hiba palabra mes. Y mi ta papiando pa fraccion di RUBA, pero e hecho cu nos ta bay papia solamente 5 minuut, mi no ta weite stipula ningun caminda, pero e hecho cu nos ta bay over na stemming so, tampoco ta stipula ningun caminda.

DE VOORZITTER : Senor Vos, esey si, nos a wante pa vota ariba dje awe.

DE HEER E.J. VOS : Si, pero esaki, Senor Presidente, naturalmente segun mi opinion weitando nos Reglement van orde Bo prerogativa no ta yega asina leu. Mi por considera cu por ta cu bo ta bisa, mi a schors e reunion of mi a sera e reunion bisando ora nos bin back nos ta stem y ningun hende no a haci objeccion. Por ta y esey lo ta un punto, Senor Presidente, pero den esaki nos no tabata tin necesidad di haci objeccion, pasobra nos tin nos Reglamento di orden cu ta dirigi nos den e reunion aki y ademas di esey ta poni bao e punto 3 aki stemming over de brief van het Bestuurscollege, y e agendapunt aki no ta klop, pasobra nos ta bay vota ariba e beroepschrift di Senora Blanche Hartogh Eman.

DE HEER VOORZITTER : Wel esey nos por hacie, enbez di vota riba e carta, nos ta vota riba e beroepschrift, esey ta un cambio chikito. Pero en todo caso si acaso e cos cu mi kier a facilita e 5 minuut ta trece problema, Senores no tin 5 minuut, no tin nada, nos ta ban vota ariba dje.

DE HEER J.H.A. EMAN : Punto di orden, Senor Presidente. Aunke sigur mi lo no papia ariba e punto di agenda aki, mester worde notula si cu ta absolutamente incorecto loke ta sosediendo aki.
E beroepschrift aki a worde manda huishoudelijke vergadering pa studie di nobo. Ela worde treci huishoudelijke vergadering y a worde trata y a bini puntonan di bista nobo. Asina ta cu ta absolutamente reglamentario cu e Raad aki den Openbare vergadering ta haya oportunidad pa delibera ariba dje. Ningun momento por ta asina cu Senor Presidente ta dicidi cu e voorsprekersnan tin mag di papia 5 minuut, 3 minuut of 10 minuut. Senor Presidente, principieel nos ta protesta contra e forma di procedura cu nos ta considera como absolutamente incorecto, fuera di e punto cu e punto di agenda riba su mes no ta corecto.

DE VOORZITTER : Asina aki nos ta bay vota sin mas ariba e apelacion di Senora Eman. Esunnan cu ta vota contra ta pa rechaza e apelacion, esunnan cu ta vota vóór ta dune razon.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, ta con ta bay vota riba e beroepschrift di Sra. Eman mientras cu e agendapunt ta keto bay mescos? Tur locual ta sosediendo awe mainta no ta cuadra.

DE VOORZITTER : Naar aanleiding van het beroepschrift van Mevrouw de Weduwe Blanche enz.

DE HEER B.J.M. NISBET : No, no, no, e verordening ta bon cla, si e persona ta apela ta riba su beroepschrift bo ta bay dicidi.

DE VOORZITTER : Nos ta bay vota awor ariba e beroepschrift, esun cu ta contra ta vota contra, ta rechase, y esun cu ta vóór ta di acuerdo pa loke e Senora ta pidi. Nos ta pasa over na votacion.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, mi ta bolbe expresa mi mes, mi ta protesta den nomber di partido PPA contra Bo proceder. Un biaha mas bo ta trece Bo duda den nos pensamento encuanto Bo maneho.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, nos no ta desea di tuma parti na e votacion di e manera aki.

DE VOORZITTER : Ta Bo pleno derecho, Senor Vos.

Vóór stemt de lid: C.B. Boekhoudt.

Tegen stemmen de leden : H. Angela, Joe Rasmijn, F.H. Croes, M. Bislip, N.O. Oduber, C. Lacle, D.I. Leo, F. Flanegin, P.P. Kelly.

E resultado di e votacion ta : 9 contra y 1 voor, pero comokiera cu menos cu mitad di e cantidad di miembronan di

Eilandsraad a participa na e votacion aki, e votacion ta nulo y e votacion aki lo worde teni den un otro reunion.
Nos ta pasa over na punto number 4.

Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de "Wegenverkeersverordening Aruba" (Ab. 1957 no. 1)
(Betreft initiatiefvoorstel van de leden F.E.A. de Palm, J.F. Bareno en J.H.A. Eman).

Nos ta pasa over na deliberacionnan general. Comokiera cu ningun hende a inscribi, e proposicion ta worde acepta sin mas.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, punto di orden, segun mi initiatiefnemers por hiba palabra ariba e initiatief-ontwerp sin schrijf in.

DE VOORZITTER : En todo caso e ta acepta caba. Laga nos compronde bon, si algun hende a hiba palabra boso mester a contesta.
Nos ta pasa awor pa punto number 5.

Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de Eilandsverordening Algemene voorwaarden telefoondienst 1959 (Ab. 1959 no. 20) en de Tariefverordening telefoondienst 1959. (Ab. 1959 no. 21). (Ag. no. 12781; bijlage 1980 no. 34).

Deliberacionnan ta worde habri. Palabra ta na Senor Roberto Lopez-Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, tabata mi intencion pa papia ariba e cos aki, pero como ya nos tabata tin ne caba den huishoudelijke vergadering, mi kier a propone pa nos pasa over na votacion.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE : Punto di orden, Senor Presidente, loke mi a constata awor ey, Parlamentair gebruik, Senor Vos y Senor Frank tabata aki den ora votacion a cuminsa. Asina ta si e hendenan aki awor aki no kier vota, ningun hende cu no ta vota no mag keda den e sala aki.
DE VOORZITTER : Senores boso ta keda aki den boso ta vota, pasobra mi a cuminsa..
DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, mi a pidi un punto di orden. E custumber ta asina cu ora un miembro di Parlamento papia, despues di esey palabra ta na Bestuurscollege.

DE VOORZITTER : Pero ningun hende no a papia.

DE HEER E.M. DE KORT : Ata un persona a firma, Senor Lopez-Henriquez a firma, awor aki palabra ta na Bestuurscollege.

DE HEER E.J. VOS : Awor nos ta bay sigui Senor Presidente, pasobra Bo no por bay over na votacion.

DE VOORZITTER : Awor nos ta bay den votacion, mi ta cuminsa cu number 2.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, ta duel mi cu mi mester interumpi bo den esaki, pero nos a pidi Hoofdelijke stemming, Bo persona a saca un number, pero Bo persona no a bay over na Hoofdelijke stemming y a duna tur oportunidad pa MEP logra su mayoria, pa asina ey e asunto aki pasa. Awor nos ta considera cu na e momento cu bo no a bay na Hoofdelijke stemming, dus nos ta considera cu e sprekerslijst ta habri ainda, pasobra cu bo no a bay over na loke Bo a bisa sino Bo a laga e persona bini, firma, pa awor e por tuma parti na e votacion.

DE VOORZITTER : Senor Vos, laga mi bisa bo bon cla, mi no sa cu tin hende a bin, ni cu tin hende a bay. Mi a llama number dos caba, mi ta cla pa vota.

DE HEER E.J. VOS : Ta di con e votacion no a bay door anto, Senor Presidente?

DE VOORZITTER : Mi a yama, pero tur hende ta papia.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, awor aki tin un hende cu a yega firma cu no tabata t'ey ora di behandeling di e agendapunt y awor aki bo a para warda, pa MEP haya mayoria, locual ta inacceptabel pa nos.

DE HEER J.H.A EMAN : Senor Presidente, punto di orden. Ta duel nos di bisa cu atrobe den nomber di fraccion di AVP, nos ta contra e procedura cu Senor Presidente ta hibando. Nos a pidi Hoofdelijke stemming y a tarda casi diez minuut, Senor Presidente, cu a worde delibera si Bestuurscollege ta bay hiba palabra of si Bestuurscollege no ta bay hiba palabra, pero hecho ta cu e no a worde treci den votacion y mientras tanto un tweede spreker di Raad a schrijf in e besluit, asina e tin pleno derecho di hiba palabra.

DE VOORZITTER : Senor Eman, e ta den votacion.

DE HEER B.J.M. NISBET : Punto di orden.

DE VOORZITTER : Kiko a pasa?

DE HEER B.J.M. NISBET : Den nomber di fraccion di partido di PPA un biaha mas awe mainta nos ta protesta contra Bo proceder, unda un biaha mas Bo a duna bon bon cla con Bo a duna e oportunidad pa MEP por a logra su mayoria pa pasa un ley unda e pueblo di Aruba ta bay worde perhudica.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, mi kier a sa ken ta bai participa na e votacion. Si e votacion a cuminsa na e momento cu bo a yama un number anto e votacion mester worde dicidi door di e hendenan cu tabata tin firma e momento ey, no esunnan cu a bin firma despues.

DE VOORZITTER : E hendenan cu ta aki. Senor Secretario yama e nomber pa nos cuminsa.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, ya cu e persona a firma caba su nomber lo worde yama. Pero loke nos kier trece padilanti ta lo siguiente: awe cu nos ta bay trata e punto di agenda caminda nos por a scapa pueblo e aumento drastico cu lo bini di telefoon, Senor Presidente, nos ta considera...

DE VOORZITTER : Mi ta schors e reunion aki un rato.

DE VOORZITTER : Mi ta reanuda e reunion y e votacion ta bay entre esunnan cu na e momento cu mi a yama tabata firma ariba e lista aki. Asina ta mi ta cuminsa cu e number 2. Esun cu ta vota vôôr ta bay di acuerdo cu e proposicion di Bestuurscollege, manera ela worde cambia y esun cu ta vota contra, ta vota contra e proposicion di Bestuurscollege.

Vôôr stemmen de leden : H. Angela, J. Rasmijn, F.H. Croes, M. Bislip, N.O. Oduber, C. Lacle, D.I. Leo, F. Flanegin, C.B. Boekhoudt, P.P. Kelly.

DE VOORZITTER : Senor, e resultado di e votacion ta 10 pro, pero comokiera cu menos cu mitar a participa na e votacion, e ta nulo y lo worde vota den un otro reunion cu worde llama. Danki.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE : Punto di orden. Senor Presidente, awor aki nos por a ripara con oposicion completo a bandona e sala pa e votacion tuma lugar. Awor agendapunt numero 3, ora cu e votacion a tuma lugar tabata tin miembro di Parlamento cu a keda akiden y esey ta bisa cu bo mester vota pro of contra, kier meen cu e stemming ey ta geldig. Si esaki ta ongeldig, number 3 ta geldig.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, solamente pa e notulen mi a duna mi cooperacion pa no participa na e votacion, pero mi ta di opinion cu na e momento cu mi a firma e presentielijst mi tin derecho di participa totalmente na e reunion aki, pues mi ta di opinion cu mi por a participa na e votacion. Mi a duna e cooperacion aki Senor Presidente, pa motibo cu kizas e por worde mal interpreta, pero just for the record, mi ta di opinion cu un derecho dimi a worde kita na e momento ey.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, punto di orden. Nos di banda di oposicion, ta considera, cu articulo 24 sub 3 ta bisa claramente cu Senor Croes no por a participa na e votacion aki, pues nos ta considera cu si ela participa lo e tabata contra ley y cu loke Bo a haci ta corecto, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Danki, Senor Vos. Senor Bislip.

DE HEER M. BISLIP : Senor Presidente, mi a ripara cu den dos votacion, den esun di agenda punt number 3 ningun hende no a pidi hoofdelijke stemming, aunke cu oposicion a bandona sala, despues dos persona di parti di oposicion a keda den e sala aki, pero no a worde pidi hoofdelijke stemming y toch a bin na

votacion. Aki atrobe nos ta bolbe mira, segun mi, ningun hende a pidi hoofdelijke stemming y atrobe ela bolbe bin den votacion.

DE VOORZITTER : Mi ta haya Senor Bislip, no ta mi asunto di hala Bo atencion, pero ami ta tende cu nan ta pidi hoofdelijke stemming, pasobra si nan no a pidi lo mi no a tene.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, for the record, atrobe un reaccion ariba esun di Senor Vos, articulo 24 ta bisa berdaderamente cu esun cu no firma presentielijst no tin mag di participa na e votacion. Sinembargo, Senor Presidente, mi a firma presentielijst mas of menos diez minuut pasá y despues e votacion a tuma lugar y mi no por a participa na e votacion.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, loke Senor Croes ta bisa no ta corecto, pasobra e stemming a worde aangevangen na e momento cu bo a saca e prome number.

DE VOORZITTER : E stemming a worde aangevangen na e momento cu e persona a vota. Pero ban supone cu mi a saca un bola y e ora Senor Croes su numero no tabata den buki. Laga nos acepta asina.

DE HEER F.G. CROES : Senor Presidente, e pregunta ta: ki ora e votacion ta cuminsa.

DE VOORZITTER : Wel, esey nos ta bai wak.

DE HEER G.F. CROES : Nos a constata cu e votacion a tuma lugar despues cu ami a firma e presentielijst, sinembargo mi no por a participa na e votacion ey.

DE VOORZITTER : Despues cu mi a kondig e stemming aan y mi a saca e bola, pero Senores eseynan ta hecho cumpli caba. Nos lo bay wak atrobe exactamente ta con e cos aki mester tuma lugar, pasobra dia pa dia e cos ta bira mas complica. Asina ta laga nos bay pa punto numero 6.

Brief van het Bestuurscollege dd. 12 december 1980 betreffende maatregelen tot verruiming van de inkomsten van de Luchthavendienst en aanbiedende:
- ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de eilandsverordening van 20 december 1968 (Ab. 1968 no. 22);
- ontwerp-eilandsverordening regelende de heffing en inning van een retributie voor het gebruik maken van beveiligingsdiensten van de Luchthavendienst.

(Ag. no. 12635/13670; bijlage 1980 no. 35).

E deliberacionnan general ta worde habri, palabra ta na Senor Roberto Lopez-Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, despues di tur e combersacionnan di awe mainta, mi kier a cuminsa na gradicibo pa Bo palabranan di bonbini na mi persona y mi ke declara cu pami ta un placer di ta cu bosonan atrobe den e Parlamento aki pa sigui traha na interes di e Pueblo di Aruba.
Senor Presidente, nos tin nos dilanti aki dos proposicion di Bestuurscollege. Un di nan pa introduci un sistema di cobra riba dunamento di gasolin na avionnan y e otro ta un proposicion pa introduci cobramento di un cierto suma na avionnan cu ta sali pa Merca pa forma un contribucion pa e gastonan di seguridad cu a worde introduci na aeropuerto.
Senor Presidente, en principio nos ta di acuerdo cu e proposicionnan aki, pero manera nos a trece padilanti caba den e reunion domestico, nos no por keda sin haci algun remarca cu nos ta kere cu ta di interes general y nos tabata contento cu e diputado concerni den e reunion domestico a priminti di lo bay studia e remarcanan cu a worde haci, especialmente di parti di Partido di Pueblo Arubano, AVP, pero nos por a ripara como no a bini ningun cambio den e proposicionnan cu Bestuurscollege a haci na nos, cu obviamente di parti di Bestuurscollege nos comentarionan y proposicionnan cu nos tabata tin, no tabata tin efecto.
Senor Presidente, nos a papia di tur dos proyectonan aki y awe mi kier a menciona cu aunke un suma di 50 florin pa entrega di gasolin ta mustra poco, esey ta conoci y esey mi no ta kere cu ta un secreto pa e diputado concerni tampoco cu nos aeropuerto pa via di e prijs di jetfuel ta un di esunnan cara, no esun di mas cara di e region aki. Y e miedo cu nos tin ta cu loke nos ta haciendo ta haciendo nos aeropuerto mas cara ainda door di introduci un gasto asina pa tur e avionnan, maske mi ta bisa cu enberdad riba e totalidad di gastonan cu un avion tin ora e baha y subi na Aruba e suma aki ta di menor importancia y por lo tanto no ta intencion di bay papia mucho ariba dje.
Pero ariba e segundo proposicion si mi kier a elabora un tiki mas ariba dje, pasobra aki ta worde introduci un sistema di cobra avionnan y exclusivamente avionnan cu ta bay Merca, cobranan un cierto suma pa un contribucion na e gastonan di seguridad cu a worde introduci na Aruba. Y e argumento cu a worde usa ta cu ta Merca ta esun cu ta exigi pa tin e medidanan di seguridad aki. Enberdad ta asina nos sa cu den esaki Merca ta masha estricto y cu hasta ta posibel cu nan no ta permiti nan avionnan baha na cierto aeropuertonan, si e aeropuerto aki no tin e garantianan di seguridad. Y mi kier a aplaudi e iniciativa di Bestuurscollege pa introduci e medidanan di seguridad tan efectivo manera ta na nos aeropuerto, contrario na p.e. e aeropuerto di Corsow, caminda e medidanan di seguridad ta sumamente zwak, tin biaha nan ta examina bo maletanan, tin biaha no y aki nos sa cu tur cos mester pasa door di x-ray, kiere decir cu aki na Aruba enberdad nos tin medidanan di seguridad cu por garantiza su efectividad contrario hasta na aeropuertonan supuestamente mas

grandi y mas importante cu esun di nos. Y basicamente Partido di Pueblo Arubano, AVP, no tin nada contra tampoco di introducion di cobramento di placa pa e contribucion pa e medidanan di seguridad. Pasobra na prome lugar e medidanan aki ta beneficia no solamente e companianan di aviacion mes, nan ta beneficia e pasaheronan cu ta viaha cu e avionnan ey. Y ningun momento esaki ta na beneficio di e isla di Aruba mes. Es decir cu ta hustifica cu e gastonan barbaro cu e introduccion di e medidanan di seguridad si nan tin, cu nan mester worde cobra riba otro instancianan, especialmente riba instancianan cu ta beneficia di tal medidanan di seguridad.
Senor Presidente, ora den nos sistema nos ta bay introduci un cobro especialmente pa e avionnan cu ta bay Merca so, anto mi tin miedo cu esaki por worde interpreta como un descriminacion contra di e avionnan americano. Y nos ta bay asina leu di bisa, pasobra Merca lo por bay bisa si, pero pakiko bo ta introduci e medidanan di seguridad unicamente ora cu nos avionnan ta sali, si ta nos mester paga pe, anto nos ta pidi bo introduci unicamente na e momento cu nos avionnan ta sali y e gastonan ta bira hopi menos. Mi ta kere cu nos mester tene masha cuidao door di introduci cierto medidanan cu por worde interpreta como descriminacion door di cierto lineanan di avion of cierto avionnan di cierto pais. Y por lo tanto nos a trese dilanti di e reunion domestico mi kier a bolbe trece adilanti awe, si no ta posibel pa envez di cobra e avionnan americano so e suma a worde menciona, haci e suma menos anto cobre p.e. na tur avion. Door di esey e entrada di Teritorio Insular di Aruba ta bira mes hopi of kizas ainda mas, y nos ta evita cu e medida aki por worde considera como medida descriminatorio contra di Merca. Y nos sa masha bon, e ta un hecho conoci, cu Merca sumamente lihe, masha lihe ta considera medidanan cu ta worde tuma den exterior y cu e peso ta cay ariba dje como medidanan descriminatorio contra su pais.
Senor Presidente, mi kier a termina pa recomenda Bestuurscollege pa trece cambionan den e proposicion aki, den e sentido cu e suma cu ta worde cobra ta worde baha, pero e cobro aki lo tin efectividad riba tur avionnan y no solamente ariba avionnan cu ta bay Merca. Te aki den primera tanda.

<u>DE VOORZITTER :</u> Masha danki, Senor Lopez-Henriquez. Palabra ta na Bestuurscollege.

<u>DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE :</u> Senor Presidente, awe mainta nos ta tratando e punto aki y nos tabata tin un miembro di Parlamento, Senor Henriquez, cu a haci preguntas y remarcanan tambe. Den huishoudelijke vergadering tambe tabata tin diferente punto cu a worde treci padilanti y mi a duna contesta, pero e remarca haci cu esaki no a worde cambia den e carta di Bestuurscollege. Ta asina aki cu e companianan cu nos tin di bay combersa cu nan ainda, tin diferente compania cu ta bulando pa diferente otro pais saliendo for di Aruba, cu eseynan nos mester combersa cu nan. Pero e companianan americano

ta asina aki cu ta un exigencia esaki ta di e organisacion FAA na Merca cu tur avion cu ta sali for di un aeropuerto pafor di Merca, lo e pasaheronan mester worde gescreen y cu na Aruba nos ta haciele. Dia cu nos a sinta aki na Aruba cu e companianan americano, nos a splica nan cu esaki nan mes por haciele. Y nan a ripara si nan bay haciele cada uno, lo e bay costa nan mucho mas cen cu locual nos ta bay pidi nan. Nan tin di pone personanan den servicio pa screen cada vuelo cu ta bay sali di nan, nan tin di bay pone diferente aparato y esaki nos ta haciele pa tur compania. Pesey mi a bisa cu nos tin di combersa cu e otronan si, weita cuanto nos ta breng in rekening pa e companianan cu ta bula pa otro destino. En todo caso esey ta riba Security cu ta asina cu no ta ningun discriminacion contra companianan Americano, pasobra ta un exigencia cu nos mester screen nan avion. Awor cu nos a pone e aparatonan aki cu a costa nos basta mil florin, mi ta kere cu berdad ta si cu nos mester sinta cu e otronan cu ta bay pa otro destinacion cu no ta Estados Unidos di America, pa nos por weita con nos ta trece esaki pa nan tambe comokiera cu nan avion tambe ta sali cu tur e seguridad for di Aruba. Esey ta un punto berdad cu nos tin di weita ki areglo nos ta bin cu nan, pasobra nan tambe ta probecha di esaki y nos no a cumpre solamente pa compania Americano, pero nos a cumpre bisa pa nos aeropuerto y asina na e momento cu nan a exigi for di nos nos ta use pa nan, pero nan tin di paga p'ele, esey ta sigur. Pasobra si nan mes bay haciele, nan tin di bay pone bastante personal den servicio y tambe nan tin di cumpra nan aparatonan pa nan bay haci e trabao aki y e ta bay sali nan mucho mas pa locual cu nos ta cobra nan. Tocante di fuel, ta di ana 68 e prijs a keda asina cu nos ta cobra e companianan. Ta 12 ana pasa. Den tur e ananan cu a pasa prijsnan a subi. Laga nos bisa for di ana 78 pa awor na '80 locual tabata e fuelprice e tempo compara cu locual e ta awor aki tin diferencia hopi grandi. Pero mi kier a trece padilanti si cu nos aeropuerto of locual ta worde bendi na nos aeropuerto door di e compania petrolero cu ta na Aruba, Lago, no ta esun di mas caro of den esunnan di mas caro. Comokiera cu ultimo biaha cu nos a combersa cu e compania petrolero aki nos a trece esaki padilanti atrobe y nos tin diferente prijs den e region di Caribe, na unda cu nan ta mucho mas halto cu nos. St. Croix y Islanan Virgenes, Puerto Rico, Venezuela y Trinidad ta esunnan cu den e region aki ta mas baata, pero locual e otro islanan ta duna ta mucho mas caro cu nos aeropuerto, esta e prijs di fuel. Door di esey un cantidad di avionnan cu ta bini Aruba ta pidi adelanta e prijs cu nos tin aki pa asina nan ta weita si nan ta bini cu nan fuel na tanto, esta tanto galon of liter, anto aki na Aruba nan ta tuma full tank pa bay back. Asina ta nos por ripara cu nos fuel no ta esun di mas caro cu tini of un di e mas caronan. Ainda nos prijs ta bastante regular. Asina ta cu mi no ta kere cu e companianan americano ta spanta pa e prijs aki, pasobra tin diferente caminda cu nan ta bula cu ta mucho mas halto cu di e compania aki na Aruba, pasobra no ta Gobierno tin e prijs di fuel den su poder, ta e compania petrolero. Asina ta mi ta kere esey tabata e remarcanan y mi contestanan, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Danki, Senor Leo. Palabra ta na Senor Bob Lopez-Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, mi kier a gradici e diputado concerni pa su contestanan. Ela elabora bastante y hustamente riba un punto riba cual ami no kier a papia mucho esta e cobramento pa entrega di jet-fuel. Mi kier a bisa y esaki pasobra kizas mi palabranan a worde interpreta eroneo door di e diputado concerni, cu no ta asina cu ami of AVP ta considera e introduccion di e cobro como discriminatorio. Nos ta bisa, cu e por worde interpreta como discriminatorio door di Merca y mi ta contento di tende for di e diputado concerni cu e ta dispuesto pa bay papia cu e otro companianan di aviacion pa wak si nan tambe ta dispuesto na paga e suma aki. Senor Presidente, pasobra nos no mester lubida cu aunke e medida aki a worde introduci kizas bao di e presion of exigencia di Merca, tur compania di aviacion cu ta sali for di Aruba ta beneficia di e medida ey. Y mi sa hopi pasahero sea cu nan ta bay cu avionnan Venezolano, e propio avion di nos, ALM, of avionnan Americano of cualkier avion, ta contento cu na Aruba ora cu nan drenta un avion nan tin e garantia cu tin mucho mas seguridad cu ora nan drenta un avion na otro parti. Es decir si tur e companianan di aviacionnan aki ta hiba e ventaha di e medidanan di seguridad cu nos a introduci exclusivamente bao di exigencia di Merca, ta logico den nos opinion, cu nan tambe mester yuda cubri nos gastonan cu mi ta consciente di dje cu ta gastonan hopi halto. Enberdad nos tin un di e medidanan di seguridad hopi bon aki na Aruba, cu por compara cu diferente aeropuertonan masha grandi di mundo. Senor Presidente, lo mi kier a acepta cu e diputado concerni lo papia cu e otro companianan y lo splicanan cu aunke e medidanan a worde introduci pa Merca, nan tur ta beneficia di dje y asina nan lo weita e necesidad pa nan tambe contribui kizas den parti menos pa yuda carga nos gastonan di seguridad. Danki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Danki, Senor Lopez-Henriquez. Palabra ta na Bestuurscollege. Senor diputado Daniel Leo.

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, ta asina manera mi a contesta den mi prome buelta nos ta bay sinta cu e companianan di aviacion den e segunda fase, pa nan tambe worde cobra pasobra nan ta sali cu seguridad for di Aruba, sin e peliger cu algo lo por sosede cu un di nan avion. Asina ta esaki ta sigur ta bin den segunda fase y aceptando esaki mi ta kere cu despues di segunda fase nos lo laga Raad sa ki tempo lo e bin na vigor. Te aki.

DE VOORZITTER : Danki, Senor Leo. Asina aki nos a yega na fin di e deliberacionnan general, nos ta pasa over pa tratamento pa articulo di e dos diferente Eilandsverordeningennan. Eilandsverordening tot wijziging van de Eilandsverordeningennan. Eilandsverordening tot wijziging van de Eilandsverordening van 20 december 1968 (Ab. 1968 no. 22) articulo

1, articulo 2, e concepto den su totalidad ta keda accepta. Nos ta pasa na numero 2: Eilandsverordening regelende heffing en inning van een retributie voor het gebruik van beveiligingsdiensten van de Luchthavendienst, regelende Luchthavendienstgelden; articulo 1, articulo 2, articulo 3, articulo 4, articulo 5, articulo 6, articulo 7, articulo 8, articulo 9, e concepto den su totalidad ta keda aproba.
Nos ta pasa awor pa punto numero 7 di agenda: Brief van het Bestuurscollege dd 2 december 1980 houdende verzoek om machtiging voor het voeren van een rechtsgeding inzake Santa Martha Chicken Farms N.V. (Ag. no. 9441; bijlage 1980 no. 33).
Deliberacionnan general ta worde habri. Palabra ta na Senor Roberto Lopez-Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, nos ta bay trata awe bao di punto di agenda numero 7 un carta cu Bestuurscollege a dirigi na Raad, na unda ta worde pidi autorizacion pa entama un proceso contra Santa Martha Chicken Farm.
Senor Presidente, prome cu nos bay dicidi over di e proposicion di Bestuurscollege na Raad, ta bon pa nos memorisa, pa nos bay back den historia di e establecimento di e Chicken Farm aki, y ta cuminsa na constata cu cierto momento e Bestuurscollege aki a dicidi favorable riba un peticion di e compania concerni pa haya un pida tereno basta grandi na Kudawecha pa establece u n negoshi di criamento di galina.
Senor Presidente, den curso di e ananan cu a pasa, nos por a haya diferente protesta di banda di e habitantenan di Kudawecha, cu e Chicken-farm aki ta causa hopi molestia na nan. Y nos ta recorda ainda diferente reunion di e Raad aki, na unda diferente habitantenan di Kudawecha a bin demostra claramente nan mal contento contra e hecho cu Bestuurscollege no tabata tuma ningun medida pa alivia e molester cu e Chicken-Farm aki tabata causa na e habitantenan di Kudawecha. Y ta asina tambe cu na varios ocasion miembronan di e Raad aki personalmente a bay Kudawecha y por a weita e situacion nan mes y a constata cu na cierto momento cu nan tabata t'ey enberdad tabata tin un cantidad grandi di muska ta molestia e habitantenan di Kudawecha. Nos ta recorda tambe cu e habitantenan di Kudawecha a cuminsa un caso contra di Santa Martha Chicken-Farms pa e molester cu nan tabata haya y nos ta corda cu e decision di Huez tabata ta cu e chicken-farm aki mester mantene su lugar limpi, pero loke a worde pidi door di e habitantenan di Kudawecha, esta pa e Huez tabata ta cu e chicken-farm aki mester mantene su lugar limpi, pero loke a worde pidi door di e habitantenan di Kudawecha, esta pa e Huez dicidi cu e chicken-farm aki mester desaparece for djey of mester sera, no a worde concedi. E tereno cu a worde duna na Santa Martha Chicken Farms a worde duna pa un periodo di 5 ana y awor Bestuurscollege, despues di manera nan ta mustra of segun nan, nan a haci tur posibel pa yega na un acuerdo cu e compania concerni pa move for di Kudawecha, awor aki Bestuurscollege a dicidi di manda Santa Martha Chicken Farm un carta caminda nan ta bisa cu e huur di e tereno concerni lo no worde extendi otro ana ora e periodo inicial di 5 ana termina.
Y como Bestuurscollege ta spera of ta asumi cu Santa Martha

Chicken Farms lo no cumpli cu e carta aki y cu e lo exigi cu nan mester keda, di awor aki caba Bestuurscollege ta manda pidi Raad permiso pa cuminza un ontruimingsprocedure pa ora e fecha yega Santa Martha Chicken Farms mester bay for di ey.
Senor Presidente, ta bon pa nos mustra den e caso aki con atrobe di parti di Bestuurscollege tabata tin falta di planeamento den henter e asunto aki. Ta worde duna un tereno na Kudawecha pa traha un Chicken Farm sin ningun momento a bini un estudio di cual por ta e consecuencianan di establecimiento di e Chicken Farm aki pa e habitantenan di Kudawecha. Y aunke Bestuurscollege ta bisa awor cu ningun momento nan por a asumi cu e Chicken-farm aki lo tabata un industria di e tamano manera e a resulta, ta ridiculo pensa cu ningun compania por pidi un tereno di e tamano cu Santa Martha Chicken Farms a haya pa nan establece un negoshi di 200, 300 galina. Awor un di e preguntanan cu nos por haci nos mes ta si Santa Martha Chicken Farms a haci algo comercialmente responsabel door di establece riba un tereno cu nan tin di huur pa 5 ana, un negoshi di e magnitud cu Santa Martha Chicken Farms a haci, na unda inversionnan di cientos di miles di florin a tuma lugar.
E pregunta cu nos mester haci nos mes ta, si Santa Martha Chicken Farms no mester a asumi cu e responsabilidad ta existi cu despues di 5 ana e huur di e lugar aki no lo worde extendi. E ora ey nos mester bay basa nos mes riba custumber, riba experiencianan den pasado. Y nos sa cu generalmente ta asina cu e terminonan aki di 5 ana, casi semper, sino semper, ta worde extendi automaticamente. Mescos ta e caso ora bo haya un tereno den erfpacht na unda personanan hopi biaha ta inverti riba un tereno cu nan a haya di erfpacht, cu tambe ta limita na cierto cantidad di ana, nan ta inverti a veces millones y millones di florin, pakiko? Pasobra simplemente nan ta acepta cu e termino aki lo worde extendi automaticamente y ainda den e caso di erfpacht ta peor, pasobra si encaso e erfpacht worde cancela mes tin cierto reglanan cu mester bin un compensacion pa gastonan cu a worde haci. Nos ta haya henter e caso aki ta demostra claramente un falta di weita dilanti door di Bestuurscollege. Un falta cu nos ta nota den hopi otro cos. Hopi decision ta worde tuma door di e Bestuurscollege aki sin wak kiko e consecuencianan por ta den futuro. Pa nos ta incomprendible con Bestuurscollege por duna un tereno na Santa Martha Chicken Farms, 5 ana pasa, sin por a imagina nan mes of constata cu e tereno aki of cu e establecimento di e Chicken farm aki lo por a bay causa problema pa e habitantenan di Kudawecha. Si nos wak e diferente cosnan cu a pasa durante henter e proceso, nos ta haya mas falta di parti di Bestuurscollege. Ta worde pidi permiso pa pone varios motornan na e Chicken Farm, e aviso ta bin den corant, caminda pueblo of e hendenan por haci nan oposicion, no ta bin oposicion di parti di ningun hende, sinembargo toch e permiso no ta worde duna dentro di e termino stipula pa ley. Y e pregunta grandi cu nos tin si e termino estipula ey ta un termino di orden of un termino fatal,

pasobra nos sa cu e abogadonan di Santa Martha Chicken Farms ta di opinion cu aki ta trata di un termino fatal y por lo tanto Santa Martha Chicken Farms por a acepta cu e vergunning a worde duna.
Nos por a lesa tambe cu na varios ocasion, y Bestuurscollege a bisa nos esaki tambe, nan a trata di resolve e problema aki di un manera, laga nos bisa bao di man of amical cu Santa Martha Chicken Farms, pero nan no a logra. Nos tin sincera duda cu e manera cu Bestuurscollege a trata di regla e asunto aki, ta e manera di mas corecto of e manera di mas ideal y e miedo cu nos tin ora bini un proceso contra di Santa Martha Chicken Farms ta kiko ta bay ta e resultado di e proceso ey. E resultado por ta ventahoso, pero e por ta ainda cu un areglo bao di man. Pasobra si encaso nos perde e proceso ey, esey kier meen cu Santa Martha Chicken Farms ta bay keda ey cu tur e consecuencianan cu esey por tin. Y nos ta puntra nos mes si e hibamento di e proceso aki ta e solucion corecto den henter e asunto aki.
Senor Presidente, te aki den primera tanda. Mi ta spera di bin back den segunda tanda ora mi tende e remarcanan di e demas Parlamentarionan y di Bestuurscollege.

<u>DE HEER G.F. CROES :</u> Senor Presidente. Unda ta worde traha, errornan por ser cometi. Den e caso aki awe como miembro di Raad mi ta desea di haya algun clarificacion di parti di Bestuurscollege. Laga mi cuminsa pa kita tur duda: e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo y partido a dicidi cu e Chicken Farm no por keda na Kudawecha na interes di e pueblo di Kudawecha. Sinembargo nos ta di opinion, y nos kier haci e pregunta si berdaderamente Bestuurscollege a haci tur intentonan pa por yega na un minnelijke schikking cu e hendenan aki. Y si acaso cu un impresion eroneo por worde causa awe como sifuera cu lo mi ta aboga pa e chicken farm aki keda na Kudawecha, lo mi sake for di e mundo aki, como cu nos a dicidi cu e Chicken Farm di Kudawecha, na interes di e pueblo di Kudawecha, lo mester worde translada. Pero na e momento aki na e mesun interes di e pueblo di Kudawecha mi ta bay haci un pregunta cu ta merece un clarificacion y mi ta kere tambe cu ta pa e propio imagen di Bestuurscollege. Comokiera ora nos ta papia di hiba nos isla den rumbo di independencia, nos mester sa di bini cu e planeamento den tal sentido cu mayan nos no ta lamenta ningun decision. Di otro banda, si acaso na tempo a worde realisa cu un error por a worde cometi, e lo mester worde corregi y no a base di capricho mester sigi den un direccion eroneo. Mi a worde confronta di hopi serca den e problema aki. Mi a coordina reunion cu varios instancias, tanto di e Chicken Farm como representantenan di Kudawecha, caminda tabata tin miembronan di e Colegio Ehecutivo presente. A yega na un decision pa traslada e chicken farm aki, na interes di e pueblo, dunandonan tur clase di cooperacion sea un indemnisacion pa nan por traslade na un otro lugar aki na Aruba, mihor conoci como Palo Marga. Mi asombro tabata ta ora cu a worde traha un combenio en principio, cu den un carta di Bestuurscollege pa e Chicken Farm a worde poni tur e condicionnan, un compensacion financiero mi ta calcula di alrededor cu

tur e parti material ta cu lo a yuda entre 400 cu 500 mil florin. Pero mi asombro tabata ta ora cu e tereno nobo ta worde duna, condicionnan ta worde poni, Gobierno na interes di pueblo di Kudawecha, naturalmente cu aprobacion di Eilandsraad pasobra mester vota e creditonan aki den, lo haya e compensacion pa muda, pero den e carta a bini un clausula. E clausula ta cu boso ta bay Palo Marga, boso ta haya tereno, tur provisionnan infrastructural, pero nos ta participa na boso si cu dentro di cinco ana e sistema di legbatterijen lo pasa pa olvido, pues e sistema ey lo no tin mag di funciona mas aki na Aruba. Awor ora cu nos ta akiden, Eilandsraad ta bay duna aprobacion, mi ta kere cu nos tur como hendenan di responsabilidad y sentido comun, lo bay percura pa mayan e refleho aki no cay ariba henter Eilandsraad. E pregunta ta na Bestuurscollege: a base di kiko e sistema di legbatterijen aki cinco ana lo no tin mag worde usa mas na Aruba? Mi a worde informa a base di un krantenknipsel cu na otro paisnan nan a stop cu e sistema di legbatterijen, pero esey ta a base di actividadnan di dierenbescherming, y mi kier a puntra si esaki na Aruba tambe ta a base di actividadnan di dierenbescherming. Mas bien mi no ta kere cu aki na Aruba e decision pa traslada e Chicken Farm na Kudawecha tabata basa ningun momento ariba razonamentonan di dierenbescherming, sino pa proteccion di e pueblo aki. Awor si acaso Bestuurscollege a yega na e decision cu ta pa proteccion di e pueblo aki, anto con Bestuurscollege por a duna e personanan aki e permiso pa continua cu e sistema pa cinco ana mas?
E otro pregunta ta cu Bestuurscollege sa cu nos ta bay cu placa di pueblo paga un compensacion di mas of menos mey millon florin, con mei millon florin di pueblo por worde usa pa traslada un sistema pa cinco ana so? Anto nos ta puntra, pakiko no directamente, yega na buy-out e hendenan aki den e sistema cu nan ta haya un compensacion y bisa nan cu ora cu nan muda nan lo mester cuminsa cu un otro sistema. Mi tin e impresion cu nos Bestuurscollege no a haci su esfuerzo maximo pa llega na un minnelijke schikking. Mi mester bisa aserca, e propio habitantenan di Kudawecha tabata prefera un minnelijke schikking cu e hendenan aki, pasobra ya e habitantenan di Kudawecha a perde un caso dilanti Huez. Awor mi ta puntra Bestuurscollege, si Bestuurscollege mester perde e caso aki dilanti Huez, kiko ta bay sosede? E pueblo di Kudawecha a worde yuda? Na e momento cu ami a sinta na mesa cu tur dos partido, tanto e representantenan di pueblo di Kudawecha, como e representantenan di Chicken Farm tabata tin posibilidadnan razonable pa alcanza un acuerdo cu nos lo a bin aki den Eilandsraad, cu nos lo a haci e votacion di e credito, cu nan por a muda, pero mi no ta kere cu e ta atractivo pa e clima inversional, ora Bestuurscollege ta cuminza pa haci uso di un derecho cu e tin cu e no por verhuur tereno mas cu cinco ana, sino cu aprobacion di Eilandsraad. Pero mi no ta kere si cu lo ta atractivo pa e inversionistanan cu si ta duna un tereno pa un proyecto, y cu tin proyectonan ta bay alcanza 20% di un rentabilidad ariba nan inversion cu nan por saca e inversion aki back den cinco ana. Pues na e momento cu Bestuurscollege a duna e tereno den huur, Bestuurs-

college a duna tambe e perspectiva cu nan por a traha mas di e unitsnan aki, pues Bestuurscollege ta pensando den un termino mucho mas largo. Awor usando e parti legal aki, Bestuurscollege por haci uso di dje, pero aki e pregunta ta, un Huez ora cu ta yega na su decision e ta bay tuma na consideracion kiko ta razonable, cu si esaki ta un decision corecto. Y si acaso cu Huez mester yega na un decision di bisa cu Bestuurscollege berdaderamente por trek in e permiso ariba e tereno aki, Bestuurscollege lo mester duna un compensacion, kizas no solamente pa e inversion, pero te hasta un dano di perhuicio pa falta di e produccion. Anto e ora ey kizas nos ta bay papia, no den ramo di 400 mil, 500 mil pero kizas millon florin. P'esey nos ta desea, prome cu nos por bay duna e aprobacion na Bestuurscollege pa e caso aki, pa B.C. duna nos informenan total y kiko ta e argumentacionnan logico pa yega na tal decision. Mi ta enfatisa na e momento aki cu mi alocusion no ta pa hustifica cu e Chicken Farm mester keda ey. No, Senor Presidente. Nos ta di opinion, y e decision a cay, cu e Chicken Farm lo mester worde traslada, pero awor aki nos mester bay a base di razonamiento, reconociendo kizas cu un error por a worde haci, anto den bon entendimiento yega na traslada e Chicken Farm aki pa e sitio na unda cu Gobierno ta considera cu lo ta mihor. Pues Senor Presidente, una vez mas mi ta pidi informenan total prome cu nos por yega na duna e aprobacion pa e caso legal aki.
Masha danki.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, Kudawecha ta llora. Poco dia pasa nos por a lesa den corant con e habitantenan rond di e Chicken Farm na Kudawecha lo bay pasa un Pasco preto y un Ana Nobo preto. A keda cla cu e Chicken Farm na Kudawecha ta causando hopi problema den e bario cu e ta situa. E pueblo di Kudawecha den hopi ocasion a purba di soluciona e problema. Nos sa cu hopi biaha e pueblo di Kudawecha a aserca Bestuurscollege, a aserca miembronan di Parlamento pa trece e puntonan padilanti. Nos sa cu miembronan di Raad aki a bay na e Chicken Farm y den e bario pa wak e problemanan cu ta reina, pero nada di esey a yuda. Hasta a yega asina leu cu e pueblo di Kudawecha a dicidi di start un caso contra e Chicken Farm cu tin eynan. Den e caso dilanti Huez, Huez a dicidi cu e Chicken Farm bao di cierto condicionnan lo por keda na e lugar cu e ta situa. Y mi ta bay cita un di e overwegingennan di e Huez y esey ta lo siguiente: "Gelet op hetgeen hierboven onder 4 is overwogen en mede in aanmerking nemende dat gedaagde haar bedrijf is begonnen met medewerking en vergunning van de Overheid, en in de onderhavig geval grote bedragen heeft geinvesteerd en dat het bedrijf ook van belang is voor de economie van het eiland zullen wij een dergelijke vergaande voorziening thans niet treffen doch voldaan met het na te melden bevel."
Senor Presidente, ya e caso aki tabata dilanti di Huez caba. No cu Bestuurscollege a trece dilanti Huez, sino e pueblo di Kudawecha mes a dicidi di purba di soluciona e error cometi door di Bestuurscollege door di bai Huez. Pasobra despues di analisa henter e situacion nos no por yega na ningun otro

conclusion, cu Bestuurscollege un bez mas, nos ta custuma di dje caba, pero una vez mas a faya barbaramente door di tolera y permiti un Chicken Farm bay settle su mes den un bario caminda tin hende ta biba. Ta falta di maneho cu Bestuurscollege por a bay di acuerdo di cuminsamento caba cu e Chicken Farm ey a worde poni caminda cu e ta. Despues di e caso dilanti di Huez a worde poni condicionnan pa e Chicken Farm por sigi opera. Y ora cu nos tende ariba peticion atrobe door di habitantenan di e bario di Kudawecha a worde pidi na Hoofd Gezondheidsdienst pa bay investiga con ta para cu e tenemento limpi di e Chicken Farm, nos por lesa den un carta di 4 di december ultimo cu e Hefe di Gezondheidsdienst tabata tin e impresion cu hopi dia largo e Chicken Farm no a worde limpia manera debe ser. E habitantenan di Kudawecha a protesta atrobe y a scirbi cartanan pa e abogado di e dononan di e compania pa haya schadevergoeding. Esaki pa ilustra cu despues cu tabata tin un vonnis di Huez ainda e problemanan pa e pueblo di Kudawecha no a worde soluciona.
Nos por a tende e orador prome cumi papia di un posibel fout cometi door di Bestuurscollege. Despues di a investiga e asunto aki debidamente, nos no ta papia di un supuestamente error, pero cu a worde cometi un error grandi. Desde cuminsamento Kudawecha Chicken Farm no ta suppose di ta ey nan. Hueze a mustra den e vonnis cu ela duna ampliamente pa Bestuurscollege sa cu Huez ta considera caba cu e Chicken Farm ey a bin en cooperacion y cu permiso di Bestuurscollege. Awor na prome instancia, despues di tur esaki, Bestuurscollege na, nos impresion, a realisa cu ela comete un error, y a dicidi di cuminsa negosha cu e dononan di Santa Martha Chicken Farm pa mira con por yega na un arreglo, con por yega na un arreglo pa muda e Chicken Farm di Kudawecha pa un otro lugar ariba nos isla. Pero ora nos mira e ofertanan haci door di Bestuurscollege nos no por considera cu seriamente Bestuurscollege a trata di yega na un solucion. Pasobra ora un hende cu tin casi un millon florin inverti den un proyecto bo ta ofrecele pa e muda su compania pa un otro parti na Aruba, pero alabez bisando e cu esaki lo tin un termino di solamente cinco ana, automaticamente bo no a negosha cu ne, pero Bo a bise di antemano cu nos no por yega na un acuerdo. Tambe a worde exigi den e negosashonnan, nos tin e correspondencia den e cuestion aki, cu e galinanan cu tin na Santa Martha Chicken Farm lo mester worde kita djey pa un cierto fecha, mientras cu si bo studia e asunto un tiki mas profundo bo sa cu negoshi di galina ta algo masha delicado y cu bo no por yega kita galina hiba pa un otro caminda, tin mester di un cierto termino. Den esaki tambe Bestuurscollege a falla barbaramente. Awor nos por constata cu e error a worde cometi, pero awor nos ta kere cu loke cu Bestuurscollege kier bay haci ta bay mas den error. Lugar enberdad, manera e orador prome cumi a bisa, ban realisa cu e error a worde cometi y ban wak con nos por regle lo mas mihor cu ta posibel ainda. Pero kiko nos ta mira? Awor aki Bestuurscollege ta bin den Eilandsraad y haci un apelacion ariba Eilandsraad pa duna Bestuurscollege permiso pa lanta

un caso contra Santa Martha Chicken Farm, den e sentido cu e Chicken Farm aki lo mester worde kita di Kudawecha.
Senor Presidente awor aki Kudawecha tin e problema. Nos tur sa cu e problema aki mester worde soluciona mas pronto cu ta posibel. Awor en bez di realmente trata di yega na un acuerdo cu e compania, Bestuurscollege ta bay trata di soluciona e problema aki door di hiba e Chicken Farm aki dilanti di Huez. Senor Presidente, lo nos kier a sa si Bestuurscollege a aserca un oficina di abogado pa puntra e oficina di abogado kiko e chancenan ta cu Bestuurscollege ta bay gana e caso aki, pasobra nos impresion, cu e informacion cu nos tin ta, cu ya mirando e vonnis caba di e Huez y mirando e esfera y e sistema cu e Chicken Farm aki a lanta, cu Bestuurscollege ta bay perde e caso aki dilanti Huez. E ora nos mester puntra nos mes, manera e orador prome cumi a bisa, kiko ta bay costa nos menos? Ya caba casi sigur e error cometi door di Bestuurscollege ta bay costa nos alrededor di 500 mil florin. 500 mil florin ta lo menos cu e error di Bestuurscollege aki ta bay costa nos. Pero e no ta basta, pasobra probablemente enberdad pa via di capricho, Bestuurscollege ta bay tin mas perdida pa Gobierno Insular. Pasobra ora e caso aki bay dilanti Huez e ora si e dano di perhuicio lo worde exigi door di e compania aki, e ora si lo e bin cu e lista di e placa cu ela inverti y no solamente esey, e perdida cu e tin solamente cu tin un caso andando contra dje cu su benta ta worde perhudica. Nos no ta kere cu Bestuurscollege ariba e momento aki ta trahando na bienestar ni di Kudawecha ni di nos pueblo. Pasobra lantando un caso contra e Chicken Farm aki e ta bay rek e tempo considerablemente prome cu e Chicken Farm ey lo muda, pasobra e complicacionnan cu e caso aki tin ta bay causa cu un caso dilanti Huez lo tarda lunas y lunas, si no ta anas, pasobra casonan cu montantenan asina grandi di placa envolvi y errornan asina grandi cometi door di Gobierno lo tarda hopi prome cu Huez den ultimo instancia lo dicta un oordeel. Pesey nos ta kere atrobe cu error a worde cometi, pero ala vez hipocrecia a drenta. Pasobra awor Bestuurscollege ta bay haci como sifuera e kier yuda Kudawecha, mientras tato e ta perhudicando Kudawecha mas. Pasobra nos ta garantiza akinan si Bestuurscollege mester lanta un caso contra Kudawecha, e ora pa Pasco y Ana Nobo di 81/82 ainda Kudawecha tin e problema di e Chicken Farm aki, si no ta pa mas leu. Asina ta loke Bestuurscollege ta purba haci ta tira santo den wowo di e pueblo di Kudawecha y enberdad no kier soluciona e problema cu tin na Kudawecha. Y ademas ora cu e caso a pasa, e chance ta hopi grandi cu no solamente e pueblo di Kudawecha a worde perhudica pa lunas y lunas, sino pa anas mas cu e holo y e muskitanan, pero e ora ey nos pueblo ta bay sacrifica den su totalidad pasobra e suma cu lo mester worde paga na e compania aki ora e cos aki bay dilanti Huez lo ta considerablemente mas grandi cu ora cu e Gobierno Insular por yega na un acuerdo

cu e compania aki.
Y un otro aspecto cu nos ta considera di un importancia grandi den esaki ta: unda e siguridad di un inversionista a keda na Aruba. Ora bo inverti casi un millon florin ariba huurgrond di Gobierno, saliendo for di e punto di bista cu automaticamente e huur ta worde alarga, e ta worde verlengd, y di ripiente ta sali for di errornan cometi door di e Bestuurscollege cu e rechtzekerheid ta worde kibra y Bestuurscollege no tin cu nes.
Mi kier conclui cu e pregunta cardinal si tin un oficina di abogado cu a garantisa nos Bestuurscollege, cu mirando tur e stukkennan aki Bestuurscollege tin un chance pa gana contra Santa Martha Chicken Farm.
Y na interes di Kudawecha awe mi ta bisa cu segun nos e solucion ta pa Bestuurscollege yega na un arreglo cu e Chicken Farm, pasobra si e bay dilanti Huez y e pueblo di Kudawecha mes a purbe caba y e pueblo di Kudawecha a tende kiko Huez ta pensa ariba e Chicken Farm, si Bestuurscollege bay dilanti Huez e pueblo di Kudawecha pa basta tempo lo keda perhudica. Bestuurscollege, probablemente bao di e capa di hipocrecia, kier haci como sifuera cu e problema di Kudawecha Chicken Farm lo worde soluciona. Senor Presidente, mi ta spera den desarollo di e reunion aki, Bestuurscollege lo yega na e conclusion cu nan a comete error desde principio y cu nan no por persisti den comete errornan door di actua manera nan tin intencion di actua.
Senor Presidente, den prome rond te ey.

<u>DE HEER F. FLANEGIN :</u> Senor Presidente, awe nos ta tratando e problema di Kudawecha pa di tantisimo biaha. E problema aki ta andando pa basta tempo of por lo menos un ana y mey caba y te ainda nos no a mira ningun solucion den e problema aki.
Senor Presidente, tur hende conoce e problema aki debidamente y henter nos Parlamento aki a yega di bishita e empresa aki pa pone nan mes na haltura di tur e problemanan cu ta worde ocasiona door di e empresa aki. Tin diferente hende ta yama e empresa aki un di mas moderno aki na Antillas. Enberdad e ta un empresa hopi moderno. E ta asina moderno cu e sistema cu ta worde usa ey nos no conoce aki na Aruba. Pero a worde comproba tambe cu pa e sistema aki nos isla ta demasiado chikito. A worde comproba palpablemente cu e sistema moderno aki no ta sirbi at all pa Aruba. Y prueba di esaki cu ana aden, ana afo constantemente e empresa moderno ta ocasionando holor y muska. Y tambe nos ta ripara cu na diferente otro empresa di tal indole e problema di muska y holo no ta di e grandi ey, of no ta worde ocasiona at all, esta unda nan ta hiba e sistema anticua.
Senor Presidente, nos isla ta demasiado chikito pa e tipo di sistema aki, nos no por haya un sitio aleha unda e tipo di empresanan aki por worde establece.
Senor Presidente, ningun empresa por worde estableci of gerun a costo di trakilidad di un bario of districto. Y manera nos ta riparando cu den Kudawecha, cu e sistema cu nan ta yama moderno aunke e dononan di e Chicken Farm ta

pretende cu e no ta ocasiona overlast, toch nos ta mira cu si esaki constantemente ta e caso. E chicken farm aki ta causando molester pa e habitantenan di e bario constantemente. E molester aki, e overlast di mal holor y di muska ta e punto cardinal di henter e problema aki. Opinionnan ta core cu e empresa aki cu un sistema moderno a baha prijs di webo na Aruba. Si esaki ta e caso mes, esey no ta nifica cu e bahamento di e prijs di webo ningun momento mester a sosede a costo di trankilidad di un bario. Mi ta kere cu e prijs por worde baha cuanto cu e por ta, pero e no por sosede a costo di trankilidad di hendenan cu ta bibando ey banda nan pa hopi ana caba. E compania, dono di e Chicken Farm, na diferente ocasion a haya e posibilidad pa yega na un areglo cu Gobierno pa move e Chicken Farm. Pero te awe ningun momento nos a mira ningun sorto di cooperacion pa banda di e dononan di e Chicken Farm. Pa mas di un ana caba combersacionnan ta worde hiba constantemente pa yega na un arreglo cu e dononan si por ta asina pa satisface tur banda, esta Gobierno, dononan di e Chicken Farm y tambe e habitantenan. Pero te awe no a yega na ningun areglo. Cada biaha promesanan ta worde haci, promesanan pa tene e Chicken Farm debidamente limpi pa asina no ocasiona mal holor y muska. Pero nos ta mira cu tur e promesanan aki pa banda di e dononan haci, ta worde haci constantemente en vano. E pueblo ta sufriendo keto bay y toch e medidanan aki no ta worde cumpli cabalmente cu nan. P'esey mi ta kere ta un punto primordial tin pa caba cu e problema aki, esta pa e empresa di e cria di galina aki, move for di e sitio aki mas liher cu ta posibel. P'esey mi ta kere cu si e caso aki bay dilanti di Huez, e rechtsgeding, esaki ta na su lugar.
Un orador a trece padilanti pa Gobierno trece un solucion den e problema aki. Gobierno no por trece ningun solucion a corto plazo den e problema aki si no haya e cooperacion di e dononan di e Chicken Farm. Y si a worde proba cu Gobierno no por haya cooperacion di e dononan di Chicken Farm, mi ta kere cu un caso dilanti Huez ta na su lugar. Mi ta spera Senor Presidente cu e caso aki worde entama dilanti Huez mas liher cu ta posibel. Te aki den primera buelta.

<u>DE HEER M. BISLIP :</u> Senor Presidente, awe den Raad nos tin nos dilanti un peticion cu Bestuurscollege a entama un caso contra Santa Martha Chicken Farm pa asina nan por move di e lugar ey of mihor bisa kita e tereno for di Santa Martha Chicken Farm. Na prome lugar mi kier a pone enfasis cu ningun momento mi ta defende e Chicken Farm aki, pero tambe na prome lugar cu enfasis nos mester bisa cu nos ta di acuerdo cu e Chicken Farm aki mester move di e lugar aki, pero cu e proceduranan cu a worde entama, segun mi, no ta na nan lugar. Na ana 1976 Bestuurscollege a duna vergunning pa un cage layer house na Kudawecha pa asina akinan e personanan cu ta encarga cu e Chicken Farm aki por bin cu e sistema, nos por bisa cu e sistema mas moderno cu tin pa asina cria galinanan pa asina nan produci webonan pa nos comunidad. Mi ta kere cu esaki tabata completamente na su lugar, mirando e politica di nos Bestuurscollege pa purba, mas cu ta posibel, yuda nos consumidor, esta e pueblo di Aruba.

Tamba pa bini cu un sistema manera cu e personanan aki a bini cune, cu te hasta por a worde papia di rebaha prijs di webo pa consumidor. Ningun momento manera awor ey un orador a bisa, nos mester duna Bestuurscollege tur culpa loke a sosede, e consecuencianan cu a bini, nos mester apoya e politica di Bestuurscollege cu a bini cu e sistema y cu a mira kizas cu esaki lo ta un sistema na unda prijs di webo lo por worde rebaha, pero tabata un sistema completamente nobo cu bo no por a mira di adelanta e consecuencianan cu e por a trece pa e pueblo aki. Nos a bishita e Chicken Farm aki y nos ta acepta cu e Chicken Farm aki mester muda di e lugar aki. Y ta p'esey tin un discusion cu e Chicken Farm aki mester muda di e lugar aki. Pero si nos ta kere cu mester trata di tur manera pa yega na un areglo cu e Chicken Farm aki por muda y bay na un otro lugar. Pasobra nos tur sa cu na e momento aki na Antillas tin un scarsedad grandi di webo di galina. Mi ta kere te hasta segun informacionnan cu mi tin na e momento aki cu webo ta worde importa di exterior y mi ta kere cu ta mas cu husto pa nos purba trata di yega na un manera cu asina nos por yega na un comprondemento cu e personanan cu tin e Chicken Farm aki pa nan por muda pa un otro lugar. Nos sa tambe, mi no kier bay den detalles ariba esaki, pero cu tin un pelea grandi entre cierto personanan cu tin diferente Chicken Farm aki na Aruba. Mi sa en extenso ariba e punto aki y mi sa cu tin personanan cu ta bringa e Chicken Farm aki, pasobra nan no por competi cu e sistema moderno cu esaki tin. Loke si nos mester papia, mi ta kere cu mayoria di e miembronan di Raad a haya un carta na unda e Chicken Farm aki di su parti tambe a busca un abogado, mi ta kere cu di parti di Bestuurscollege, manera a worde menciona caba den diferente ocasion cu na e momento aki nos mester valora si enberdad ta na su lugar pa nos entama un caso contra e Chicken Farm aki. Den varios ocasion nos por a mira publico presente di e bario aki cu a bin duna nan protesta den e sala aki, ta na nan lugar, door cu nan no por a soporta mas e consecuencianan cu e Chicken Farm aki a trece. Pero di parti di Gobierno y di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo di basta tempo caba tur posibilidad ta worde haci pa asina por a purba yega na un areglo pa e personanan den e bario di Kudawecha aki nan por biba na un manera mas sano. Te hasta tabata tin combersacionnan asina leu cu e Chicken Farm aki, caminda a yega na e punto cu nan por a yega na un areglo cu nan por a muda pa un otro lugar. Dia cu e personanan di e bario aki a bini protesta den e sala aki, no manera mi a tende awor ey di parti di e fraccion di AVP cu e personanan di e bario aki a entama un caso ta berdad, pero mi sa bon cla cu ta di parti di cierto personanan especial den e fraccion aki, cu a forza e personanan aki bay dilanti Huez, aunke nan tabata sa di antemano cu nan por a perde e caso aki. Huez a dicta sentencia na unda cu e Chicken Farm lo keda eynan cu e consecuencianan cu e pueblo lo sigi sufri, pero si cu cierto areglonan, cu lugarnan lo mester worde haci limpi cada cuater dia etc. etc.

Pero en todo caso e Chicken Farm a keda eynan. Awor di parti di Movimiento Electoral di Pueblo nos ta sigi purba tur manera toch di yega na un areglo cu asina nos por beneficia tur dos banda, pasobra mi no por bisa realmente cu ta un fout di Bestuurscollege cu a duna nan e tereno aki, pasobra en realidad tin hopi Chicken Farm aki na Aruba, pero e sistema moderno aki a trece su consecuencianan den e bario cu ela worde situa. Pero mi ta kere pa e pueblo consumidor e ta su lugar cu nos por tin e Chicken Farm en especialmente na e momento aki cu te hasta webo mester worde importa for di exterior. Pues nos mester mira e banda tambe di nos consumidor y e pueblo en general. Y ta pesey mi ta kere of mi ta duda kizas si nos entama un caso contra e Chicken Farm aki cu ya nos por a mira e consecuencia cu cierto personanan cu a entama un caso caba y nos por bisa directamente cu nan a perde, y nos mira e consecuencianan te ainda e Chicken Farm ta na Kudawecha. E carta di Bestuurscollege, mi ta kere den varios ocasion a worde trata na tur manera. Te hasta tabata tin e decision di partido cu e Chicken Farm aki mester bay for di e lugar di Kudawecha pa motibo di e consecuencianan cu e lo trece pa e pueblo aki. Pero te hasta tabata tin cierto combersacionnan cu nos por bisa cu tabata den un fase basta leu cu por a yega na un acuerdo, pero si ora cu Bestuurscollege a manda cierto carta p.e. di 3 di november y dia 17 di december di 1980 na unda cierto condicionnan a worde poni naturalmente e tabata dificil, mi ta comprende pa e personanan aki pasobra tambe nos mester mira e personanan cu kier bin inverti aki na Aruba tabata imposibel, pasobra mi sa y nos tur sa cu nan tin diferente plannan pa bini cu te hasta mas di e legbatterijnan aki y ta casi imposibel ora cu bo ta bay financia un persona en realidad pa e por bay den un diferente bario leu di un bario of di un lugar inhabita asina cu no por tin molestia pa e personanan di e bario aki, pero cu bo ta pone cierto condicionnan y esun mi ta kere mas severo ta cu despues di 5 ana mester termina cu e legbatterijnan aki.

Senor Presidente, mi kier a haci un apelacion ariba Bestuurscollege, pasobra di parti mi ta kere di nos partido, di nos fraccion, nos tur ta completamente di acuerdo y tambe tur partidonan den e sala aki, cu e Chicken Farm aki na Kudawecha mester muda pa e consecuencianan cu e la trece pa e pueblo. Pero si, mi kier a haci un apelacion ariba Bestuurscollege pa nos purba di tur manera di yega na un acuerdo cu e personanan aki pa asina nos mira no solamente e momento aki kiko ta sosediendo, e consecuencianan cu ela trece, pero tambe nos mester mira e consecuencianan pa nos pueblo consumidor y mi ta kere cu ta na su lugar cu nos mester proteha tambe e pueblo di Kudawecha, pero tambe nos pueblo consumidor y asina purba yega na un areglo mas satisfactorio, pasobra en realidad mi ta kere, mi no sa si Bestuurscollege a contact cierto personanan ariba tereno huridico pa pidi cierto consehonan ariba e carta aki. Mi ta kere cu mihor nos por yega na un acuerdo cu e Chicken Farm aki por muda bay na un otro lugar, cu mayan nos tin di bay carga consecuencianan cu nos tin di bay dilanti Huez y perde un caso, na unda kizas nos mester bay paga sumanan grandi cu e consecuencia cu e Chicken Farm

aki lo no sigi funciona tampoco y nos lo perhudica nos pueblo consumidor. P'esey mi ta kere cu mi ta haci un apelacion ariba Bestuurscollege pa duna nos un esplicacion amplio ariba en realidad tur loke a worde haci y loke a worde logra pa yega na un areglo satisfactorio cu e personanan di e Chicken Farm aki, pa asina den tweede ronde mi por bini cu mi opinion un tiki mas, pasobra mi no a bai en extenso, en realidad tur loke a sosede den e ananan for di ana '76 te na e momento aki, pero si mi tabata kier un splicacion di Bestuurscollege pa asina den tweede ronde mi por bin kizas mas extenso denne asunto aki.
Te aki, Senor Presidente.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, Den tratamento di e punto di agenda aki nos lo kier ta hopi breve di parti di partido RUBA. Nos ta considera cu aki tin un problema y e problema aki mester worde soluciona. E mester worde soluciona di un manera cu nos ta kere cu lo ta miho pa nos tur. Di un banda nos tin e pueblo di Kudawecha cu ta sufriendo bao di e situacion cu ta reina eybanda pa motibo di un Chicken Farm y di otro banda nos tin un inversionista cu a inverti algun 100 mil heldu den un proyecto. Senor Presidente, aki B.C. ta pidi permiso di Eilandsraad pa por hiba e caso of defende e caso dilanti Huez, nos ta kere cu prome cu yega na un decision ariba esaki nos kier sa di Bestuurscollege kiko Bestuurscollege a haci te awor aki pa yega na un solucion entre Bestuurscollege cu e dono di e Chicken Farm aki. Mi no kier bay den repeticion, pero ta asina cu ora un caso tuma lugar (si nos bay dilanti Huez den e caso aki) y e solucion cu nos kier busca no worde logra, anto muy probable nos lo por ta mas leu di cas pa un solucion den e problema aki. Pues p'esey nos kier a lage na Bestuurscollege pa duna nos informacionan encuanto esaki pa asina nos por weita den segunda buelta kiko nos lo por trece padilanti, ki aspectonan Bestuurscollege lo por splica nos di dje pa nos por reacciona den segunda buelta. Nos ta considera e situacion aki un situacion sumamente delicado, un situacion cu mester bin un areglo den dje, pero nos kier tende di Gobierno prome kiko ta e intentonan cu gobierno ta haciendo pa yega na un solucion, pa asina nos weita si den segunda buelta nos por bin cu un proposicion encuanto di e caso aki. Te asina leu den primera buelta.

DE HEER D. TROMP : Senor Presidente, no ta prome biaha cu nos ta trata e problema di Kudawecha aki. Durante tratamento di e presupuesto anterior akiden varios orador a hiba palabra encuanto e problema aki. Y hasta di parti di e habitantenan di Kudawecha diferente biaha nan a expresa nan opinion. Nan a protesta via prensa, via radio, via television, y hasta aki den cierto dia tabata tin un protesta fuerte di e habitantenan di Kudawecha contra e Chicken Farm estableci den e bario ey.

Senor Presidente, loke p.e. Senor Flanegin a trece padilanti y ela pone como punto principal cu e trankilidad di e pueblo aki a kita y den esey mi ta completamente di acuerdo cune. E trankilidad di e bario di Kudawecha, un bario decente, trankilo y sano a somenta na e momento cu Bestuurscollege a duna vergunning pa establece un Chicken Farm den e bario ey. Mescos cu durante e tratamento di e presupuestonan anterior, di mi parti mi a trece padilanti cu nos ta contra establecimiento di e Chicken Farm den e pueblo ey y nos ta mantene e opinion ey. Di nos parti nos ta bisa mas lihe cu ta posibel, elemina e Chicken Farm aki, mas mihor pa e pueblo di Kudawecha. Awor, ta bini cu mi no kier si pa nos sali for di un problema cay den otro. E pregunta dimi ta, pasobra mi ta lesa den e stukkennan cu Bestuurscollege tin intencion di hiba e Chicken Farm aki pa Palo Marga na San Nicolas. Mi pregunta ta, si esey ta dicidi caba? Pasobra durante e ultimo tratamento di presupuesto mi a trece dilanti cu nos mester evita pa nos cay den un otro problema, pasobra e intencion ta pa hiba e Chicken Farm atrobe den un otro pueblo, den un otro bario pobla. Te hasta na un cierto momento mi a sugeri pakiko Bestuurscollege no ta pensa pa hiba e Chicken Farm aki p.e. na lugarnan bandona, p.e. banda di Budoei, Bushiribana, canto di laman, lugarnan fresco, unda e no ta molestia hende.
Senor Presidente, manera mi a bisa caba, nos ta mantene nos opinion cu nos a trece padilanti diferente biaha y esey ta elimina mas pronto cu ta posibel e Chicken Farm aki for di e bario ey, laga nos hibe na un bario unda cu nos no ta molestia otro pueblonan.
Te aki Senor Presidente, pa den primera tanda.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, fuera di mi colega Senor Dominico Tromp cu a caba di hiba palabra, tambe mi kier a expresa mi opinion encuanto e topico cu nos ta tratando aki den cual lo mi kier keda mas corto posibel mirando cu otro miembronan di Parlamento a bai en extenso ariba e topico aki. Lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a cuminsa awe mainta di bisa: "Unda ta worde traha, foutnan ta worde cometi". Aparentemente e ultimo lunanan, e ultimo ananan, e pueblo por a sinti e consecuencianan di e gran cantidad di foutnan cu a worde haci door di e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo. No ta necesario pa mi bay ariba e lista largo di foutnan den nan gobernacion, pero awe simplemente mi ta kere cu nos tin un opinion comun encuanto e topico cu nos ta tratando, esta e problema di e Chicken Farm na Kudawecha, unda e gobierno di MEP a duna permiso sin a bay over na un estudio profundo kiko ta e consecuencianan di e Chicken Farm ora cu e opera cu un sistema completamente nobo. Pasobra mi a tende varios orador bisa cu e sistema tabata nobo, nos no tabata conoce na Aruba. Ta exactamente pa e motibo ey pueblo ta elehi su representantenan di pueblo den cual e mayoria ta elegi su Bestuurscollege. Pasobra Bestuurscollege di Aruba tin e responsabilidad pa cada proyecto cu bini aki na Aruba, ki sistema cu e por ta, B.C. mester haci un estudio profundo di e consecuencianan of e posibel consecuencianan cu esaki lo por tin pa e pueblo. Y kiko nos por a ripara? Den e caso

di Chicken Farm na Kudawecha Bestuurscollege di Movimiento Electoral di Pueblo no a haci un estudio ariba e topico aki. Y consecuentemente e pueblo di Kudawecha ta sinta cu e problema, cu ta un problema cu a worde causa door di e falta di e mal maneho di Gobierno Insular di Aruba. Manera varios otro a trece padilanti mi tambe ta kere cu aki e problema tin su consecuencianan. Uno ta cu Parlamento di Aruba lo mester boga pa soluciona e problema den cual e pueblo di Kudawecha ta haye na e momento aki sin cu den futuro e por causa problema den otro pueblonan. Na e mesun momento nos tin di haci cu e rechtszekerheid di e inversionistanan local cu a inverti placa den nan proyectonan. Aki atrobe e responsabilidad cu Bestuurscollege tin, no solamente ta pa e pueblo di Aruba, pero tambe pa e inversionistanan, cu ora bo duna nan permiso bo ta garantisa cu nan inversion ta pa un cierto cantidad di ananan cu ta bin. Pues aki mester mira e dos problemanan aki, di cual nos ta pone muy en especial padilanti cu ta imposibel pa keda acepta cu e pueblo di Kudawecha ta keda sufri. Di otro banda Bestuurscollege ta propone aki na Parlamento pa dunanan permiso a base di ERNA pa cuminsa un caso contra e Chicken Farm aki. Mi kier a puntra Bestuurscollege si nan a pidi advies di Juridisch en Algemene Zaken di Eilandgebied encuanto e caso aki. Mi kier a tende si a pidi advies, kiko e advies ta. Y kiko ta e basenan cu e Departamento aki ta mira cu e Gobierno tin pa para ariba pa por gana e caso aki. Pasobra manera a worde bisa caba ta dificil pa bo bay duna permiso, si ta pa un caso perdi, e ora ey bo ta bay perhudica e pueblo di Kudawecha mas ainda. Nos mester busca un solucion den e caso aki unda nos ta stop e consecuencianan cu e pueblo di Kudawecha ta sinti tur dia. Senor Presidente, pues aki mi kier a puntra Bestuurscollege si nan a studia e asunto aki? Kiko tabata e advies di Juridisch en Algemene Zaken riba e caso aki pa asina Parlamento por sa mas riba e topico aki pa nos por tuma un decision na final di tweede ronde.
Te aki den eerste ronde. Danki.

<u>DE HEER P. KELLY :</u> Senor Presidente, e asunto di Chicken Farm di Kudawecha ta un asunto cu a cuminsa bin den publicidad desde ana pasa. Asina cu e dononan di e empresa a cuminsa hinca galina den e farm aki, no a pasa mucho dia cu e bisinanan di eybanda a cuminsa haya molestia den tur sentidonan desagradabel. Den e sentido cu holor stinki ta provocanan, muska ta molestianan y tambe naturalmente e sentido cu ta biba na un lugar cu no tin ambiente pa biba, mientras cu nan tabata biba den tur trankilidad allanan. Na e momento cu ta bisa cu fout por worde haci, enberdad ta asina cu fout por worde haci den un Gobierno cu ta traha intensivamente, un Gobierno cu ta trahando duro. Mas duro bo traha mas e chance di haci fout ta. Na e momento cu nos ta busca e fout, nos mester busca e fout e ora na su raiz y esaki ta tempo cu e tereno a worde duna riba peticion di e dononan di e Farm, esta e peticion cu a worde haci dia 2 di april 1976 y a worde pidi pa pluimvee. E peticion aki

a worde trata tempo cu Senor Watty Vos tabata diputado pa Bestuurscollege, naturalmente Bestuurscollege ta responsabel, pero e stuk aki a worde trata y a worde treci padilanti tempo cu Senor Watty Vos tabata diputado. Hasta mi kier bisa cu e Beslissingsblad aki, pa motibo cu tabata pura cune ni firma di e Gezaghebber no tin ariba djele pa mustra cu e Gezaghebber a habri e stuk aki, manera cu ta custumber, pero e stuk aki den un dia a pasa rond......

DE VOORZITTER : Senor Kelly, Bo ta papiando como miembro di Raad y mi ta kere ningun di e miembronan di Raad no sa kiko tin den e Beslissingsblad scirbi.

DE HEER P. KELLY : Senor Presidente, pues na momento cu, como miembro di Raad mi weita cierto stuk, mi ta kere cu mi por haci uso di dje, pasobra cuanto stuk no ta bini akidennan, Senor Presidente.

DE HEER E.J. VOS : Ta duel mi cu e reunion aki a tuma e rumbo aki Senor Presidente, pero mi kier un caso comun di un persona cu a pasa un tereno pa otro e ta? Mi kier a puntra esey. Pasobra si Senor Kelly ta trece esey padilanti, anto e ora ey nos mester bay evalua tur tur e cosnan aki, pasobra na april mi no tabata diputado ainda. Na april mi no tabata diputado ainda. Y ta na e momento cu e tuma lugar na Domeinbeheer, e ora e dos personanan ta bay eynan anto e ora e ta worde efectua. Loke Bestuurscollege ta haci despues ta solamente legalise. E overdracht a tuma lugar na april.

DE HEER P. KELLY : Senor Presidente, mi ta papiando di e asuntonan legal, esta ora cu Bestuurscollege aproba of desaproba algo y akinan mi kier bisa mi no a bisa esaki pa den ningun sentido polarisa of pa trece ningun ambiente malo, pero mi ta papiando cu na momento cu nos ta busca e falta di Bestuurscollege, hasta mi a bisa, si College tin falta, ta tempo cu e tereno a worde duna pa pluimvee, esta pa cria galina. Y na e momento ey cu e tereno a worde duna pa cria galina, Senor Watty Vos tabata diputado di Domeinbeheer y mi kier a bisa cu esaki tabata un stuk cu a pasa den un solo dia y hasta despues di poco dia e persona aki a haya su permiso. Naturalmente Senor Presidente ......

DE HEER E.J. VOS : Mi ta bolbe refuta esaki pa e no keda colga. Na april dia e tereno aki a worde pasa na Domeinbeheer di e persona cu tabata tine pa e persona aki, mi no tabata diputado.

DE VOORZITTER : Danki Senor Vos, ela worde constata.

DE HEER P. KELLY : Senor Presidente, pero e stuk a worde entrega na april y e Beslissingsblad a cuminsa worde firma 1 di october y 2 di october, e stuk a sera. Cu otro palabra mi ta buscando eigenlijk pa analisa e fout, na unda ela cuminsa ta unda cu bo a duna e tereno eynan y akinan Bestuurscollege mester .....

DE HEER E.J. VOS : E fout mester worde busca na april.

DE VOORZITTER : Senor Vos, laga e sigi, ta Bestuurscollege ta responsabel. Nos tur sabi e cos ey.

DE HEER P. KELLY : Senor Presidente, ta berdad loke mi ta bisa ta Bestuurscollege ta responsabel y den e caso aki ...

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, nos conoce e weganan aki. Bo no por cuminsa bisa cu Bestuurscollege ta responsabel anto bo ta bisa cu ta tempo mi tabata diputado. Ta wega di mucha tin akiden.

DE HEER P. KELLY : Senor Presidente, si mi mester bisa cu no ta Bestuurscollege ta responsabel y cu no tabata tempo cu Watty Vos tabata diputado di Domeinbeheer, mi ta gana Senor Presidente. Pues laga mi sigi papia berdad, Senor Presidente.

DE HEER E.J. VOS : Punto di orden, Senor Presidente. Mi a bisa na april dia cu ela pasa, mi no tabata diputado.

DE VOORZITTER : Ela worde contesta cuater biaha caba, Senor Vos.

DE HEER E.J. VOS : Pero tanten cu Senor Kelly papia mi ta sigi refutie, Senor Presidente.

DE HEER P. KELLY : Senor Presidente, pues eynan nos ta weita con tereno a worde duna y despues di poco tempo despues Bestuurscollege, cu razon, a duna e persona aki na e momento cu e decision tabata cla, su vergunning. Y e persona, cu razon naturalmente, ora a haya su vergunning ta sigi cu su plannan cu e tabata tin y despues di tempo ela entrega e plannan pa traha aya e Chicken Farm, cual plannan a worde entrega 1 di juli 1976.
Na e momento cu e persona aki a haci su peticion esaki a worde trata pa diferente instancia. Y mi kier bisa cu un hecho ta cu na momento cu e persona aki a haci su peticion, no tabata ainda bisto ki sorto di empresa, di Chicken Farm, e ta bin cune, den ki sistema e ta bin cune. Despues cu ela haya e tereno caba, ela pidi gewoon un bouwvergunning pa un Chicken Farm sin menciona e sistema.
Senor Presidente, awor nos ta bay ariba e sistema.

DE HEER E.J. VOS : Punto di orden Senor Presidente, ken ta e diputado cu a firma e bouwvergunning ey?

DE VOORZITTER : Senor Vos, awor aki no ta ora di haci pregunta. Sigi bo Senor Kelly. Senor Vos no interumpi.

DE HEER E.J. VOS : E ta analisando tur e situacion, awor esey tambe nos kier tende.

DE VOORZITTER : Senor Vos, no interumpi mas. Sigi, Senor Kelly.

DE HEER P. KELLY : Senor Presidente, mi kier bisa cu na e momento cu e persona a haya e tereno naturalmente e persona lo mester bay traha un Chicken Farm. Y akinan nos por weita cu no a worde bisa ki sistema. Y hasta nos por destila for di e consehonan di Gezondheidsdienst, mi ta bisa esaki, pasobra mi a papia esaki ampliamente, cu no tabata conoci ki sorto di sistema ta bin y hasta e sistema aki na Aruba tè ainda ta unico sistema. Na e momento cu un persona, ora cu nos ta papia di inversionista, e inversionista mester sa ki empresa e ta bin cune.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, punto di orden. Senor Kelly ta papiando awor aki for di un file cu stukkennan interno di Bestuurscollege aden.

DE VOORZITTER : Ta su asunto, e ta papia di ki file cu e ke, y no interumpi mas.

DE HEER E.J. VOS : Loke cu bo a bisa un rato pasa anto no ta klop?

DE VOORZITTER : Sigi, Senor Kelly.

DE HEER P. KELLY : Senor Presidente, akinan mi kier mustra cu e inversionistanan, mientras cu nan tin intencion di haci inversionnan grandi ta bin cu sistema cu nan si ta consciente di dje, pasobra mi no ta kere cu un inversionista cu ta bai inverti tanto placa asina ta bini cu sistema cu e mes no ta conoci di dje, ki sorto di sistema e ta, y kiko ta e molestianan cu e por duna na e vecindario. Y, manera mi a bisa apenas e empresa a cuminsa funciona e bisinanan a haya molestia. Ora cu nos ta duna e culpa na Bestuurscollege, nos mester busca tambe e culpa serca e inversionistanan cu ta bin inverti sin cu nan ta pone Bestuurscollege debidamente na haltura di e sistema. Teniendo cuenta cu e sistema aki ta un sistema economico, e ora nos ta puntra, e ta economico pero den ki sentido. Economico den e sentido cu e pueblo ta haya mayor probecho di dje of den e sentido economico pa e inversionista? Ya cu nos ta papia aki cu inversionnan grandi a worde haci ta nifica cu e empresa aki ta un kapitaal intensief bedrijf, esta un empresa cu su inversionnan cua kapitaal ta hopi grandi compara cu e intensief pa labor, esta si e tin suficiente lugar pa trabao. Cu otro palabra mientras cu akinan nos tin e Chicken Farm convencional caminda hopi tatanan di famia por haya trabao, aki ta trata di inversionnan na unda capital grandi ta worde hinca den impresa, pero hopi menos empleado ta worde usa. Naturalmente ariba esaki mi ta kere cu ningun hende por tin algo contra. Na momento cu nos ta den e mundo moderno aki, tur inversionista lo kier inverti na e forma cu e por haya un mayor rendimiento pa asina e por progresa cu su empresa. Pero e mayor rendimiento aki no mester bay a costo cu e pueblo ta worde molestia. Si nos sa cu un sistema asina ta hopi molestioso, y aki mi ta bisa cu e inversionista lo mester por tabata sa di e sistema cu e tabata bin cune y nos mes por a weita con leu e Chicken Farm aki ta traha for di e cas di

mas pega. Cu otro palabra akinan mi kier bisa ta trata di un empresa unda inversionnan grandi di capital ta worde haci, lagando afo e asunto cu e ta dierenmishandeling si of no, lagando afo cu ta maltratamento di bestia, aki ta trata di un empresa di capital intensivo y na unda no mucho hende lo haya un empleo. Nos por bisa enberdad Aruba no por keda atras den e sistemanan moderno cu ta bin, e sistemanan na unda cu e empresanan mester traha economicamente pa combati asina e gastonan pa por sobrevivi of pa progresa. Pero si nos no mester kita for di punto di bista cu nos teritorio, aunke cuanto nos ta stime y cuanto nos ta lucha pa e bira independiente, e ta un teritorio chikito na unda cu nos mester partiele di tal forma cu cada empresa lo por haya su caminda pa establece. Y na e momento cu nos tin un teritorio chikito asina, ta bin un empresa den e sistema aki cu pa motibo cu e ta traha automaticamente cu hopi poco gasto di labor, nos por bisa cu e sistema aki ta un sistema, segun mi, aunke cu e worde haci limpi cada cuater dia manera Huez ta bisa, toch mi ta kere cu pa e bisina di mas pega sigur, sigur lo tin molestia di holor. E ora mi ta puntra despues cu tabata tin keho regularmente hasta den e Parlamento aki nos por a weita cuanto bez e personanan cu ta biba na Kudawecha a bin demostra pa motibo cu e holor y e muskanan tabata molestianan demasiado y di mi banda y di banda di tur e Parlamentarionan nos tabata tin comprension cu e molestia cu e hendenan y cu razon e personanan aki mester kiek. Pero loke ta sosede den cuadra di e leynan existente Bestuurscollege no por a haci nada na e momento ey, aunke cu na prome instante di parti di algun miembro di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo abogado a worde busca pa nan, pa nan por a bay Huez. Pero den e cuadro di ley existente, Bestuurscollege a purba di haci lo maximo, Bestuurscollege a purba un cantidad di bez yega na un areglo cu e dononan aki pa asina mas liher posibel nan por a move di eynan. Pero nos por a ripara cu despues di tanto esfuerzo no tabata posibel pa yega na un acuerdo. Aunke cu pa e falta cu e tereno a worde duna pa traha un Chicken Farm, Bestuurscollege lo mester a paga un prijs halto pa move pa Palo Marga of un caminda den e vecindario ey. Mi kier bisa eseynan tabata gastonan enormemente grandi, a pesar cu tabata gastonan grandi toch miembronan di Bestuurscollege ta bay di acuerdo pa yega na un areglo pa nan move di eynan, pero toch despues di hopi esfuerzo esaki no a pasa. Pero e ora mi ta puntra, mientras cu tin cantidad di kehos di Gezondheidsdienst y hasta recientemente tin carta di Gezondheidsdienst, no mas cu un siman pasa, ariba e situacion inhygienico, antó e ora nos ta puntra, na e momento cu e pueblo continuamente ta keha di e situacion inhygienico cu tin, na e momento cu e bay na un lugar aleha p.e. na Palo Marga, mi ta puntra e ora cuanto bez pa siman of pa luna e Farm aki mester worde haci limpi pa bo por evita pa por tin holonan na destancianan largo y un molester di muska, pa motivo si e no ta worde haci limpi e ora si e muskanan tin e libertad pa asina rende na cantidad, anto mi ta puntra, ki consecuencianan esaki tin ademas pa e asunto aki.

Senor Presidente, motibo cu mi ta bisa esaki ta, pasobra ta un hecho cu na e momento aki tin hopi persona cu kier inverti den un of otro negoshi, tin hopi persona cu kizas kier cria bestia, pero hopi bez ta asina, nan ta sali cu loke nos ta llama den e ley anticuado Bebouwde kom, anto nan ta bay den e districtonan, anto eynan nan ta cria nan bestianan y molestia e hendenan di districto como cu den e ley no ta poni Bebouwde kom. Mi kier bisa esaki na e momento cu un persona cu tin un hobby of e tin un negoshi, mi ta deseele hopi suerte. Pero tampoco mi ta kere por tolera cu pa motibo cu e persona tin un iniciativa pa bay den un negoshi of e tin un hobby cu e kier eherce, otro personanan, bisinjanan mester bira victima di su negoshi of di su hobby. Mi ta kere cu lo ta bon pa su negoshi of su hobby keda pa su so. Y hasta mi kier bisa si e tin gozo di dje, tanto e gozonan como e molestianan mester keda pa su so y no molestia ningun bisinja cu e sistema di criamento di bestia etc. Cu esaki mi no kier bisa cu no mester cria bestia etc., pero cu no mester crie di tal forma cu bo ta molestia otro hende, cu otro hende ta sufri, pasobra abo kier a bin cu un iniciativa. Senor Presidente, mi ta termina bisando un biaha mas cuanto esfuerzo a worde haci di Bestuurscollege y mi kier bisa di parti di mi persona tambe cuanto intento a worde haci pa por a llega na un areglo a pesar cu e gastonan tabata exhorbitantemente halto pero toch na e momento .....

DE HEER J.H. A. EMAN : Pa formalidad, como kiko Senor Kelly ta papiando como Raadslid of como diputado?

DE HEER P. KELLY : Mi no ta papiando como miembro di Bestuurscollege, pero esey no kier meen cu na momento cu mi ta papia como miembro di Parlamento mi mester haya un geheugenverlies cu mi no ta corda como Parlamentario e experiencia cu mi tin. Mi ta papiando como miembro di Parlamento, pero locual mi ta al tanto di dje y mi no ta lesando ningun papel, mi ta treciendo esaki padilanti.

Senor Presidente, pa nos yega como Parlamento na un bon solucion, mi ta kere cu ta inevitable cu e Chicken Farm aki mester move pa un otro sitio. Y mi kier bisa ningun momento ta asina cu Parlamento lo por worde acusa manan di no por a duna su cooperacion. Mi kier bisa personalmente di mi banda tur intento ta worde haci pa llega na un solucion, pero si ta di lamenta cu e solucion no a llega. Y esaki mi no ta kere cu ningun hende por culpa mi persona cu mi no por a haci e intento aki di mi banda como politico pa mi por yega na e solucion. Mi kier bisa cu semper mi tabata dispuesto pa combersa como persona tanto cu e dononan como cu e bisinjanan, pasobra manera mi a duna caba den mi splicacion, nos tur ta hende y mi ta kere nos tur lo mester purba di biba den armonia cu otro, tur tin libertad di haci su negoshi, pero si mi ta kere cu ningun tin e derecho pa molestia otro den ningun forma of otro, pero mas bien pa un yuda otro pa asina nos por biba den un comunidad feliz un cu otro.

DE HEER J.R. FRANK : Senor Presidente, e direccion di e reunion aki tabata bayendo masha bon. Y cada ken tabata preocupa pa

cu e empresa aki cu a establece su mes den e pueblo di Kudawecha y cada un tabata conbenci cu mester bini un areglo in den minne akinan den cual bo por na un banda saca e empresa aki for di e pueblo ey y yega na un areglo cu e dononan di e empresa aki pa asina pone na un otro caminda cu lo no tin overlast di e muskanan aki. Ta di ripente ta lanta un Parlamentario den e sala aki y ta asumi e rol di laba man y especialmente den e dianan di Pasco aki kier hunga e papel di Pontius Pilatus, asina tirando e culpa riba otro personanan enbez di admiti na un manera cu ta kita ningun duda cu ta Bestuurscollege conhuntamente tabata tin falta den e asunto di establecimiento di e empresa aki na Kudawecha. Ta lastima cu ora bo ta trata di yega na un areglo, pasobra foutnan por worde haci den e asunto aki, cu pa laba man bo ta trata di tira culpa ariba otro hende. E stuk aki di e empresa di Santa Martha Chicken Farm tabata di tempo di april '76 caba ora cu a cuminsa di overdracht di e tereno aki di un persona pa un otro persona. Awor e tempo ey Senor Vos no tabata diputado, Bestuurscollege e tempo ey caba a bay di acuerdo pa duna su apoyo na e overdracht di e tereno aki. No solamente esey, pasobra cu overdracht di tereno so bo no ta establece un empresa, bo tin di entrega un bouwvergunning tambe. Y e bouwvergunning aki ta pasa den man di DOW, di DOW e ta bay, no pa Bestuurscollege, pero e ta bai pa e diputado cu ta encarga cu e cartera aki. Ta p'esey mi kier a haci un pregunta na Bestuurscollege como cu nomber di personanan a worde menciona den e caso aki, pa Bestuurscollege bisa mi ken tabata e diputado cu a firma e Bouwvergunning aki. E mester tabata un diputado cu tabata encarga cu e cartera di DOW. Y tambe nos ta bay mas leu, pasobra e empresa aki a cuminsa na ana '76 y nos por lesa den e carta cu a worde manda pa nos door di esnan envolvi den e empresa aki, cu riba e fecha 31 di mei '79, despues cu ya tabata conoci caba cu e muskanan aki tabata causa hopi problema den e vecindario aki cu Bestuurscollege ya a ricibi un delegacion di e poblacion aki y cu toch Bestuurscollege ta bay di acuerdo cu peticion di e empresa aki, pa nan por pone, den nan empresa 13 electro-motoren cu un capacidad conhunto di mas cu 16 h.p. cada uno, pa asina nan por bay cuminsa eherce e empresa aki. Bestuurscollege e tempo ey no a reacciona negativamente riba e vergunningsaanvragen aki. Bestuurscollege a bay di acuerdo cune. Hasta ta poni den ley cu mester bini cu un advertencia den corant, caminda e pueblo por duna di conoce si nan ta haya problema den e asunto aki di overlast. Pero nos ta comprende cu kizas ta un advertencia chikito, e pueblo kizas no a mira e aviso aki den corant y Bestuurscollege no ta reacciona. tampoco riba e asunto di hindervergunning y e empresa ta dal bay, pasobra Bestuurscollege a laga hopi di desea den e caso aki. Si encaso nan tabata tin intencion di bay haci e empresa aki un poco mas chikito cu e tabata en realidad. Mi kier a puntra Bestuurscollege tambe ki tempo e aanvang di e huurovereenkomst aki a cuminsa? Y tambe mi kier a haya sa den e papelnan cu a worde presenta pa firma di Bestuurscollege, si tabata aparece un stuk so of cu e tabata

un compilacion di hopi stukkennan ariba un lista. Y tambe mi tin di bisa den e caso aki tambe cu aki ta falta di Gobierno, pasobra pa ananan caba Raad den cada reunion di presupuesto ta papiando di un wet op de ruimtelijke ordening. Si tabata tin un wet op de ruimtelijke ordening, indudablemente awe nos no tabata conoce e problemanan aki, pasobra den e wet op de ruimtelijke ordening e isla di Aruba lo a worde parti den seccionnan caminda bo ta haya establecimiento di industria, establecimiento di empresanan, p.e. di pluimveeteelt etc. etc. caminda debidamente cuenta lo a worde teni cu e poblacion caminda esaki lo worde establece. Ta p'esey chala cu plan D-2 por bini cla den un periodo cortico cu nan recomendacion pa Bestuurscollege, pa asina tur hende sa den futuro unda nan ta para y unda nan por establece nan empresa ora cu nan tin gana di establece. Pasobra si nos traha lukraak, traha empresa unda cu ta, basta cu Bestuurscollege haya di gana, mi ta kere cu a lo largo lo bini mas problema den e asunto aki. Una bez mas, mi ta kere cu den e caso aki como cu Huez caba a duna un sentencia cu no tabata ta di e desfavorable pa e empresa aki y como cu Bestuurscollege no tabata tin vision di loke por a spere den e caso aki cu Huez bolbe duna sentencia, mi ta kere cu e solucion lo tabata pa yega na un minnelijke schikking pa asina e pueblo di Kudawecha por ta asegura cu nan lo no haya overlast mas di e muskanan aki, cu e empresa aki por worde establece na un otro lugar y tambe manera a worde proponi caba door di Senor Croes den e caso aki pa laga Gobierno via TAV of cualkier otro Departamento di Gobierno cuminza traha ariba e asunto aki, pa asina e empresa tambe no bay cay den perdida grandi.
Ta p'esey un biaha mas mi ta bisa cu ta duel nos cu juist den e temporada di Pasco aki cu nos ta conmemora e nacemento di Cristo, cu tin algun den e seno aki cu kier bay hunga e wega di laba man di Pontius Pilatus y bay tira e culpa riba otro, pasobra ta Bestuurscollege conhuntamente tabata autor di e errornan aki y ningun momento bo por tira culpa ariba un persona cu a haye kizas confronta cu un overdracht cu ya a tuma lugar. Pasobra si bay duna culpa anto mester bisa tambe ken a duna e bouwvergunning. Senor Vos, no tabata diputado e tempo ey di Obras Publicas. Ningun momento e por a firma e bouwvergunning aki. Tambe di e hinderverordening aki e tempo cu e aviso cu a worde poni den corant kizas Bestuurscollege por a trata e asunto aki, pero no a haciele, tampoco e tempo ey Senor Vos tabata diputado.
Y tambe ariba 31 di mei 1979 tempo cu nan a pidi permiso pa e 13 electro-motorennan pa asina cuminza cu nan empresa grandi, e tempo ey tampoco Senor Vos no tabata diputado, pero e tabata sinta akidennan como miembro di oposicion. Y mi tin di bisa cu prome cu e fecha aki hopi biaha nos a yega di mira un delegacion di e pueblo aki, buscando e diputado of buscando cualkier persona yega na Bestuurscollege pa papia ariba e asunto aki. Toch e tempo ey Bestuurscollege no a tuma na serio e les cu ela haya e tempo ey caba door di a crea un problema den e vecindario di Kudawecha.
P'esey un biaha mas mi ta haci algun pregunta: Si e asunto di e bedrijf aki e tabata su so, esta e huur di e tereno aki, si e

tabata un pida so, of si tabata tin un lista di otro asuntonan caminda nan tabata pidi aprobacion di Bestuurscollege? Tambe mi kier a haya sa e aanvang di e huurovereenkomst. Tambe kende tabata e diputado e tempo ey cu a firma e bouwvergunning pa e empresa aki? Y tambe, como ultimo pregunta, mi kier a haya sa ki tempo aki den Raad nos lo por bay trata e asunto cu ta yama wet op de ruimtelijke ordening pa den futuro nos por ta sigur cu nos lo por disminui e errornan aki den e pueblo di Aruba.
Masha danki.

DE VOORZITTER : Masha danki, Senor Frank. Asina aki nos a yega na fin di e prome buelta. Palabra ta na Bestuurscollege. Palabra ta na Senor diputado Nel Oduber, y mi ta schors e reunion te awe tardi 2.30 p.m.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER : Mi ta reanuda e reunion. Palabra ta na Senor diputado Nel Oduber.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, awe nos ta tratando e punto di agenda unda cu Bestuurscollege a pidi Raad pa apoderele pa cuminsa un caso juridico pa di e forma ey mira con lo nos por yega na un solucion di un problema cu awor mi ta kere cu mas bien cu nos lo a desea di a mira un solucion juridico, unda cu tur partidonan envolvi lo por tin paz cu e decision y unda cu, teniendo cuenta cu e interes di e habitantenan di Kudawecha, teniendo cuenta cu dono di e Chicken Farm, teniendo cuenta cu e interes general, cu lo nos tur lo por biba cu un solucion. Si mi kier bisa cu e problema aki ta algo hopi dificil pa bo haya tur hende na un solucion na unda tur hende ta bisa: mi ta di acuerdo cu e solucion. Gobierno su posicion den esaki tambe ta hopi dificil, pa motibo tin un proverbio ta bisa na papiamento, pa Gobierno den e caso aki: unda cu bo bira, e toro ta cacha bo.
Senor Presidente, p'esey nos ta bisa lo ta mihor, mirando tur e circunstancianan pa laga Huez dicta un sentencia. Nos a bisa cu manera cu a worde bisa aki den cu tin hende lo ta kere y tin preguntanan p.e. ken a duna e huur-contract, kende a firma e bouwvergunning. Nada di eseynan tin di haber cu e caso. No ta pasobra Gobierno a duna tereno na un hende e por haci kiko cu e kier ariba dje. Supongamos cu esey lo ta e pensamento. No ta pasobra un hende a haya permiso pa construi algo, bo por determina cu huridicamente kiko cu e construi lo ta bon, pasobra Gobierno a duna permiso, Gobierno lo ta esun cu lo mester carga delaster un peso di e responsabilidad. Gobierno su responsabilidad den esaki ta, di acuerdo cu e reglanan pa e bouwvergunning, bo ta duna bo bouwvergunning. Di acuerdo cu reglanan normal di dunamento di tereno, bo ta duna tereno. Pero si den un caso presenta cu por tin molestia pa e vecindario, e ora bo

ta haya bo logicamente e consecuencia ta e ora ey motibo cu algo cu bo no por a premedita. Mi no ta kere cu awe tin hende cu lo kier hunga Profeta aki den, pasobra nos ningun aki na Aruba y ni den Antillas, segun mi, no tabata tin experiencia cu ningun Chicken Farm di Legbatterijen. Y mi kier cita un carta di conseho cu tabata tin na Bestuurscollege tempo cu e bouwvergunning a worde pidi cu e Hefe di Gezondheidsdienst a scirbi Bestuurscollege p.e. cu un di e condicionnan cu lo mester bini den un bouwvergunning asina ta, cu mester tin bewegingsvrijheid pa e galinanan.
Den e sentido aki manera e tabata acostumbra aki na Aruba por worde cria. Mi kier meen mi ta deduci di e stukkennan cu nos tin y e peticionnan tambe cu a worde haci cu bo no ta deduci esey. Awor, esey no ta hustifica pa bo bay tira tur culpa ariba un otro. Mi ta kere cu esey no ta e intencion. E intencion di Gobierno ta pa yega na un solucion. Manera mi a bisa awor ey, unda bo bira bo ta haya bo confronta cu un of otro partner cu lo no keda contento. Bo lo mester trata na yega na un decision cu lo ta favorable pa tur esnan concerni.
A worde puntra akiden si Gobierno a haci su esfuerzo... Mas laat despues cu mi contesta e preguntanan lo mi bay cita for di un comunicado cu Bestuurscollege a saca tocante e asunto aki.
Contestando e preguntanan unda cu ta worde puntra si Gobierno a duna tereno sin estudio. Mi ta kere tur hende sa henter e procedura di dunamento di tereno den huurgrond, con e la bay. Nos tin en realidad cu nos ta worde confronta cune cu Gobierno no tin un ruimtelijke ordening ainda cla. Nos ta spera pa fin di e ana aki lo e mester ta cla. Ora cu un pais no ta regula pa un ruimtelijke ordening bo tin e problema cu bo ta traha incidental cu verkavelingsplannen, bo ta tuma decisionnan incidental y mi ta kere cu nos den Bestuurscollege no tin profeta cu por weita padilanti ki problema exactamente algo cu ta nobo den bo vecindario pa bisa kiko exactamente lo ta su consecuencianan. Pero mi ta kere cu tur inconvenencia cu tin pa esnan cu ta envolvi den bida bo tin un cierto mate di tolerancia. Y mas leu lo mi bay den cu con leu e tolerancia aki lo por bay, teniendo cuenta cu interes di esunnan cu ta dono, teniendo cuenta cu esnan cu ta sufri di e tan afamado molestia di holor of den un otro forma di muskita con cu bo kier yamele. Asina ta papiando di cuenta di dunamento di e tereno sin estudio, lo mi no kier bay hunga politica y bisa ken a firma pa duna e tereno, pasobra eseynan no ta alcaso. Alcaso ta cu tin un Chicken Farm, cu e bisinjanan, e vecindario tin molestia. Gobierno lo mester trata na yega na un solucion pa mira con por remedia y si no por remedia move di ey y di e forma ey duna solucion pa un problema. Asina ta lo mi no kier bay den detaye ken a duna e tereno, pakiko a duna e tereno. Ta Bestuurscollege a duna e tereno aki, ningun otro hende no por duna tereno. Normalmente nos ta duna tereno pa cinco ana. Nos tin un decision awor aki ta pidi conseho di e dienst LVV depende ki caso e ta, si tin otro dienst ta envolvi ta pidi conseho, di acuerdo cu nos Eilandenregeling nos no por duna huur mas largo cu 5 ana, pero si mi kier bisa p.e. den e asunto di huur. Ora mi ta tende tin un

investment grandi haci ariba tereno di huur. Mi ta papia den casonan normal, no excepcional. Ken cu ta haci un investment ora e ta grandi ariba huur, mi ta kere teniendo cuenta cu si prome ana lo por bay bo malo, lo bo mester bende, lo bo mester corda cu ariba huurgrond, manera popularmente den e pueblo bisa no tin balor, e zakelijk recht cu lo bo tin cu Gobierno lo ta preferible, y mi ta kere casi un must pa bo tine ariba erfpacht. Asina ta lo mi no kier bay den e detaye ey tampoco pa bay bisa Gobierno ta responsabel pasobra ela duna terreno. Gobierno ta responsabel pasobra ela duna bouwvergunning. Di otro banda si bo tin un tereno na huur nan tambe por bay bisa cu ora bo tin huur bo no ta haci investmentnan grandi ariba dje, pa motibo cu bo mes sa juridicamente, ora cu bo ta papia den zakelijk recht kiko ta bo derechonan cu bo por tin ariba dje. Senor Presidente, tocante di e hinderverordening a worde puntra. Berdaderamente Gobierno no a tuma un decision ariba esey, pa motibo cu nos tabata bezig pa mira con pa yega na un solucion y e decision no a cay te awe tocante esey. Realidad ta cu e ta operando, pero laga nos ta honesto cu nos mes, e no ta causa, ningun molestia e aparatonan, e sonido mi ta kere na ningun bisinja. Mi ta kere esey, mi mes a mire personalmente. Lo no ta etica Parlamentario pa mi bay bisa otro awor aki .
Si mi a bisa awor aki, como a worde puntra si e ta un termijn di orden of fataal. E ta un termino di orden, kier meen no fataal, si bo no tuma un decision dentro di tanto dia, cu pa ley, manera den otro casonan, ta worde considera cu bo a tuma un decision al caso.
Tambe a worde bisa akiden cu e habitantenan cu a lanta un caso, lo a perde e caso. Mi ta kere ken cu pasa den e vonnis mi ta kere lo bo lesa e asunto aki no manera den e contexto cu e ta. Pasobra ningun momento e personanan ey a perde e vonnis. E ta lo siguiente, si bo lesa den e overwegingnan mes, Huez ta bisa cu Gobierno ta bezig cu e dononan pa trata na yega na un solucion, tin un consecuencia financiero, Gobierno ta tratando pa yega na un solucion y a worde pidi pa e dononan haci cuater biaha pa siman e lugar limpi, di e forma ey e vecindario lo por haya menos molestia di e holor y tambe otro cosnan cu e por ta trece cune. Awor di loke mi no tin preto ariba blanco mi ta deduci, segun cartanan di Gezondheidsdienst, cu esaki no ta tuma lugar regularmente manera e mester sosede. Aki mi ta lesa for di cartanan cu nos ta haya for di e Hefe di Salubridad Publico, cu manera e sentencia di Huez ta e no ta sosede, manera cu ela keda poni den e vonnis. Mi ta kere Bo no por bay bisa con kier cu e caso a worde perdi pa e habitantenan. Mi ta kere Huez tambe, teniendo cuenta cu e investment, teniendo cuenta cu e interes di e dononan, teniendo cuenta cu tur e aspectonan lo a bisa cu lo ta mihor ya cu Gobierno ta bezig cu un areglo pa haya otro, y laga esnan envolvi trata na desminui e molestia cu por tin pa e vecindario. Awor tin un caso igual asina aki cu a sosode na e isla di Corsow. Tabata tin uitspraak di Hof, ela bay te na Hoge Raad y eyden Hoge Raad a bisa, mi tin

e vonnis cumi. Y den e caso aki e dono di e Chicken Farm a perde e caso na Hoge raad tambe. Y bo mester tene cuenta cu ta dificil pa bo bay compara caso cu caso, hopi dificil pa bo haci esey. Mi kier cuminsa na bisa esey, pero e por duna bo direccion pa cana, unda bo ta bisa, bo decision lo mester ta evalua, bon balansa, teniendo cuenta cu e aspecto financiero, kier meen e "geldelijk belang" di e empresa ta cardinal den un vonnis asina. Fuera di esey tene cuenta cu otro aspecto cardinal ta e woongenot, e stank, e molestia cu Bo ta causa e vecindario. Kier meen eynan bo ta ripara caba cu te hasta na Hoge Raad tin un vonnis den un caso asina aki unda cu Huez a dicta esey. Y mi ta kere ningun momento Gobierno a perde esey for di bista cu bo por bisa Gobierno lo no a tene cuenta cu e investment, e geldelijk belang den e caso aki y tambe e interes di e dononan. Pero manera mi a bisa awor ey con cu bo mire, cua parti cu Gobierno tuma den esaki, toro ta cachabo. Bo ta den un posicion cu ki decision bo tuma, si bo tuma un decision sin acerca Eilandsraad, bo tin consecuencia financiero, bo mester bay na Eilandsraad pa haya e machtiging ora cu ta trata e suma financiero cu mester worde paga. Bo por haya e ora cu Gobierno ta bisa, mi ta willing pa paga tanto, Bo ta haya cu e pueblo ta bisa, esey ta hustifica? Banda di mi cas tambe por tin algo asina aki, un persona ta bisa den nos comunidad, mi tambe kier pa move djey, si Gobierno ta paga pa move e casonan asina aki, paga pa esaki tambe. Bo mester tene cuenta cu tur aspectonan. Bo ta un Gobierno cu interes general, cu no un, dos, tres, bo ta bisa, mi ta willing pa paga sumanan cu mi por bisa astronomico, sumanan halto, sin cu huridicamente bo a tast aan tur e posibilidadnan pa yega na un solucion, cu bo ta bisa no, mi no por yega na un suma, mi no por llega na un acuerdo cu esnan envolvi, laga Huez bisa ken tin razon. Akiden mi a tende cu por ta cu Gobierno lo por perde e caso. Mi kier mira e Huez cu dicta un sentencia unda cu despues di cinco ana di un huurcontract ta obliga un Gobierno pa prolonga un contract. Di dos akiden ta worde bisa cu Gobierno a hala den permiso. Gobierno no a hala den ningun permiso. E carta ta bisa cu pa tal fecha e contract pa huur no ta worde verlengd. Ta un bon derecho di Gobierno. Awor mi no ta mira e relacion cu esey unda ta papia di hala aden di permiso. Pero mi ta bisa di acuerdo cu tur e interesnan esey lo ta algo cu ta trece cune cu ora bo ta bisa bo no ta prolonga e contracto, bo tin cu tuma e consecuencia tambe y mi ta bisa den esaki no pensa cu Gobierno lo mester tume pa 100% pe, bo ta bisa mi ta willing pa paga dano di perhuicio. Cu ta logico. Pasobra tin un investment di sumanan halto eyriba. Anto e ora bo ta bisa te con leu mi ta bay. Y ta pesey nos a bisa: no, dificilmente awor aki nos por determina e suma exactamente. Laga nos mira despues di a evalua tur e interesnan kiko lo ta e suma cu Gobierno lo mester bay paga si Gobierno mantene su mes na e carta cu no ta prolonga e huurcontract. Awor den bida tin hopi hurista y mi ta bisa hurista ta lesado di Bijbel. Hopi di nan ta lesa un articulo manera nan ta combini. Pero mi ta bisa, mi no kier bay den discusion: con ami ta mire, con otro ta mire. Mi ta bisa: no, tin un Huez, mi ta kere cu nos tur

lo por biba cune, ya e ora si ta paga mester paga, cuanto placa tin cu paga pa yega na un solucion den e interes di e dono di e Chicken Farm, den interes di Gobierno y di e pueblo, nos lo mester acepta e decision y mi ta kere un decision di tal magnitud lo mester worde respeta.
Senor Presidente, tambe a worde puntra si nos a acerca un oficina di abogado y si nos tin chance pa gana e caso. Lo mi mes bira abogado si mi por predica na hende ki ora bo ta gana un caso. Tin caso asina facil manera nan ta bisa bo no tin nodi bay dilanti Huez, Bo a gana. Pero den un caso asina aki mi kier mira e oficina di abogado, mi ta page pa e bisami cu mi ta gana, anto ora mi perde mi ta bise, corda bon mi ta sue bo pasobra mi a perde. Mi kier mira e oficina di abogado cu por bisa Gobierno bo ta gana. Solamente e por bisa bo tin e factonan, e feitennan, manera nan ta bisa, bo tin e articulonan di ley cu ta concerni esaki, bo ta bisa bo chance lo ta tanto. Pero mi ta kere dificilmente un oficina di abogado lo por bay bisa Gobierno kiko lo ta bo chance di gana y perde. Mi ta kere mas bien manera a worde puntra akiden: si nos a consulta nos huristanan. Nos huristanan a conseha Gobierno ariba esaki y loke nan a conseha Gobierno ta, ban procedeer y Gobierno declara su mes dispuesto pa paga dano di perhuicio, pidi Raad machtiging y no menta suma. Mi ta kere cu no tin mas cubri cu bo por ta. Awor si tin hende aki den cu ta pensa cu tin oficina di abogado cu por bisa un Gobierno cu bo ta gana of bo ta perde, Senor Presidente, di awe mi ta pidi pa laga ......

DE HEER J.H.A. EMAN : E pregunta no tabata si ta gana of ta perde, si tin chance pa gana, pasobra segun nos e ta kansloos. Un abogado por bisa bo bo tin un chance pa gana. Bo ta comprونde e diferencia. E no por garantisa bo cu bo ta gana un caso nunca, pero e por bisa bo bo tin cierto punto cu ta na bo favor.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, mi ta bisa cuenta di lesado di Bijbel, ata un lesado di bijbel. E ta puntra mi si nos tin chance di gana. Cua abogado por bisa mi mi chance di gana, den un caso complica asina? Loke e abogado por bisa bo ta cu bo tin factonan, bo tin e ley aki y bo por tin un posibilidad, pero mi no ta kere cu lo e por bisa mi, mi ta gana e caso, pasobra bij deze mi ta pidi e Ministro pa nos acerca Hulanda, nombra e oficina di abogado como Huez na Aruba. Si e por bisa mi esey, lo mi hacie, pasobra mi no ta kere cu esey ta e intencion. Pa motibo cu bo ta pidi consehonan huridico, pero manera nan ta bisa den ley, garantia no hay. Si tin abogado cu por duna bo e garantia unda bo ta gana, anto mi ta bisa pakiko page. Y mi a bisa nos ta pidi solamente permiso pa procedeer. Nos kier paga dano di perhuicio nos no ta menciona suma, nos kier Raad apodera Bestuurscollege. Awor si esey no ta e solucion, anto lo mi kier tende kiko lo ta e posibilidadnan, despues mi menta kiko nos a haci como esfuerzo pues bisa: no, Bestuurscollege nos ta mira otro

posibilidad.
Senor Presidente, mi kier bisa tambe cu continuamente mi a tende akiden cuenta di hala den permiso. Mi kier bisa un biaha mas loke Bestuurscollege a bisa ta cu e huurcontract lo no worde prolonga y cu nos a pidi pa ontruim e lugar locual ta normal. Awor logicamente ta bini consecuencia ora bo pidi algo asina aki. Ora bo pidi pa haci tal cos, bo mester pensa kiko por ta derecho di esnan envolvi. Wel pa e banda ey Bestuurscollege ta bisa nos ta willing di acuerdo cu articulo tal pa paga dano di perhuicio. Berdaderamente bo tin esaki cu den un caso ora bo bay serca Huez, ora bo bay despues den beroep y bo por yega te serca Hoge Raad, mi ta di acuerdo esnan cu a exprese, e por tuma tempo.
Pero mi ta kere cu nos lo por haya un solucion toch. Bo por haya un huicio sumario manera nan ta yame popularmente un kort geding. Bo ta pidi Huez solamente den esaki, locual cu mi kier bo bisa mi ta, si nos como Gobierno por keda sin prolonga e huur, pidi pa ontruim e lugar, pero declara bo mes dispuesto pa paga dano di perhuicio y esey e dano di perhuicio, e suma ta bay den un caso normal. E ora bo ta evita cu tur esnan envolvi por warda hopi. Den e sentido aki cu bo ta expresa bo boluntad, pero bo kier sa huridicamente si bo tin razon, si of no. Pasobra mi ta kere como gobierno bo mester, di acuerdo cu ley, pa bo actonan ta worde cubri. Pa no bisa in het wilde weg no nos ta dispuesto pa haci tal. Mi ta kere cu lo ta mihor pa bo mire den tur su contexto y bisa: no, si Huez ta bisa mi den esaki Gobierno ta cubri pa ontruim, e ta cubri pa no prolonga e huur, pero ta bin un caso normal pa e schadevergoeding, nos por biba cune.
Senor Presidente, akiden tambe mi a bolbe tende awe cu si move e Chicken Farm hibe Palo Marga ta otro pueblo lo worde molestia pa holo of pa eventual otro inconvenencianan cu por tin. Awor mi ta puntra mi mes ban pone riba laman anto. E problema ta cu nos ta un isla chikito: 180 kilometer cuadra. Awor si bo bay pensa den e redenering ey, nos ta tratando na yega na un solucion. Unda cu bo bay bo ta keda cu e problema. E ta ponemi corda e prison. No por pone tal caminda, mester pone tal caminda. Mi ta kere como Gobierno bo ta tene cuenta cu tur interes, pero lo bo mester tin e posibilidad di tuma un decision y carga e consecuencianan cu tin cune, pasobra locual como Gobierno bo ta desea ta un solucion. Y mi ta bisa si nos bay pensa asina aki, mi ta kere nos ta yega hopi dificil na un solucion.
Mi a bisa awor ey caba ariba e pregunta si e caso aki a worde studia, kiko ta e conseho. Mi a bisa awor aki kiko ta e conseho caba cu nos a haya di esnan cu ta conseha nos. A worde puntra y lo mi kier conteste pa evita cu mi haya un vraagpunt cu mi no a contesta: Ki dia e huurcontract a cuminsa core? E huurcontract, si mi no ta ekiboca, a cuminsa core di prome di mei 1976 te 30 di april 1981. Y cu bouwvergunning a worde pidi 1 di juli 1976.
Senor Presidente, lo mi kier bay over awor aki ariba locual a worde puntra si Bestuurscollege a haci esfuerzo, intentonan pa yega na un solucion. Ta asina cu nos a manda un carta dia 16 di september 1980 unda cu nos a pidi pa participa e

intencion di Gobierno pa cabamento di e huurcontract, di dos ontruiming di e lugar. Awor ta kere cu lo ta bon si nos a sake e dia den un comunicado pa haya duna locual pa e parti di Bestuurscollege cu a conduci nos pa yega na e decision. Ta asina nos a saca den un comunicado unda cu nos a bisa despues di e hopi keho di e habitantenan di Kudawecha den e caso di molestia di holor y tambe popularmente muskita bo por bisa, cu e Chicken Farm lo ta causando, Bestuurscollege a laga haci un investigacion. Despues di e investigacion por a worde constata cu berdad tin un molestia di holor y tambe cu e cantidad di muskita ta di tal magnitud cu nos como Gobierno no por spera di e habitantenan cu nan lo keda tolera esaki. En coneccion cu esaki y tambe cu segun conseho di departamento di LVV, pa haya reduci e holor y tambe e otro incombenenciananan cu tin, Bestuurscollege a yega na e conclusion cu mester bin un solucion pa e problema y cu conclusion lo ta cu mester pidi cooperacion pa muda e Chicken Farm. Pa un carta di dia 13 di december 1979 Bestuurscollege a pidi e Chicken Farm pa tuma contact cu departamento di Domeinbeheer pa haya un localisacion adecua pa muda pa di e forma ey por muda e Chicken Farm. Aki Gobierno e tempo ey a duna e garantia cu si e Chicken Farm duna su cooperacion na eleminacion di e overlast, Eilandgebied Aruba lo coopera pa riba e tereno nobo pa e fundering y e vloer pa ponemento di un unit. Tambe Gobierno a ofrece cooperacion pa financiamento pa compra y instalacion di e unit. Di acuerdo cu combersacionnan cu a tuma lugar a base di locual mi a caba di menciona aki, Bestuurscollege a saca un carta 11 di juni 1980 unda cu nos ta haci un proposicion nobo pa yega na un solucion di e problema en cuestion y e proposicion ta di tal manera:

1. E Chicken Farm lo bay di acuerdo pa elemina e huurcontract, kier meen, no prolonge di cinco ana cu lo termina 1 di mei 1981, e momento cu nan tabata tin cinco ana di un contract di huur cu Gobierno, of si por mas prome si nan ta desea.
2. Gobierno lo ta dispuesto pa duna un tereno na Palo Marga den huur.
3. E Chicken Farm lo mara su mes ariba consehonan, instruccionnan veterinario di un dokter di bestia di e dienst LVV pa desminui tanto cu ta posibel e holor of e molestia pa e vecindario tanten cu e Chicken Farm ta ainda na Kudawecha.
4. Ariba gasto di Gobierno Insular un fundeering y un vloer pa 1 unit pa un legbatterij na Palo Marga lo worde poni, te na un maximo bedrag di 175 mil florin, mas o menos equivalente na e balor di e vloer cu tin awor aki na Kudawecha.
5. Gobierno ta dispuesto pa financiamento pa gastonan di compra di un casco y tambe unit tegen marktvoorwaarden, mi ta kere cu esey nan kier meen e marktrente, e normale rente y otro condicionnan cu nos lo mester haya otro pa por pone nan.
6. E servicio Tijdelijke Arbeiders Voorziening lo zorg pa construccion di un caminda di santo te na e frontera cu

e percela cu ta conduci pa Palo Marga.

7. Eilandgebied lo para garantia pa e gastonan di e aanleg di e tubonan di awa y tambe electricidad te na e frontera di e percela menciona.

Senor Presidente, mi no tin e gastonan cu mi awor aki, pero ta gastonan barbaro y si mi no ta ekiboca ta den 100 mil e gasto aki ta, esta unda Gobierno a mara su mes pa laga WEB core e tubo di awa te na e frontera unda e parcela ta bini, pasobra e aparatuurnan ta opera cu coriente, hiba coriente te eynan. Mi ta spera cu den segunda tanda of un otro colega dimi cu tin e gastonan ey lo por menciona kiko e gastonan envolvi ta, ya e ora nos ta haya un idea di ki suma nos ta papiando.

8. E Chicken Farm lo mara su mes pa e establece no mas cu 4 unit.

9. E Chicken Farm ta tene su mes na e reglanan vigente pa e por establece su mes na Palo Marga, y na e reglanan vigente.

10. Partidanan ta declara pa trata na muda e Chicken Farm mas tarda prome cu prome di september di 1979.

Locual mi a lesa aki ta un carta di 11 di juni 1980.
Nos den nos comunicado ta bisa di acuerdo cu e carta y tur locual mi a lesa den e contenido di 11 di juni 1980 nos no por a yega na un areglo, Bestuurscollege a bolbe haci un try pa yega na un solucion di e problema cu e Chicken Farm y a bini cu e siguiente proposicion:

1) Den e contracto pa huur e tereno na Palo Marga lo worde poni mas condicion cu e Chicken Farm na e lugar ey lo cumpli cu e exigencianan di hygiene pa por establece su mes eynan. Nos lo bay pone e uso di aparatonan pa seca, mihor bisa na ingles blower, droogapparaten obligatorio. Controle y cumplimento cu e condicionnan aki lo worde haci door di Gezondheidsdienst y door di LVV. No cumplimento cu e condicionnan aki ta worde considera como popularmente bisa na Hulandes "wanprestatie", kier meen bo no a cumpli cu e condicionnan, y esey lo por encera terminacion di e huur.
2) Mas tarda pa 1 di november 1980, tur e galinanan di e Chicken Farm lo mester worde movi di eynan. No mag pone galinanan nobo, mi ta kere nieuwe zending, mas na e Chicken Farm. Bestuurscollege lo tene su mes na e proposicion cu e suma di 175 mil ta worde usa pa construccion di e vloer. Directamente despues di ricibi si e partido envolvi ta bay di acuerdo y lo kier cumpli cu locual a worde palabra, Gobierno lo bay over na aanbesteding pa construccion di e vloer, a lo menos cu e Chicken Farm cu Bestuurscollege kier haci e trabao den eigen beheer, kier meen pa su mes.
3) Cu e construccion di e caretera di santo lo por cuminsa di biaha si e afsprakennan worde cumpli cune. Kier meen loke a worde palabra, ta bay di acuerdo cune.
4) Ta para liber na e Chicken Farm pa pidi coneccion ariba linea di electricidad di biaha, Gobierno lo para garantia pa e gastonan. E garantia lo worde duna ariba prome peticion di es cu pidie, e dono di e Chicken Farm. Bestuurscollege ta bay di acuerdo pa fia 200 mil na e

Chicken Farm bao di condicionnan cu e Chicken Farm a pone, kier meen cu e rente lo ta mes percentage cu Gobierno ta fia serca Banco. E termino pa paga e suma ta seis ana y lo principia un ana despues cu e levering tuma lugar, kier meen ora e vloer ta cla.

5) Esaki a worde bisa akiden y mi a comprende for di e carta di e abogado cu esaki ta un problema, unda cu e Chicken Farm ta bisa Gobierno ta pidi nos coopera pa muda, nos lo mester bolbe haci investment, Gobierno ta coopera te un cierto suma, pero pa cinco ana atrobe so. Huridicamente Bestuurscollege no por bay mas largo cu 5 ana.

Pero mi ta kere di acuerdo cu e investment, tur esunnan cu ta bini aserca lo bo por haya un formula, si ta cumpli cu tur e condicionna, cu bo por bisa O.K. si tur cos ta worde cumpli cune bo tin un optie pa un termino mas largo. Laga mi no menciona cuanto ana. Manera mi a bisa awor ey Gobierno ta bisa cu e ta dispuesto na pone un tereno disponibel pa cinco ana y cu e prolongacion di e huur y esaki segun mi tin un misunderstanding of mi ta kere cu esaki tambe ta e dolor of e problema, unda Gobierno ta bisa den su carta cu verlenging di e huur lo no sosede pa e uso di sistema di legbatterij despues di 5 ana. Kier meen e dono ta yega na un conclusion terecht y e ta para den carta di e abogado cu despues di 5 ana e no mag di haci uso mas di e sistema di legbatterijen, manera ta worde usa awor aki na Kudawecha, pa motibo cu a keda dicidi cu di awor padilanti lo no worde duna permiso pa clase di Chicken Farmnan cu ta traha cu legbatterijen. Awor mi tambe a lesa for di un revista na Europa y tambe den EEG e palabracionnan cu a worde haci cu pa motibo di dierenbescherming, mi no conoce otro argumento cu e paisnan cu ta forma Mercado Comun, lo bay prohibi esey den nan pais. Mi sa cu e ta discusionnan fuerte p.e. na Hulanda, pero mi no ta na altura cu si tin Gobierno caba cu a tuma e decision ey cu nan no ta permiti esey mas. Pasobra tin un factor economico cu ta hunga un rol den esaki. Y mi no ta altanto cu tin un decision di cada pais of di cual pais di Mercado Comun ta bisa: mi ta di acuerdo cu e decision di Mercado Comun, mi ta ehecute y mi ta prohibie den mi pais. Mi sa cu na Hulanda e tabata discusion den Tweede Kamer, pero mi no ta na altura di un decision, y mi no kier bay bisa algo cu mi no por concretisa cu prueba.

Ta asina cu den e relato cu nos a sigi duna nos ta bisa cu ta duel nos cu despues cu Bestuurscollege, teniendo cuenta cu e interes general y e interes di e chicken farm y cu den nos concepto, pasobra den bida tin hende cu "sky is the limit" den e posibilidadnan, nos ta bisa, cu den nos concepto nos a haci tur locual ta posibel pa yega na un minnelijke schikking. Kier meen pone awa den bina, teniendo cuenta cu e interes di e habitantenan y Gobierno en general y e pueblo, tambe di e dono di Chicken Farm, den nos opinion nos a haci lo maximo pa yega na un minnelijke schikking, popularmente bisa na papiamento, nos cu nos, a base di palabracion, sin bay na instancianan hudicial pa yega na un acuerdo, y pa nos a sali na cla cu un areglo

asina no ta posibel. Y door di esaki Bestuurscollege a bisa ya cu nos no por yega na un acuerdo tur proposicionnan cu mi a menciona den e cartanan di juni y tambe esun despues nos ta considera nan anula, nos no ta consideranan cu nan ta keda vigente ainda y cu nos a dicidi di pidi e dononan pa despues di 1 mei 1981 ontruim e lugar, y cu nos ta zeg op e huurovereenkomst pa 30 di april venidero. Tanto cu ta posibel LVV lo keda hiba control ariba e Chicken Farm pa cumpli cu e obligacionnan cu e tin pa e movemento di e sushi di galinanan for di e Chicken Farm. Manera mi a principia y bisa e ta un caso fastioso. Manera mi a bisa awor ey un caso y mi kier ripiti pasobra na papiamento hopi biaha como Gobierno bo tin interesnan grandi pa tene cuenta cunele, cu hopi biaha bo por tuma decision cu no ta tur hende ta di acuerdo cune. Pero no lubida e mesun decision cu bo tuma, semper bo ta haya un grupo di pro, un grupo cu ta contra y na Hulanda nan ta bisa tin un tercer grupo, un grupo cu no ta ningun di dos.
Senor Presidente, con cu bo mira e asunto mi ta kere den e interes di Gobierno, den interes di e habitantenan y e dononan di e Chicken farm cu a haci un investment grandi, cu tin un factor economico cu ta conta pa nan cu nos no mag descarta na e manera di produci y cu ken cu invest placa kier saca su placa, pero mi ta kere den bida tin hopi mas balornan cu bo no por laga bay pa solamente factornan economico. Pasobra si factornan economico solamente ta conta den vida, nos bida lo ta hopi na peliger si bo mira p.e. na paisnan industrialisa ki dano un industria ta haci na salud di hende. Y mi ta kere como Gobierno, bo no mester laga esey so guiabo, esta e factor economico. Y ta p'esey locual mi a lesa awor ey Gobierno no por a yega na un acuerdo. Awor nos por diferencia di opinion, cu tin hende ta mira otro posibilidad pa yega na un acuerdo. Mi ta kere den bida semper e manera di approach un problema por ta diferente, pero e meta di nos tur ta pa preveni. Awor teniendo cuenta cu un sentencia cu tin di Hoge Raad, unda ta bisa, dos aspecto ta vital den un caso asina: E molestia cu bo tin pa esunnan envolvi y e parti financiero di esun cu a haci e investment. E ora con como Gobierno bo ta bay evalua exactamente cual ta e peso mayor, pasobra ora bo ta papia den contexto di tur desaroyo, mi ta kere manera nan ta bisa, nada no por sin placa, placa ta hunga un rol importante den tur desarollo. Lo ta mihor pa Gobierno ta cubri, pa Parlamento ta cubri cu lo nos no bay over na duna suma cu p.e. nos lo bisa manan y ora cu pueblo tende e ta bisa, ata, Gobierno di Aruba ta dispuesto pa hinca tanto placa. Anto tin un otro caso, Bo mester tene cuenta cu e interes di esnan cu ta biba eynan y tambe di e interesnan general cu bo lo por tin otro casonan, mi no ta bisa di un Chicken Farm, pero di un otro moda cu tambe lo por ta trece molestia den cierto bario. Y bo tin un cierto tolerancia. Awor ken ta ami pa bisa e pueblo ey cu e mester tolera. Ki mate di tolerancia por bay den e caso asina aki. Y ta p'esey mi ta bisa, laga uno cu nos ta respeta como organo independiente, cu mi ta kere ta para riba tur e partidonan, cu no tin ningun binding cu Gobierno ni esnan envolvi, ningun, e ta bisa, y mi ta di acuerdo cu e conseho ey, unda cu ta worde bisa na Gobierno di acuerdo cu e

consehonan juridico cu nos a ricibi: Ata tur e gegevensnan, ata cifras, ata tur gastonan cu tin, ata loke Gobierno a commit su mes, ata loke ta obligacion di esunnan cu tin e Chicken Farm, ata e pueblo gritando ey banda pa e parti di e holor, laga Huez dicta. Awor, manera mi a bisa na principio, mi ta duda cu Huez lo por bay leu di bisa Gobierno: bo mester prolonga e huurcontract. E unico obligacion cu Gobierno tin y nos ta reconoce esey, ta di paga dano di perhuicio. Y mi ta kere cu esey bo a mustra bo buena voluntad pa yega na un areglo. Awor ta keda un aspecto mas y cu a worde treci door di abogado akiden ta cu si Gobierno ta duna e tereno pa cinco ana y a la bez prohibi esun cu ta move cu ta duna su cooperacion, pa no usa e proceso di legbatterijen mas, eseynan lo keda puntonan di discusion. Dificil pa mi bay pronostica kiko ta e resultado ey. Y pesey mi ta spera cu Parlamento bay di acuerdo pa nos procedeer, duna nos e aprobacion y di tres Gobierno ta declara su mes pa si tin consecuencianan financiero, di acerca Parlamento y e dano di perhuicio Gobierno lo mester carge. Pasobra por ta, hopi hende ta lubida cu awe nos ta papia den henteramente un otro ambiente, awe nos ta den un otro ambiente cu nos ta ora bo ta mira e hendenan ta protesta. Awor mi ta bisa, como Gobierno bo no mester sucumbi pa tur sorto di protesta, pero si si bo ta mira un parti di hustificacion den e protesta, bo mester trata si di tene cuenta cu interes di esun cu ta dono, pa no perhudice innecesariamente pa yega na un solucion. Y mi ta kere Gobierno ta dispuesto na esey. Senor Presidente, mi ta kere cu mi a cubri e parti cu mi ta kere cu mi mester a cubri y mi ta laga palabra pa otro coleganan dimi.

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, Senor Oduber a duna un relato dunando contesta ariba preguntanan cu a worde haci y treciendo padilanti e parti juridico. Senor Presidente, ta asina cu pa mas cu un ana caba nos ta haya nos confronta cu habitantenan di Kudawecha ariba un problema cu a surgi cu e Chicken Farm den e sentido cu holor y muskita cu a invadi e pueblo aki. Den pasado caba tabata tin caso cu a bay dilanti Huez y na unda Huez a mustra habitantenan di Kudawecha e tempo ey cu locual nan a trece padilanti no a haya hustificacion serca Huez. Si nos bay back na tempo di e peticion cu a worde haci na Eilandgebied Aruba tabata ana '76 dia 2 di april y na unda cu a worde pidi na Gobierno cu e firmantenan cu ta dono, cu nan por a haya un pida tereno pa cuminsa cu un cria di galina, esta ponedora of legkippen, manera nan ta yame na Hulandes, pero galina pa pone webo. Ta asina cu e tempo ey, ana '76 peticion a worde haci y e peticion tabata pa un pluimvee, esta uitoefening di pluimvee pa e N.V. Santa Martha Farms. E tempo ey e adviesnan cu a drenta tabata positivo pa nan por a haya e tereno y na unda cu un Besluit di Bestuurscollege a bay pa e N.V., cu nan lo haya un tereno na Kudawecha. Ta asina cu e tempo ey mi no ta nenga mi tabata den Bestuurscollege y manera ela worde treci awe mainta padilanti door di Senor Kelly como miembro di Parlamento, e tempo ey nos a firmele

hunto cu Senor Vos cu tabata diputado e tempo ey di Domeinbeheer, mi tambe a firmele. Mi a firme dia dos di october di ana '76. Mi no ta bisa cu no, mi a firme, pa duna e tereno aki pa asina e Chicken Farm aki por a cuminsa drei. E tempo ey, Senor Presidente, adviesnan cu por a drenta ....

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, despensami cu mi ta interumpi e orador, cu otro palabra cu no ta diputado Vos so a firma e stuk e tempo.

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE : No.

DE HEER E.J. VOS : Ah bon, esey mi kier a tende, mi ta contento cu Senor Leo a bisele pa kita e impresion cu diputado Kelly a trece padilanti.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE : Mi no a bisa cu ta Senor Vos a firmele. Hasta mi a bisa cu Bestuurscollege ta carga e responsabilidad, pero si e tempo ey mi a djies menciona cu Senor Vos tabata diputado di Domeinbeheer.

DE HEER E.J. VOS : Mi ta contento toch cu ela worde treci padilanti cu Bestuurscollege a firme y cu ela bay in per 1 mei, tempo cu mi no tabata diputado ainda.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE : E decision di BC tabata dia 2 di october '76.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, e ora ey ya e tereno tabata seis luna na huur caba.

DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, laga nos bay manera e caso ta. Ta asina cu weitando e adviesnan cu a drenta no tabata tin molester cu diferente Chicken farm y e dononan di Santa Martha Chicken Farm cu lo a bin na Kudawecha ya den pasado caba tabata tin Chicken Farm y cu no tabata tin problema. Asina ta cu weitando cu nan ta bin cu mas Chicken Far, esta ponedora, e Gobierno a weita berdad cu ta un investment y weitando cu e ta scapa devisas, esta door cu webo no ta worde importa, e tereno a worde duna pa cuminsa cu Chicken farm. Ta despues cu e Chicken Farm a cuminsa drei, a resulta cu e tabata ariba un sistema nobo cu na Aruba no tabata conoci. Y despues di poco tempo a cuminsa protestanan di e pueblo cu lo tin muskita y cu lo tin holor cu ta bini den e vecindario. En todo caso e departamento di Landbouw, e departamento di Veeteelt, a bay weita e situacion y despues di algun cambio, berdad tabata tin un periode cu no tabata tin molester, pero despues atrobe e molester a cuminsa y nos sa esaki aan de lijve, comokiera cu basta hopi di e habitantenan diferente biaha a laga nan voz di protesta resona y cu casi tabata imposibel na nan cas. Raad a bay y a weita berdad cu nan mester a sera cas ora di comemento, cushina casi nan mester a pone binnenmuren, pasobra no por a tene cushinanan habri, asina nan tabata tin cierto problema cu e muskitanan cu tabata bini. E ora Bestuurscollege a weita cu e problema aki a sigi y cu a

trata cu Gezondheidsdienst y cu e departamento di Landbouw pa weita kiko lo por ta un solucion. Senor Oduber a splica esaki extensivamente, ela duna un relato ariba djele y ela mustra locual a sosede di e tempo ey te awor aki. Ta asina cu e tempo ey, manera mi a bisa caba, Gobierno no por a bisa cu esaki lo bay bira un Chicken Farm cu lo trece e muskitanan of holor. Asina ta cu Gobierno ta duna tereno weitando cu e dono of dononan conoce caba kiko ta Chicken Farm y nan a bin cu un otro sistema, esta e sistema di legbatterijen. Y esaki berdad, despues cu a busca mas informacion, p.e. na Europa mi no ta papia di dierenbescherming, pasobra esey mi no ta bay den dje, mi no ta gusta nunca papia ariba, pero si mi sa cu na Europa nan a bisa cu den un straal di tanto milla cu e legbatterijen por bini y cu e casnan di mas cerca lo ta alrededor di 10 pa 12 milla. Asina ta cu p.e. na Hulanda, na Barneveldt nan a hacie mas severo ainda cu casi nan ta tratando of lo nan a pase caba cu nan no kier bay den un straal ni di diez ni di 12. En todo caso nos na Aruba ta haya nos confronta, pasobra nos teritorio no ta asina grandi cu nos por bisa cu na Aruba bo por bay ni na cinco milla, pasobra tur caminda na Aruba bo ta haya cas traha, bo ta haya cu tin hende ta biba, asina ta cu bo no tin un straal grandi nunca ariba e isla aki. Y ta p'esey mes Gobierno a haye cu e problema aki, y weitando tur locual Senor Oduber a trece padilanti, nos ta kere en todo caso cu ela bira algo insoportable pa e vecindario di Kudawecha. Si Gobierno haye mayan cu e caso aki cu e no tin razon, e mester page, esta e dano di perhuicio, Gobierno lo mester pagele, pasobra Gobierno ta esun cu a duna tereno maske cu mi tin di bisa, den e peticion en todo caso no tabata poni cu ta un Chicken Farm den e sistema di legbatterijen. Asina ta manera ela worde splica ta un caso cu nos ta spera cu Parlamento ta comprende, kiko a sosede, pasobra esaki ta asina e ta esta cu e peticion tabata pa un pluimveebedrijf.

Manera mi a tende awe mainta, Bestuurscollege a comete error grandi. Mi no kier bay hunga ningun politiek, pasobra si mi papia di errornan grandi cu a sosode ariba e isla aki, anto mi ta cuminsa menciona alguno y ya mesora reunion lo cambia y mi kier tene den e siman di Pasco un poco na paz, pasobra si mi bin berdad ariba errornan grandi cu a sosode ariba e isla aki den pasado, casi nos por bisa cu p'esey awe nos ta horca cu hopi asunto. Pero laga esey keda un banda na e momento aki, pero laga nos trata e asunto di Chicken Farm, comokiera te ta e punto di agenda na e momento aki.

Mi por bisa conociendo den pasado e Chicken Farm cu e mesun dono, y cu no tabata tin problema, nos conoce otronan cu tini, p.e. na Seroe Patrishi, Yaburibari, y tin diferente otro den pasado a usa e sistema di sas y santo. Na unda e sushedad, e mest ta bay den djele y e no ta cria e muskita y e no ta cria e holor tampoco manera e sistema moderno. Nos no ta bisa e sistema moderno no ta bon, pero Aruba ta asina chikito cu tur caminda tin un cas traha of mas cu un cas traha. Awor aki tambe na San Nicolas nos tin awor aki e broiler farm di Senor Leisner tambe ta usa e sistema di

santo bruha cu sas. Esey tambe si nos miembronan di Raad por pasa weita nan, nan ta weita cu e sushedad, of e mest, ta baha den e sas cu e santo, anto no ta cria e muskitanan cu ta bin pone den djele. Pero en todo caso esey laga nos no bay sinta comenta tanto ariba djele. Nos ta cu un problema awor aki na e momento y esaki nos kier un solucion pele.
Tambe Gezondheidsdienst, manera nos sa a manda cartanan na Bestuurscollege unda e ta mustra nos cu e lugar en todo caso hopi bez tin e muskitanan y cu nan ta weita e problema pa e vecindario di Kudawecha.
E Bestuurscollege cu a sinta di '75 pa '79 y di e mesun partido desde '79 te awor aki ta kere cu berdad ta cu nos na Aruba nos mester yuda combati e deviezenvlucht of e huida di devies cu ta bay afo pa contra of importacion di diferente alimentos. Berdad nos ta tras di esaki y nos ta kere den dje tambe esta si nos por combati esaki nos por salba e pueblo di hopi devisas cu ta bay afo. Esaki nos a demostra ariba diferente tereno, p.e. ariba e porcicultura, esta criamento di porco. Ta asina cu aki nos a pone pa e farmnan cu ta lantando cu awor aki tin un hopi grandi ta lantando na Maria Maai, na Santa Cruz, y p'esey nos a duna un tereno cu ta keda basta leu for di e pueblo, pero nos a pone reglas na unda cu e crianza di porco, mihor bisa na papiamento, cu e awa di e casnan aki of e stalen, e cura di porco con nos kier yame, ta bay den un sistema di pos cu tin banda di e curanan aki. Esta cu nos no ta haya nos manan cu problema na unda lo tin cientos, podiser miles di porco riba un farm basta grandi, manera esun cu mi ta papia di dje aki nan ta bay bira un farm hopi grandi mes, mi ta kere den Antillas lo ta esun di mas grandi cu lo bini, nan ta trahando ariba dje y miembronan di Raad por pasa weitele, pa nan tin un idea na unda e ta, y asina nos a pone regla cu bo ta haya for di departamento bo ta haya porco cumpra of nos ta yuda coopera cu bo pa bo por extende bo farm of bo crianza na cierto magnitud, pero si cu reglas na unda cu e lugarnan aki mester worde teni limpi tur dia tambe, pa asina no bini cu overlast di muskita. Y esey nos ta compronde ta na tur parti di mundo muskita ta bai na unda cu tin cierto sushedad, no ta aki na Aruba so ta asina. Laga nos cuminsa compronde otro bon cu no ta na Aruba so, ta tur parti di mundo esaki ta sosede, pero na otro paisnan cu ta mucho mas grandi cu nos, nan tin cierto bentaha cu nos no tini, comokiera nan teritorio ta asina grandi cu nan por pone algun distancia di diez, diez cinco milla for di na unda e poblacion ta. Laga nos comprende otro bon, pa nos kier haci algo aki riba pa nos scapa devisas nos mester produci. Si nos bay pensa cu nos mester stop tur locual ta produccion aki riba cu por cria muskita, anto nos por wel lubida. Laga nos cuminsa hinca den nos cabez cu tin hopi cos cu mester worde haci riba e isla aki, pero si cu reglanan, na unda nos no ta causa dano na e poblacion, esta molester na e poblacion. Pero nos ta comprende si cu cierto trabaonan mester por worde haci aki riba pasobra p.e. si e biento tabata supla Zui-Oost of un poco Zuid, anto lo mi kier a weita con nos lo a biba aki riba cu e huma di e compania petrolera, manera ta pasa na nos hermana isla Corsow, cu un parti grandi di djele ta haya e huma di Shell ta corta ariba un pueblo basta grandi.

Esey no ta cos di awor, ta mas cu cincuenta ana caba. Otro paisnan cu nos ta bishita pa diferente trabao, tambe nos ta ripara cu nan tin cierto problema. Pero nos isla ta asina chikito kier meen esaki ta naturaleza, no ta nos a hacie chikito, ta asina nos a haye, cu nos kier haci algo, pero nos ta haya nos confronta cu e problema cu no tin e teritorio cu nos kier move ariba djele. Ta loke nos tin nos tin di haci algo ariba dje. Pero tambe laga nos tene na regla si pa nos weita mas tanto cu ta posibel pa nos no duna e molester pisa na e pueblo, esta cu tur hende por keda satisfecho, maske no completamente satisfecho, pasobra esey casi ta imposibel.
Manera mi a splica awor ey, e asunto di porco tur hende cu haya vergunning pa cuminsa cu su cria, ta haya stipulacion cu e mester tin e pos cu e afvalwater of e awa di labamento di e curanan ta bay den djele y despues nan por usele pa otro trabaonan, esta pa fertilisante, drechamento di tera pa plantacion di uno of diferente sorto di mata di fruta. Asina ta esey ta loke nos ta yama gemengd bedrijf, pero nos tin e sistema aki cu regla. En todo caso laga nos tene nos na e asunto di awe, esta tratamento di e punto di agenda aki. Nos ta comprende berdad cu e pueblo di Kudawecha a hayele confronta cu e problema aki y manera a sali poco dia ey, siman pasa, por a lesa den un diario arubano unda cu a worde publica cu nan lo pasa un Pasco scur, den e sentido cu nan lo haya overlast. Laga nos spera cu den e dianan aki e overlast no bini, cu nan por tene nan cas habri pa dianan di fiesta. Pero mi ta comprende cu e caso aki Eilandsraad ta tratando awe, mi ta kere aki nan ta un caso cu e decision ta keda den man di husticia y husticia nos no kier touch cunele, pa nos no bay bisa cu husticia su decision lo ta tal y tal, pasobra esey ta algo cu nos no kier mete den djele, comokiera cu aki ta hendenan cu ta traha imparcial cu no ta tuma parti ni pa uno of pa otro. Asina ta lage den man di nan, pa nan dicidi. Pero si ta asina cu mester haya nos confronta pa paga cierto multa of dano, mi ta kere cu esaki lo no ta problema, comokiera berdad ta cu Gobierno ta esun cu a duna e tereno y cu e investment berdad tabata grandi. Asina ta laga nos papie manera cu e ta, pero si Gobierno di su parti, esta Bestuurscollege, lo kier weita pa e bay na un otro caminda y mi ta spera tambe cu lo ta un caminda cu no tin cas, pa nos no bay haya nos cu otro problema cu por surgi. Pero laga nos tene nos na djele cu dia e vergunning a worde pidi, Gobierno no tabata sa di esaki, esta di e legbatterij y cu nos a haya nos confronta cunele. Y esaki ta e problema cu awe nos ta cunele. Bestuurscollege den e carta cu ela manda pa Raad ta pidi Raad pa weita esaki seriamente y nos ta kere cu akinan no ta core cu inversionista.
Ningun momento nos ta core cu nan, pasobra nos ta kere, manera mi a bisa caba, cu na Aruba nos mester por produci pa nos por scapa devisas. Esey ta algo cu e Gobierno aki ta kere seriamente den dje y mi ta kere cu pa galina, pa porco, pa otro crianan di animal cu por produci cuminda pa e pueblo aki y scapa asina e devisas, mi ta kere cu nos

mester apoya cualkier inversionista cu ta bini cu e plannan aki riba nos isla.
Mescos mi por tuma un otro ehemplo dia cu nos a cuminsa traha dam. Tabata tin dokter cu a manda carta pa Bestuurscollege bisa cu esaki lo bay causa overlast di muskita of sangura. Nos a mustranan cu no ta berdad, pasobra na e momento cu nos tin den stock telapia, esta e piscanan di awa dushi, bo ta tiranan den dam, nan ta multiplica y bira un cantidad enorme y nan ta come tur locual ta bin ariba awa, esta sangura, webonan cu ta worde poni, nan ta come y esey ta kita e sangura cu lo bay broei den dam. Nos a hacie, Senor Presidente, y esey a yuda.
Djies pa mi mustra numa kiko hopi bez bo ta haya bo confronta cunele si bo ta bin cu algo cu por yuda economia di e pais. Asina ta cu nos ta sigi kere seriamente cu Aruba ta contento cu nos tin nos hendenan cu kier cuminsa cu proyectonan cu ta scapa devisas, esta e deviezenvlucht. Asina ta Raad comprende cu Gobierno su intencion ta si e Chicken Farm worde movi pa un lugar cu lo no tin problema pa otro vecindario. Ta esey local Gobierno kier. Asina e pueblo di Kudawecha ta haya su trankilidad, manera e tabata worde llama, manera cu e tabata biba semper cu casnan di mas cu 50 ana ey banda of mas ainda, cu e famianan aki no haya nan confronta of sigi haya nan confronta cu locual nan ta hayando na e momento aki. P'esey lo mi kier a pidi e Raad aki pa nan por duna tur sorto di cooperacion pa asina nos por haya e asunto aki regla y quien sabe podiser cu na mitar caminda caba prome lo tin un solucion podiser sintando na mesa. En todo caso esaki a worde purba y door di esey nos ta akiden awe, pasobra no tabata tin solucion.
Senor Presidente, esey ta tur.

<u>DE VOORZITTER :</u> Danki, Senor Leo. Asina nos a yega na final di prome ronde. Nos ta inicia segundo ronde. Palabra ta na Senor Lopez-Henriquez. Vraagpunt, Rudi Frank.

<u>DE HEER J.R. FRANK :</u> Senor Presidente, mi a haci un pregunta tambe si riba e lista cu a bini pa Bestuurscollege firma, si tabata aparece solamente un huurovereenkomst so of tabata un compilacion di huur.

<u>DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE :</u> Ta un huurovereenkomst tini. Mi no sa si Senor Frank por specifike.

<u>DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ :</u> Senor Presidente, despues di a scucha tur e oradornan cu a haci uso den primera tanda relaciona cu e punto di agenda y tambe e diputadonan concerni, mi ta kere nos por bisa cu den e Raad aki tin un concenso. Ultimo tempo nos ta papiando hopi di concensus y casi casi mi ta kere cu ana 80 cu nos ta aden lo worde declara e ana di concenso na Aruba. Y e concenso ey ta cu e situacion na Kudawecha ta un situacion inaceptable, insoportable, un situacion cu no por continua mas. Y e unico pregunta cu ta keda: con soluciona e problema aki cu ta un problema asina serio pa e habitantenan di Kudawecha? Nos por a tende di varios

manera cu a worde purba na soluciona e problema, un di nan ta e hecho cu Bestuurscollege a trata na yega na un areglo cu e dononan of e hendenan di Santa Martha Chicken Farm pero nos ta puntra nos mes si tabata tin suficiente seriedad den e esfuerzo pa yega na un areglo cu Santa Martha Chicken Farm. Y nos ta puntra nos mes, pasobra si nos wak e hecho unicamente cu a worde ofreci na e personanan aki pa nan muda pa Palo Margo, lagando un banda si Palo Margo ta e lugar ideal si of no, pero cu a worde poni como condicion pa nan cu e tereno ey nan por haye unicamente pa 5 ana, anto nos ta puntra nos mes, si esaki riba su mes no ta mustra un falta di seriedad pa yega na un areglo, Senor Presidente.

Senor Presidente, pa un negoshi manera Santa Martha Chicken Farm y pa cualkier otro negoshi ta imposibel cu bo por inverti sumanan di 500 of 600 mil heldu riba un tereno cu bo tin e garantia cu bo tine unicamente pa 5 ana. E diputado concerni a bisa ta imposibel pa legalmente duna huurgrond pa mas cu 5 ana. Esaki no ta completamente corecto. Eilandsraad por duna tereno den huur pa mas cu 5 ana. Y mi no por compronde pakiko no a worde sali for di e punto di bista cu kizas por duna pa mas cu 5 ana, pero e ora ey mester di aprobacion di Eilandsraad. Kiere decir cu e argumento aki no ta cuadra cu e situacion berdadero manera e ta. Nos sa un di e otro solucionnan cu a worde purba tabata e caso di e kortgeding cu varios di e habitante di Kudawecha a cuminza cune y cu desafortunadamente pa nan y pa e solucion di e problema nan no a gana. Pero ey nos ta weita den e overwegingnan, un overweging masha importante cu Senor Nel Oduber, diputado, a trece dilanti, cu tabata y, mi ta kere cu esaki ta un di e consideracionnan mas pisa pa yega na e sentencia ta cu na e momento ey Bestuurscollege tabata tratando cu e hendenan aki di Santa Martha Chicken Farm pa yega na un areglo, y enbista di esey di e inversionnan grandi cu Santa Martha Chicken Farm tabata tin, e Huez a dicidi di tuma un decision cu no tabata cuadra directamente cu e peticion di e habitantenan di Kudawecha. Awor nos ta bay purba haya otro solucion. Awor nos ta bay haya e solucion unda Bestuurscollege ta dicidi cu e huur di e tereno ey lo no worde extendi na ana '81 mas y Bestuurscollege ta pidi Raad pa autorize pa cuminsa un caso huridico contra Santa Martha Chicken Farm ya cu esakinan a laga sa cu nan lo no bandona e tereno dia e huur caba. Y aki mi mester bisa cu mi no ta mes optimista cu diputado Oduber tocante e resultado di e caso hudicial aki, pasobra ora Senor Oduber ta bisa cu e kier wak cua ta e Huez cu lo bay bisa cu bo mester extende e huur aki mas cu cinco ana, Senor Oduber ta papia como un hende cu no tin experiencia den e asuntonan aki. Senor Presidente, tin un caso, mi no ta corda awor aki ta ken tabata e persona envolvi, pero tin un caso conoci aki na Antillas cu tabata tin un persona cu tabata tin un contract anual cu un compania pa huur un local den un edificio. E contract aki tabata basa ariba un ana so y cada ana e por a worde extende automaticamente

si un di e dos partinan no cancele. Despues cu e persona a huur e lugar aki pa 12 ana consecutivo Senor Presidente, riba un bon dia ela haya carta di e dono cu e huur no ta worde extende despues di e ultimo periodo, e persona aki a bay Huez y ela gana e caso aki pasobra Huez a bisa cu door di a extende e contract ey tanto ana largo e personanan aki a causa den esun cu tabata huur e for di dje e expectacion cu e por sigi haya e lugar ey pa mas tempo y cu tabata inhusto pa caba e contract aki abruptamente manera ela worde haci. Ta conoci cu aki generalmente huurnan di tereno ta worde duna pa 5 ana en principio, pero despues ta worde extende pa 5 ana mas cada biaha ora e huur caba. Y basa riba e expectacion aki mi mester asumi cu Santa Martha Chicken Farms a inverti tanto placa den e lugar riba Kudawecha, pasobra sino mi mester bisa, sino pa mi nan tabata mal comerciante. Si Santa Martha Chicken Farms basa riba un contracto di 5 ana so a inverti e capitalazo di placa cu nan a inverti den e Chicken Farm aki, pami nan no tin e inzicht comercial cu nan ta supuesto di tin.
Senor Presidente, en todo caso nos tin un problema y awor nos mester purba solucione. Nos ta di opinion cu cuminsando un caso huridico contra e Chicken Farm manera Bestuurscollege ta propone awor, no ta e solucion Senor Presidente. Pa varios razon. Kiko ta e posibilidadnan si nos cuminza un caso Hudicial contra e Chicken Farm. Bestuurscollege por gana e caso ey, es decir cu Huez ta dicidi enberdad cu e huur no tin nodi di worde extendi. Den e caso ey ta sigur cu Santa Martha Chicken Farm lo cuminza un caso nobo contra di Bestuurscollege pa exigi dano di perhuicio. Santa Martha Chicken Farm por gana e caso tambe. Es decir cu Huez ta dicidi cu e huur no por worde termina. Kiko ta pasa e ora ey? E habitantenan di Kudawecha ta peor para cu awor, pasobra e ora ey ta sigur sigur cu durante 5 ana mas nan lo mester bay sufri tur e molesternan cu nan ta sufriendo awor, sin conta cu ta sigur cu un caso Hudicial lo tarda por lo minimo 2 ½ ana pa 3 ana, especialmente un caso importante manera esaki caminda probablemente e testigonan mester worde tendi, stukkennan mester worde produci, etc. cu ta garantiza cu durante 2 pa 2 ana y mei mas e habitantenan di e Chicken Farm mester sinta of pasa door tur e molesternan cu nan ta pasando aden awor. Si nos conclui of si nos ta bay di acuerdo cu e situacion na Kudawecha ta un situacion insoportable, anto ta na nos como Parlamentarionan pa yuda Bestuurscollege busca un solucion. Y den e sentido aki, mi kier a propone pa Bestuurscollege, lugar di cuminza un caso Hudicial contra Santa Martha Chicken Farms, propone na Santa Martha Chicken Farms pa nombra un comision di arbitrahe cu lo consisti di un representante di Santa Martha Chicken Farms, un representante di Bestuurscollege y un tercera persona neutral y nan lo bay sinta hunto y purba yega na un areglo debido di e problemanan financiero. Naturalmente ta asina cu un comision di arbitrahe generalmente e resultado ta bindend, esdecir cu e ta compromete tur e partinan envolvi. Awor pa Bestuurscollege ta imposibel pa bay sinta den un comision di arbitrahe na unda e decision ta bindend, pasobra Bestuurscollege lo mester di permiso di Raad pa cualkier sumanan cu Bestuurscollege lo compromete su mes na paga. Pero ta

posibel cu por pone un clausula den e arbitrahe cu e ta "bindend voor zover de Raad daaraan haar goedkeuring geeft". Es decir cu Bestuurscollege por pone den e reglanan di arbitrahe cu e ta definitivo pa tur dos partido cu condicion cu Raad aprobe. Y considerando cu e representante di Bestuurscollege cu lo bay sinta den e comision ey lo ta un integrante di e partido MEP cu tin e mayoria den e Raad aki, nos tin tur razon pa acepta si un diputado asina yega na un areglo como representante di Bestuurscollege, cu e areglo ey lo conta cu e respaldo di e partido MEP, maske ultimamente esaki no ta e caso den tur instante. Mi kier bolbe ripiti, mi ta kere cu cuminsamento di un caso hudicial contra di e Chicken Farm no ta e solucion ideal, y mi kier a pidi Bestuurscollege pa considera seriamente pa bin na formacion di un comision di un arbitrahe consistiendo di un representante di Santa Martha Chicken Farms, un representante di Bestuurscollege y un persona neutral, nombra y aceptable pa tur dos y laga nan bay sinta discuti cua ta e areglonan na cual nos por yega, hustifica pa tur partido.
Senor Presidente ta asina, cu si nos no yega na un areglo mes, lo tin un relato completo di tur loke Bestuurscollege a propone y tur loke Santa Martha Chicken Farms a exigi, anto e ora ey, si nos no yega na un areglo mes, e ora ey trobe e habitantenan di Chicken Farm por bay serca Huez y proba na Huez cu ata un proposicion hustifica di Bestuurscollege cu a worde nenga door di e partidonan concerni, un decision di arbitrahe, anto e ora ey mi no ta kere cu tin ningun Huez mas cu lo bay bisa: considerando cu tin un negosacion ta bay door entre Bestuurscollege cu e parti, cu nos no ta bay tuma un decision den e caso.
Senor Presidente, mi ta spera francamente cu Bestuurscollege lo no laga capricho como cu nan a bini cu e proposicion aki, cu e proposicion mester pasa of e mester bin na votacion, pero mi ta spera cu Bestuurscollege lo considera favorablemente e proposicion pa nombra un comision di arbitrahe.
Senor Presidente, como esaki mi ta calcula lo ta mi ultimo turno e ana aki, a lo menos den e reunion aki pa haci uso di palabra, mi kier a provecha di e oportunidad pa desea Senor Presidente, tur miembronan di e Parlamento aki, nan famianan y tur e pueblo en general maske ta bao di circunstancianan dificil cu pueblo di Aruba ta pasando bao di dje, Paz y Trankilidad den e dianan di Pasco.
Te aki, Senor Presidente.

<u>DE HEER G.F. CROES :</u> Senor Presidente, despues di a haya informenan en extenso di parti di e diputadonan, mi kier a elabora den segunda buelta ariba lo siguiente. Den nos afan pa nos por yega na desarolla nos economia nos mester aplaudi tur decision y intento cu ta contribui na un bon ambiente inversional. Y den e caso aki e ta carga dos aspecto, manera diputado Oduber a trece padilanti: e aspecto material of e aspecto economico, y e aspecto inmaterial, e aspecto di overlast p.e. holor malo, muskita, etc. Den e caso aki nos por a yega na e conclusion cu aki tur dos partido tabata di buena fe. Bestuurscollege cu no tabata tin suficiente

informe ariba e sistema nobo di legbatterijen y e otro partido cu a bini contribui na e desaroyo economico di Aruba. Naturalmente un persona cu ta haci un inversion ta purba di saca e probecho material for di tal inversion. Pero no cabe duda cu e indole di e inversion aki ta yuda tambe na abastece nos pueblo cu algo cu ta necesario, cuminda.
Y Senor Presidente, awor nos tin un problema y e diputadonan a bay masha en extenso ariba dje. Den e caso aki Senor Oduber a bisa ta unda cu bo bira, toro ta cachaBo. Ami lo papia den Hulandes, con nos por yega na un decision "om de geit de kool te sparen". Pues den e caso aki nos ta comparti completamente opinion, manera Senor Roberto Lopez-Henriquez a bisa, cu tin un concensus ariba dje, cu e situacion di e pueblo di Kudawecha ta intolerable. Y te hasta un corant a sake cu e pueblo di Kudawecha lo pasa su dianan di fiesta den um ambiente scur. Y nos tur ta desea den e ambiente tropical cu nos ta biba, pa biba cu porta y bentananan habri. Y lo ta tristo si pa motibo di overlast, sea di muskita of holor pueblo di Kudawecha mester pasa, no solamente dianan di Navidad, pero biba den un ambiente, den un situacion caminda continuamente nan mester tin porta y bentana sera, mi no ta kere cu tin un persona cu ta bisa cu e situacion ey ta hustifica of tolerable. Y ora Senor Daniel Leo a trece padilanti cu un sistema asina mester tin den otro paisnan un distancia basta grandi fuera di e vecindario na unda hendenan ta biba, berdaderamente aki na Aruba nos distancianan ta corto y nos posibilidadnan ta limita. Pero kiko ta e doel? Nos tin un problema y nos ta busca un solucion, e solucion lo mester ta cu e pueblo di Kudawecha ta worde salba di e situacion aki, pero tambe cu e personanan cu tabata di buena boluntad y buena fe na ora nan a haci e inversion lo sufri danonan material. Y esaki aki den Raad ta existi un acuerdo ariba dje. Pero nos preocupacion na e momento aki ta, cu si nos mester duna Bestuurscollege e autorizacion sin mas, anto Bestuurscollege bay Huez cu e caso aki, anto e caso aki mester bay worde hiba te den Casasion, den corte Supremo, anto e pueblo di Kudawecha, pa aras largo ta keda biba den e situacion aki. Ta p'esey comokiera cu mi por a scucha for di diputado Oduber cu incansablemente Bestuurscollege a haci hopi intento pa yega na un solucion. Sinembargo, nos por bisa cu hopi di e puntonan den e diferente proposicionnan a worde acepta te ora cu ela yega na un punto cu ta bisa: cu nan por muda bay Palo Marga, pero ta solamente pa 5 ana, y cu e sistema na e momento ey lo no worde aplica mas aki na Aruba. Awor nos a haya un carta dirigi na e miembronan di Eilandsraad pa e abogado di e inversionistanan. Nan ta conclui cu si acaso un unit so ta costa 500mil, pa cumpra e galinanan ta 250 mil, total 750 mil, si Bestuurscollege pone e condicion cu e inversion ey ta pa solamente 5 ana, anto nan ta considera cu e condicion ey no por contribui na un solucion di e problema. Awor manera mi a bisa den primera buelta y manera Senor Daniel Leo a trece padilanti, cu Bestuurscollege a yega na e conclusion cu aunke e tempo, kizas pa falta di informenan ariba e situacion aki di Legbatterijen, Bestuurscollege ta di buena fe, pero awor nos a yega na e conclusion cu e sistema aki lo no ta deseable pa Aruba. Awor den e caso aki ta dos solucion por tin. Si acaso por haya na un sitio aki na Aruba na un

distancia aleha toch, e posibilidad di establece e unitnan aki y pa haci un excepcion pa por continua cu e sistema di Legbatterijen of Bestuurscollege ta bisa, mi ta stop cu e sistema di Legbatterijen awe, anto nos ta yega na un schadevergoeding loke tambe economicamente y a base di tur razonamento ta hustificabel.
Senor Presidente, despues di a scucha e diputadonan den nan contestacionnan mi kier a participa Bestuurscollege, den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, cu nos lo bay di acuerdo pa duna e autorizacion pa un proceso, pero cu e proceso aki e rechtszaak, e caso dilanti Huez, mester ta un ultimo remedium, ta e ultimo arma cu Bestuurscollege lo mester bay aplica. Anto invita Bestuurscollege una vez mas di yega na un intento pa por yega na un minnelijke schikking. Y te hasta den e intento pa por yega na un minnelijke schikking por ta un arbitrage-commissie di un abogado di parti di Gobierno, abogado pa parti di e grupo, un experto, un econoom of un experto financiero, pa yega na sali for di e problema aki. Pasobra nos ta di opinion cu e pueblo di Kudawecha lo worde mas yuda y lo worde mas lihe salba di e situacion aki cu si acaso Bestuurscollege mester bay usa e proceso dilanti Huez. Pasobra un proceso dilanti Huez cu despues di primera instancia, e bay den Hoger beroep cualkier di e partidonan, of bay te den Casasion, lo por dura hopi tempo. Pero si nos no ta di opinion cu esaki ta un carte blanche atrobe pa e situacion aki rek pa hopi tempo. Si ta un arbitrage-commissie of ta Bestuurscollege mes mester trata di yega den un tempo limita na un minnelijke schikking y nos ta di opinion cu esey lo ta e mihor solucion, tanto e pueblo di Kudawecha lo keda salba di e situacion, como e inversionistanan. Pero si nos no ta di opinion cu e asunto aki mester keda colga den aire, pasobra tin un problema y mester bin un solucion. Minnelijke schikking, arbitrage commissie ta un di e posibilidadnan, pero e ultimo remedium, e ultimo arma ta un proceso loke tambe ta normal. Pues di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo mi ta desea si Bestuurscollege y e diputado concerni por a elabora riba e posibilidad aki. Y mi mester bisa tambe, ya cu Senor Lopez Henriquez a hacie finalmente, comokiera cu esaki lo bay bira kizas un di e ultimo reunionnan prome cu Pasco, of ya nos a haya un invitacion pa un otro reunion prome cu Pasco. Pues Senor Presidente, en todo caso awor cu nos ta tratando e asunto aki, nos ta desea y tabata nos anhelo pa e pueblo di Kudawecha tambe lo a pasa su Navidad den un otro ambiente, pero mi ta spera cu e decision cu nos ta bay tuma awe lo contribui primordialmente na un minnelijke schikking sea pa medio di un arbitrage commissie y cu pa otro ana en todo caso nos no haya nos confronta cu un situacion, na unda parti di nos pueblo ta sinti cu e ta biba den circunstancianan infra-humano. Pa motibonan economico, humanitario, nos a yega na tal proposicion.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, nos por a ripara awe den e Parlamento aki con coleganan di Raad y diputadonan a

busca moda di bula pipa y a demostra un falta di hombreza y no a demostra cu nan kier ta asina, cu nan ta admiti errornan cometi y carga e falta.
Senor Presidente, mescos cu nos por a tende algun siman pasa den e caso di Aqua-nova, awor aki tambe ta busca otro hende pa duna culpa di locual a sosede. Nos ta kere cu e tempo a yega cu sorto di weganan asina mester caba ora un error a worde cometi, aceptele y ban wak con nos ta remedie.
Senor Presidente, nos a yega na un punto cu tur hende den e Parlamento aki ta di acuerdo cu e intencion ta solamente uno, esta esun di mas importante, ta mas pronto cu ta posibel alivia e pueblo di Kudawecha di e problemanan, di e clima cu nan ta bibando aden. Nos ta tratando awor aki un carta di Bestuurscollege cu tin intension pa e Parlamento aki duna apoderacion na Bestuurscollege pa entama un caso contra Santa Martha Chicken Farms pa e compania aki ontruim, sali for di caminda nan ta awor aki. Nos ta di acuerdo cu Bestuurscollege ariba un cierto momento lo mester haya e apoderacion aki, lo mester haya e arma pa soluciona e problema na Kudawecha. Pero esaki pa nos solamente lo ta e caso ora cu enberdad nos ta conbenci cu Bestuurscollege a haci tur lo posibel pa soluciona e problema di Kudawecha. Awe aki nos ta bay demostra lo contrario. Bestuurscollege a comete e error di duna permiso pa e Chicken Farm aki establece na Kudawecha. A worde duna como excusas cu nan no tabata sa cu tabata toca aki un Legbatterij cu lo a costa tur e consecuencianan aki. Nos ta bisa ta falta di Bestuurscollege, pasobra ora bo papia di un tereno grandi asina y un set-up manera e bouwtekeningnan ta duna, e ora cualkier hende cu ta pensa y cu tin dos dede di sinti lo puntra ta ki tipo di Chicken Farm e cos aki ta bira y kiko e consecuencianan lo ta.
Senor Presidente, nos ta convenci y nos ta spera cu e Parlamento aki tambe, despues cu nos a trece e puntonan padilanti, cu ningun momento Bestuurscollege enberdad di buena fe a trata di soluciona e problema di Kudawecha. Dia 11 di juni di 1980, Bestuurscollege a manda un carta pa Santa Martha Chicken Farms consistiendo di 11 punto cu mester yega na un acuerdo riba dje pa muda e Chicken Farm di Kudawecha pa un otro lugar aki na Aruba. Di e 11 puntonan aki solamente tres no a cay inmediato den un esfera di acuerdo serca e dononan di Santa Martha Chicken Farms y e ta e proposicion numero 3 di Bestuurscollege di e carta di 11 di juni di 1980, caminda cu Bestuurscollege ta bisa cu, e contract di huur lo termina dia 1 di mei 1980 y prome cu dia 1 di september di 1980 e galinanan cu tin eyden lo mester sali afor. E dononan di Kudawecha a alerta Bestuurscollege cu nan no por bay di acurdo cu e proposicion aki sin mas, pasobra esaki lo causa un dano inmenso na e compania, pasobra un inversion den tanto galina mester di tanto luna mas pa nan evita perdida y p'esey lo mester tarda un tiki mas cu 1 di september pa nan por muda e galinanan, segun mi a comprende, pero pa e ora nan ta mata nan, pasobra nan no por muda nan pasobra nan no ta pone webo mas. Esey ta un di e puntonan cu a keda habri pa delibracion. E di dos punto cu a keda mas o menos habri tabata e 175 mil pa traha un fundeshi di cement, caminda e dononan tabata tin duda ainda si esaki por pa e placa ey. Tambe e punto

numero 9 caminda cu un biaha mas nan ta bisa, mirando e hecho cu wardando piezanan nobo pa e Chicken Farm nobo pa e unit nobo worde instala, lo tarda cierto cantidad di luna y p'esey e fecha menciona ey lo no ta e fecha adecuado. Asina ta tres punto a worde treci padilanti door di e donnonan di e Chicken Farm cu tabata absolutamente, segun nos, te awor razonable. Asina ta a keda caminda habri pa delibera y yega na un acuerdo. Dia 22 di juli, despues di e contesta di e Chicken Farm di 8 di juli, Bestuurscollege a manda un otro carta pa Santa Martha Chicken Farms, caminda nan ta bisa sin mas pa 1 di november 1980 tur e galinanan mester bay for di Kudawecha y e punto numero dos cu tabata tin desacuerdo riba dje, cu e tereno nobo cu lo worde haya, ta pa cinco ana solamente nan lo por a hayele. Esaki ta e reaccion di Bestuurscollege ariba e carta cu Santa Martha Chicken Farms a manda caminda cu casi ta yegando na un acuerdo. En bez di discuti y delibera pa yega na un acuerdo riba e puntonan aki sin mas y unilateral Bestuurscollege a bin cu e proposicionnan aki, dunando un limitacion solamente di 5 ana pa e huur nobo, y exigiendo pa tal y tal fecha tur e galinanan aki lo mester a desaparece for di e Chicken Farm cu tin awor aki. Dia 30 di juli 1980 Santa Martha Chicken Farms a contesta y a bay di acuerdo cu tur e puntonan y hasta a bisa e 175 mil florin cu tabata pendiente ey, aunke cu tabata tin un typefout den un di e cartanan, pero cu e 175 mil florin nan por bay di acuerdo, pero nan lo prefera si di traha e fundeshi e ora ey bao di propio beheer, pasobra e ora nan por controla cu e lo no surpasa e 175 mil florin. Y una bez mas nan a alerta Bestuurscollege cu lo ta un perdida grandisimo si mester mantene e fecha ey, pero indicando cu un paar di luna mas, mi no sa si ta cinco, seis, shete luna mas, e ora e problema aki lo keda soluciona. Y splicando Bestuurscollege bon cla cu 5 ana naturalmente pa un inversion di casi 1 millon florin bo no por exigi di un compania cu den solamente 5 ana e lo mester bay saca tur e inversion ey back. Dia 16 di december 1980 Bestuurscollege a manda un carta cu a caba tur deliberacion. Ariba un manera masha cortico y masha cla a worde duna di conoce, mientras cu partidonan por a sali for di e punto di bista cu ta den deliberacion nos ta, a worde manda: "rekeninghoudende met het algemeen belang, hebben wij al het mogelijke gedaan om met Uw vennootschap in der minne tot regeling te komen teneinde de U bekende moeilijkheden rond de Chicken Farm te Kudawecha uit de weg te ruimen. Uit de reactie van Uw vorige brief enz. enz. is een dergelijke regeling niet mogelijk." Negociacion, deliberacion, a caba dia 16 di september 1980. Naturalmente Santa Martha Chicken Farms a reacciona y a hasta bisa cu locual nan ta considera cu Bestuurscollege a haci ta mala fe "in strijd met de beginselen van de goede trouw". Ora bo studia henter e deliberacion, e negosiacion cu tabata tin, nos ta mira claramente cu ariba un cierto momento di banda di Bestuurscollege no tabata tin ningun interes mas pa yega na un solucion razonable. Bestuurscollege unilateralmente a dicidi cu no ta delibera, cu no ta negocia mas pa soluciona

e problema pa e pueblo di Kudawecha, sino a coy e caminda di "de minste weerstand" y a dicidi di bin Parlamento, bin puntra Parlamento apoderacion pa bay dilanti Huez. Awor nos ta kere enberdad e ultimum remedium mester bay Huez den e caso aki, pero nos no por bay di acuerdo cu nos ta bay lage den man di Bestuurscollege. Pasobra nos a mira cu Bestuurscollege a keda haci fout tras di fout. Nos a mira cu Bestuurscollege den e caso aki no ta di buena fe. Bestuurscollege di un manera of otro, pa un motibo of otro no kier soluciona e problema di Kudawecha a corto plazo. Y nos a bisa caba, e caminda cu Bestuurscollege awe ta purba di haya aprobacion pa encamina ta absolutamente desventahoso pa e pueblo di Kudawecha.
Senor Presidente, nos ta contento di tende di e otro banda di e mesa aki cu tambe di banda di Gobierno tur hende a realisa cu si acaso Gobierno Insular mester entama un caso contra e Santa Martha Chicken Farms e ora probablemente e caso aki ta bay dura por lo menos dos ana y mei, tres ana, simplemente pa e hecho cu ningun Huez den un caso asina complica y den un caso cu tin tanto placa envolvi lo duna un vonnis bij voorraad uitvoerbaar. Kier meenora bo yega mes den Eerste Aanleg cu bo a caba e caso y Huez ta bay dicta un vonnis, e ora e Huez lo no bisa cu e mester worde uitgevoerd inmediato, pero lo duna cual partido cu no gana e oportunidad di bay den Hogerberoep y mientras tanto e Chicken Farm ey ta keda habri. Esaki kier meen cu si nos bay e caminda cu Bestuurscollege kier hinca nos aden, nos ta pone e pueblo di Kudawecha sufri hopi mas tempo y tene cuidao manera nos a bisa den eerste ronde caba cu otro ana Pasco y Ana Nobo y kizas e ana despues pa Pasco y Ana Nobo, ainda e pueblo di Kudawecha ta sufriendo di e molester cu e Chicken Farm ta dunando.
P'esey, Senor Presidente, nos no por bay tampoco di acuerdo cu e ponencia cu Senor diputado Oduber a trece padilanti cu Huez lo dicta solamente di duna un schadevergoeding y lo no enlarga e huurovereenkomst, pero manera nos a bisa nos ta kere cu no ta combini pa duna Bestuurscollege apoderacion pa den e stadium aki ya caba bay procedeer, ni nos no ta duna e Bestuurscollege cual a demostra caba cu den e caso aki e no tabata sa di hiba un maneho manera debe ser, asina ta imposible pa nos por duna nan awor aki e apoderacion pa si acaso e deliberacion kizas cu nan lo habri atrobe cu e Santa Martha Chicken Farms fracasa, pasobra nos ta di opinion dos punto tin contra esey, na prome lugar ya e maneho a demostra cu nan no por, anto na di dos lugar, si ya caba di awor nos ta duna nan e apoderacion ey, si ya caba di awor nos ta bisa nan si boso no logra, e ora boso por bay den un proceso, e ora ey ya caba bo a duna e Bestuurscollege mucho forza, ya caba lo no stimulanan mucho pa nan yega na un acuerdo y lihe nan lo lanta for di mesa y dicidi cu no ta negocia mas, ta bay Huez.
Senor Presidente, nos tin un solo proposito den henter e asunto aki y mi ta kere cu esey ta un proposito comun, cu nos kier soluciona e problema di Kudawecha. Nos kier, na prome lugar, soluciona esey, anto na di dos lugar e asunto no mag bira asina, cu pa via di fayonan di Bestuurscollege awor aki nos pueblo lo mester bay paga hopi hopi mas placa cu si acaso cu Bestuurscollege a base di racionalidad y realidad por yega na un acuerdo

cu Santa Martha Chicken Farms. Nos no por bay di acuerdo cu e carta, cu e apelacion cu Bestuurscollege a pone ariba mesa awe y nos lo vota absolutamente contra, pero si nos por bay di acuerdo cu e proposicion haci door di Senor Lopez-Henriquez di nos fraccion, pa enberdad wak si nos por yega na nombracion di un comision di arbitrario pa wak si mientras-tanto e partidonan por yega na un acuerdo. Y hasta nos por bay asina leu cu kizas nos por yega na houwe aan e votacion ariba e carta aki, te ora cu e comision di arbitrario a haci su trabao. Pero nos no por acepta cu Bestuurscollege awe caba ta haya apoderacion, ni maske bo ponele como ultimum remedium, pasobra e ora nos sa e caminda cu esaki ta bay y e ora nos ta bisa di awor caba, si mayoria di e Raad mester dicidi esey, pa cada uno realisa cu ora nos ta den e Raad aki atrobe na 1981 cambiando pa '82 y Kudawecha ainda ta pasando den dianan scur pa via di mal maneho di e Bestuurscollege, y pa via e sosten cu e ora ey e Parlamento aki su mayoria, pasobra nos lo vota contra, a duna Bestuurscollege pa hibe den e caminda ey. Te aki den di dos tanda, Senor Presidente.

DE HEER F. FLANEGIN : Senor Presidente, en realidad nada nobo a bini padilanti den e primera buelta principalmente di oposicion. Nos a tende henter e historia, nos a tende con e historia a cuminza y nos a tende tur e posibilidadnan, tur e chancenan cu Gobierno Insular a duna pa yega asina na un acuerdo mas trankilo pa e solucion di e problema. Pero nos a mira cu tur e trabaonan di Bestuurscollege den e asunto aki tabata en vano y ningun momento te awe, un ana y mey despues, no a yega na un solucion pa e problema aki. Senor Bob Lopez-Henriquez a bini cu e sugrencia pa un minnelijke schikking cual ami personalmente no ta kere ningun momento den djele, pasobra esaki ta djies pone e asunto aki drag on mas largo ainda. Un comision di arbitrahe ta cuminza cu reuni y ta bay bin reunion pa aki pa alla, proposicion heen en weer, y mi tin sigur cu aki na un ana cu e comision di arbitrahe tampoco lo nos yega na un acuerdo.
Mi ta corda bon cla, den un comision di arbitrahe sigur, sigur lo bini cu e proposicion unda cu lo mester bay paga un cierto suma na e empresa aki nan, cual Senor Benny Nisbet y Bob Lopez-Henriquez durante di e tratamento di presupuesto 1980 a grita cu voz halto, cu e pueblo no por bay paga pa e asunto aki. P'esey mi ta kere nos mester haya un solucion for di un cuerpo neutral. P'esey mi ta kere te ainda e mihor instancia ta Huez. P'esey personalmente mi ta completamente vóór pa Bestuurscollege haya e aprobacion pa entama un caso dilanti Huez.
Te aki den segunda tanda.

DE HEER M. BISLIP : Senor Presidente, despues di a scucha diferente oradornan den e sala aki, y tambe despues di a scucha nos Bestuurscollege na palabra, en realidad mi no por a saca afo cu nos por yega den e sala aki awe na un acuerdo riba e punto aki.
Senor Presidente, ariba e carta di Bestuurscollege cu a worde manda pa Raad cual carta nos ta tratando na e momento aki, mi

ta kere cu na ningun momento nos por yega na un areglo cu e sistema aki na unda Bestuurscollege lo mester purba di tur forma pa nos yega na un areglo. Manera lider di fraccion a bisa awor ey di parti di fraccion di MEP por bay di acuerdo cu e carta di Bestuurscollege aki, pero mi ta kere cu e lo ta e ultimo cu mester worde haci, ta pa bay purba entama un caso dilanti Huez. Y cu esaki mi kier a condiciona cu pa nos por yega na un areglo ta pa forma un arbitragecommissie, pa asina purba na un manera husto di yega na un areglo. Pasobra manera lider di fraccion di AVP a menciona awor ey, ela bini cu tur e cartanan, tur e correspondencianan cu a worde haci etc. etc. y en realidad tabata asina leu cu casi tabata tin un areglo di parti di Bestuurscollege cu e dono di e Chicken Farmnan aki. Y mi ta kere si acaso nos por haci e ultimo esfuerzo un biaha mas ta di forma un comision di arbitrage pa yega na un acuerdo. Pasobra ta logico cu manera a worde menciona, un carta a worde manda pa e dononan di e Chicken Farm aki, cual carta tabata contene 11 punto y di cual 3 punto no por a yega na un acuerdo. Despues di e carta aki nos por bisa cu ariba 8 punto a yega na un acuerdo y cu tabata falta solamente 3. Y mi ta kere por purba un biaha mas di forma un arbitragecommissie cu asina nos por llega na un areglo satisfactorio tanto pa parti di e pueblo di Kudawecha, como pa e personanan dono di e Chicken Farm aki. Esaki en realidad nos mester hacie en miras, manera mi a bisa di e situacion economico, pasobra ora nos ta papia p.e. di e sistema moderno di e Legbatterijen aki, mi por a tende den e sala aki tambe, personanan menciona cu enrealidad henter e proyecto aki no a trece tanto trabao etc. Pero nos mester realiza cu den diferente paisnan moderno companianan grandi ta bini cu sistemanan di automatisacion. Mi ta kere e motibo pakiko enrealidad ta bin cu automatisacion ta, pa purba di reduci e gastonan mas tanto cu ta posibel pa asina loke cu bo por produci, bo por bende na pueblo pa un prijs mas barata. Y mi ta kere cu esaki ta e sistema cu e Chicken Farm aki ta funciona. Nos por bisa cu nos por bay back di con cierto Chicken Farm aki na Aruba cu ta funciona for di un diferente sistema, pero tambe nos ta tende cierto personanan di cierto Chicken Farmnan cada bez ta pidi Gobierno pa aumenta prijs di webo di galina. P'esey mi ta kere cu ta na su lugar pa nos tambe mira enbista di nos independencia di Aruba cu aki nan tambe nos mester manera a worde menciona tambe, cu ta scapa di devisas etc. cu nos no mester depende completamente for di exterior. Mi ta kere cu e Chicken Farm aki lo ta haci un bon trabao, pero sin kita afor loke e pueblo di Kudawecha ta sufriendo. Nos sa y a worde menciona cu te hasta e Chicken Farm aki lo mester bini den un distancia di mas ó menos di 10 pa 12 milla for di e pueblo. Mi no ta kere cu esaki lo por ta di e serio ey, y te hasta nos por bisa cu di parti di e dononan di e Chicken Farm aki a yega te hasta na un acuerdo na cual lugar nan kier establece esaki. Mi no ta mira enrealidad cu mester bay asina leu pa nos yega dilanti Huez, pasobra manera a worde menciona caba, esaki lo bay tarda basta tempo y e consecuencianan lo ta pa e pueblo di Kudawecha cu lo mester warda asina hopi, prome cu e caso aki termina. Y ta p'esey mi ta kere cu di parti di Gobierno y e proposicion cu a bin adilanti riba mesa aki, ta pa nos purba soluciona e problema

aki. Nos sa cuanto e pueblo a sufri di esaki, nos sa cuanto biaha e pueblo a protesta. Si acaso nos kier yega na un areglo ban haci esaki na unda cu tur dos parti, tanto e pueblo di Kudawecha, como e donoman di e Chicken Farm por keda satisfecho cu e desicionnan cu worde tuma. Manera e lider di fraccion a menciona di parti di Gobierno mes nos nombra un persona, tambe di parti di e donoman di e Chicken Farm y tambe un persona extra, ban bisa un persona cu tin ideanan financiero, cu nos por yega na un areglo. Casi a worde yega na un acuerdo caba y mi ta kere cu nos mester bay back. Pasobra nos tur a comprende esey cu despues di e carta di 16 of ta 17 di september loke cu a sali den corantnan publica, na unda cu mester kita of verwijder tur e galinanan for di e tereno aki per 1 september y tambe na unda cu mester bay instala un sistema di droogapparaten etc. y cu e tereno na Palo Margo por worde gehuur pa solamente 5 ana y cu no por bin mas Legbatterij, mi ta kere cualkier persona cu ta bay investeer mester comprende cu esaki ta imposibel pa bay cu un condicion asina. Mi ta kere biniendo back ariba e punto aki na unda e kern di e conflicto a sinta si un arbitrage-commissie por yega na soluciona e problema aki, mi ta kere nos tur lo ta satisfecho cu e decision cu lo worde treci padilanti. Pa entama un caso, manera mi a cuminza na bisa, ta poco dificil, aunke cu lider di fraccion caba a condiciona e punto aki y lage como e ultimo arma cu por usa. Pero cu si nos forma un bon arbitrage-commissie, mi tin tur e creencia cu esaki lo por logra y cu nos por yega na un acuerdo. Esaki en realidad ta algo cu pa lunas, te hasta anas nos ta papia ariba dje caba y mi no ta kere ningun momento nos por bay dilanti. Na prome lugar pa Bestuurscollege haci uso di e carta aki, pero si pa nos purba di yega na un areglo. P'esey Senor Presidente, una bez mas mi kier a bisa cu enfasis cu nos ta condiciona, si acaso cu e fraccion bay di acuerdo cu e carta di Bestuurscollege aki, pero nos mester condiciona esaki si cu na prome lugar mester forma un arbitrage-commissie y purba di tur manera y di buena fe pa nos por yega na un areglo, pasobra mi ta sigur cu e caso aki bay dilanti Huez, mi ta duda cu nos por gane, aunke mi a tende cu esaki kizas Bestuurscollege ta dispuesto pa paga e schadevergoeding, nos ningun no sa cuanto e schadevergoeding aki lo ta, pero si nos por sa e gastonan pa translada e Chicken Farm aki pa un otro parti. Pues mi ta kere laga nos tur ban purba di usa nos common sense y ban yega na un areglo pa termina cu e problema aki for once and for all. Danki, Senor Presidente.

<u>DE HEER E.J. VOS</u> : Senor Presidente, manera mi a cuminza bisa den primera buelta, nos tin un situacion aki cu mester worde soluciona. Y e solucion aki nos ta kere cu lo mester ta un solucion caminda cu nos por yega na tene cuenta cu interesnan di ambos partido. Di un banda nos tin e situacion cu e pueblo di Kudawecha ta biba aden, y di otro banda nos tin interesnan di un inversionista cu a hinca placa den un proyecto pa asina ey yuda e base

economico di nos isla.
Senor Presidente, nos a mustra caba den primera buelta cu ningun momento tabata nos intencion ni tampoco ta nos intencion pa hunga politica cu esaki. Pakiko? Pa motibo cu nos ta kere cu e asunto aki ta hopi serio, y cu tin hopi interesnan envolvi y cu nos mester tackle e cu tur e seriedad posibel. Ta pa e motibo ey mi ta lamenta cu mi colega, Senor Kelly, a trece cierto cosnan padilanti cu por a worde malcomprendi. Pero tin un proverbio ta bisa: "no hay mal que por bien no venga", pasobra si e no a worde treci padilanti door di mi colega Senor Kelly, muy probable lo mi no tabata tin e oportunidad pa refutele. Pero como cu ela worde treci den e Parlamento aki, awor mi tin amplio oportunidad pa mi refuta locual cu a worde treci padilanti. Di otro banda mi mester bisa cu mi ta di acuerdo y cu mi ta contento di weita e sistema cu e dos diputadonan a trece e asunto aki padilanti, contrario na nos colega, pasobra e asunto aki mester weitele cu un seriedad grandi mustrando asina e imagen cu nos kier pa e Parlamento aki tin.
Senor Presidente, nos por a ripara den contesta di diputado Leo caminda e ta bisa cu e huur di e tereno aki a cuminza dia 1 di mei 1976. Dia 1 di mei 1976 mi persona no tabata diputado. Na october '76 Bestuurscollege a confirma e huurovereenkomst aki, pero e huurovereenkomst ya caba a core seis luna dus cuminsando dia prome di mei. Awor si nos kier bay tira culpa, naturalmente e culpa cu a worde tira ey, ningun momento por cay riba mi, pasobra dia 1 di mei cu e huur aki a cuminsa, mi no tabata diputado. Awor esaki no ta un posicion tampoco pa un mandatario tuma. Ta p'esey mi ta bisa supone cu dia prome di mei '76 mi tabata diputado. Kiko ta e falta cu lo mester worde tira riba mi si encaso awe nos tin un situacion cu no ta tanto bunita pa e vecindario aki. Esaki mi ta trece padilanti, pasobra mi ta bisa cu cada mandatario mester carga consecuencianan di nan acto. P'esey mi ta bisa: si encaso, pero no ta asina. Di otro banda nos a tende awe claramente cu e Bouwvergunning a worde firma door di diputado Senor Leo. Awor door cu Senor Leo a firma e bouwvergunning aki, nos lo mester bay tira culpa di henter loke a sosede aki riba Senor diputado Leo. Mi no ta kere. Y supone mes si e por tabata tin e culpa, locual den e caso aki nos no por bisa, nos no mag bisa, pasobra loke cu e la firma ey e no por a visualiza padilanti cu e por tin e consecuencianan aki, pero den e caso aki nos ta bisa cu ora cu un persona firma un documento asina, un bouwvergunning mi ta kere cu den su intencion e tini pa yuda un persona cu kier bay construi algo den tur cuadro di ley. Pues e consecuencianan aki ningun momento nos mester bisa cu e mester cargele. Absolutamente. Nos no mester bisa esey, aunke cierto momento nos colega Kelly tabata kier pa ami a carge, pero mi a mustra cu den esaki mi no tabata tin ni arte ni parte. Pues mi kier mustra solamente ariba e hecho cu nos mester carga e responsabilidad di nos actonan, pero si cierto cosnan tuma lugar, si tin consecuencianan na esaki, anto e ora ey nos no mester bay tira culpa ariba otro, sino nos mester bay weita con ta soluciona e problema. Y t'ey nos a yega. Y ta eynan nos a cuminza e reunion aki. Tin un situacion cu no ta bon cu nos mester caba cune. Pues ban busca e solucion pe. Y e manera mas malo

pa tackle esaki ta, ken tin e culpa, of tira culpa ariba otro hende. Pues den esaki mi kier a mustra claramente cu aki no mester trata pa laba man, sino mustra cu e situacion aki a worde crea, ningun momento ningun hende mi ta kere den e Gobierno aki lo tabata tin e intencion pa crea un situacion cu e personanan aki no por soporta, pero consecuencianan ta cu tin un situacion eynan, y esaki nos ta trata na e momento aki.
Nos mester bay weita den e caso aki, kiko lo ta mas bentahoso pa e situacion aki. Kiko nos kier yega na dje. Nos kier yega na un solucion pa e problema di e habitantenan di Kudawecha, y di otro banda nos lo mester bay trata na salbaguardia e interesnan di un inversionista pa asina ey nos no pone cu e persona aki ta perde tur loke cu ela inverti den un proyecto. Nos ta tende un proposicion a bin padilanti di Senor Betico Croes caminda e ta bisa cu MEP ta dispuesto pa duna Bestuurscollege machtiging pa procedeer, pero bao di e condicion cu Bestuurscollege lo haci tur su esfuerzo pa yega na un minnelijke schikking prome, un solucion entre Bestuurscollege cu e dononan di e Farm prome, y como ultimo remedio pa bay Huez. Awor nos a ripara cu e no a cay den agrado di Senor Flanegin y ela splica cu e si no ta kere den esey y nos no ta weite mas y nos ta spera cu elo bin pa enfrenta e situacion junto cu nos pa nos soluciona e problema si. Awor e punto cu nos por ta di acuerdo of cu nos ta di acuerdo cu Senor Croes ta esaki cu nos mester yega na un minnelijke schikking. Pakiko? Pasobra si nos duna Bestuurscollege machtiging na e momento aki pa bay procedeer, pero prome cu Bestuurscollege procedeer Bestuurscollege mester bay papia cu e dononan di e Chicken Farm, anto e ora ey nos no ta stimula e Gobierno pa yega na un solucion di e problema. Pasobra nos por a ripara, Senor Croes tambe a trece padilanti, cu ela haya e impresion cu Bestuurscollege no a haci tur su esfuerzo pa yega na un solucion di e problema aki, y ta p'esey supone cu Bestuurscollege ya caba a demostra cu e no a haci tur su esfuerzo pa yega na e solucion di e problema, cu Bestuurscollege cu machtiging di Parlamento den su man, nos ta kere cu Bestuurscollege na e momento ey lo yega na un solucion?

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, mi ta kere cu ora nos ta expresa nos mes nos mester hacie nuncia, pasobra bo no por bisa cu Bestuurscollege no a haci su esfuerzo, pasobra e ta masha relativamente. Pero den segunda buelta nos a haya e informenan di parti di e diputadonan cu hopi esfuerzo a worde haci, sinembargo ainda nos ta di opinion, vooral door di e contactonan di e ultimo dianan cu un minnelijke schikking ta realisable. Pues Senor Presidente, nos ta mantene nos standpunt.

DE HEER E.J. VOS : Masha bon, awor e minnelijke schikking aki nos ta bisa nos ta bay di acuerdo cunele, pero si bo bay di acuerdo cune condicionalmente, dunando Bestuurscollege toch e machtiging pa procedeer, Bestuurscollege no

tin ningun estimulo pa yega na un minnelijke schikking, pasobra e tin un arma den su man. Dus Bestuurscollege ta bay sinta na mesa cu un machtiging riba mesa, e "zwaard van Damocles" ta keda colga riba cabez di inversionistanan. Di otro banda Senor Presidente, nos opinion ta cu e caso aki .....

<u>DE HEER G.F. CROES :</u> Senor Presidente, mi por a haci un vraagpunt na Senor Vos, kizas e por contribui na e desaroyo. Senor Presidente, mediante Bo persona mi kier a hacie e pregunta aki. Si acaso cu Senor Vos, y manera Senor Eman tur ta di opinion cu Bestuurscollege ta perde e caso aki, con Bestuurscollege por usa e "zwaard van Damocles" ariba su mes. Pues si acaso cu Senor Vos, cu Senor Eman etc. ta di opinion cu Bestuurscollege ta para zwak, Bestuurscollege lo haci su esfuerzo maximo pa yega na un minnelijke schikking y laga e proceso dilanti Huez como ultimo remedio.

<u>DE HEER J.H.A. EMAN :</u> Persoonlijk feit, Senor Presidente. Mi nomber a worde menciona. Mi kier a aclarea cu nos a mustra di parti di Partido di Pueblo Arubano, AVP, cu Bestuurscollege no ta realiza kiko ta sosediendo. Ta inocentemente berdad e "zwaard van Damocles" ta colgando, nan lo primi den e direccion cu lo bay dilanti Huez, loke lo perhudica Kudawecha y henter nos pueblo.

<u>DE HEER E.J. VOS :</u> Esaki ta loke cu Senor Croes kizas lo a interpreta robez, Senor Presidente. Pasobra ora bo haya e machtiging pa bay Huez, anto bo ta haya e tendencia di bay Huez mas liher cu yega na un solucion. Awor nos ta bisa cu e solucion aki na un banda nos mester weita e situacion cu e pueblo di Kudawecha ta biba aden. Na e momento cu bo bay Huez pa cuminza e asunto aki ta bay tarda. Un caso sumario, e ta bay tarda pa motibo cu e situacion cu e personanan ta biba aden lo no bay cambia kizas durante e dos ananan cu ta bin. Pues maske cu bo tin un caso dilanti Huez, e situacion no a drecha. Awor si despues cu bo pone un caso dilanti Huez bo weita cu e situacion no worde soluciona, anto e ora ey acerca e personanan, anto e ora ey ta e personanan ta bay sinti nan fuerte y bisa e ora ey, caramba pero nos no a bisa bo ban combersa pa yega na un solucion, bo no tabata ke, wel lage dilanti Huez. Aki nos ta bisa cu nos mester weita kiko lo ta e situacion di mas adecuado, kiko lo ta e solucion di mas adecuado. Promer bay dilanti Huez ta tarda y e situacion pa e pueblo di Kudawecha ta keda mescos. Si e Chicken Farm gana e caso aki, e consecuencianan ta cu lo mester bin dano di perhuicio etc. Situacion tambe lo por keda mescos si nan no tin nodi bay. Awor mi kier a puntra si encaso Bestuurscollege no ta kere cu na e momento cu bo bay dilanti Huez y bo perde e caso lo e tin mas consecuencianan pa Bestuurscollege, considerando tur e otro situacionnan cu tin ta reina ariba nos isla. Pues cu e ta crea un precedente hopi peligroso pa Gobierno. Awor nos kier yuda Gobierno den esaki pa analiza e situacion. Bo tin un situacion aki caminda bo tin e huurovereenkomst cu ta caba otro ana na april. Awor Gobierno ta bisa nan mester ontruim e lugar aki. Mi kier a puntra Gobierno, ta berdad na e momento aki cu tin hopi huurovereenkomst cu a termina caba, cu tin cas riba nan, cu tin onroerend goed ariba nan, cu te awe no a worde pidi pa

renoba nan, pero ningun momento ontruiming a worde pidi di nan. Solamente un pregunta mi ta haci. Ta asina ta. Tin hopi huurovereenkomstennan, pasobra nos sa den e caso aki cu hopi hende ora cu nan 5 ana expira nan no ta bay serca Gobierno pa renobanan etc. Tin di nan cu kizas tin 10 ana cu e huur a expira, nan tin cas ariba dje, pero e no a worde renoba, e ontruiming no a worde pedi y e situacion ta mescos. Esaki solamente ta un hint pa Gobierno pa vergelijk-materiaal. Dus ora cu bo ta bay dilanti Huez, of bo ta papia di machtiging pa bay dilanti Huez, bo mester weita e chance cu bo tin pa gana e caso, si of no, y si bo gana e caso e situacion ta worde drecha, si of no. Durante e caso ta pendiente e situacion ta worde drecha si of no. Pasobra e personanan cu ta biba na Kudawecha aki ta un solucion pa e problema nan ke. Y di otro banda e inversionistanan aki tambe lo kier un solucion pa e problema caminda nan lo por saca nan placa back cu nan a hinca aden. Pues aki nos ta kere si nos por trece e partidonan hunto pa yega na un minnelijke schikking pa asina resolve e problema, nos ta kere cu ta e mihor manera cu tini pa soluciona e problema aki. Ta p'esey nos kier a anuncia cu nos lo kier pa Bestuurscollege "houwe aan" e votacion riba e punto di agenda aki, bay di acuerdo cu loke ta biba den e Parlamento aki caba, y cu nos a tende di ambos banda tanto di banda di partido cu ta sostene e Gobierno y di banda di oposicion cu tin un concensus riba esaki caba cu tur hende ke pa bini na un minnelijke schikking. Anto si encaso no por yega na un minnelijke schikking raporta na nos ken por tabata tin e culpa cu no a yega na un minnelijke schikking. Nos kier un rapport riba dje despues cu partidonan bini hunto. Un verslag duidelijk cu ta poni kiko ta e proposicionnan di Gobierno den esaki, kiko tabata aceptable pa e contra partido, kiko no, anto pa asina nos por formula un idea si alsnog nos ta duna Gobierno e ultimo arma cu Gobierno lo mester usa, cu den nos parecer, lo mester worde evita pa usele, pasobra e no ta cambia e situacion pa e dos ananan cu ta bini.
Senor Presidente, si Gobierno por bay di acuerdo cunele, anto e ora ey nos tur lo bay di acuerdo pa no bini cu un proposicion por escrito, pero si Gobierno no por bay di acuerdo cunele, anto e ora ey nos lo mester bin cu un proposicion por escrito pa asina Gobierno bin cu un arbitrage-commissie pa soluciona e problema aki. Pues nos ta kere cu e solucion mester bini y nos ta trata tur manera pa trece e solucion cu nos ta kere cu lo ta e mihor solucion den e caso aki, Senor Presidente.
Masha danki te asina leu den segunda buelta.

DE HEER D. TROMP : Senor Presidente, mi ta sinti cu den e sala aki ta reina e opinion comun pa nos yega na un solucion pa e problema di Kudawecha, un solucion pa ambos partido, un solucion pa e habitantenan di Kudawecha cu kier nan trankilidad y nan ambiente sano back y tambe un solucion cu ta tene cuenta cu e interesnan di e inversionistanan. Durante e discusionnan door di Senor Roberto Lopez-Henriquez e idea a worde benta ariba mesa di un arbitrage-commissie, locual

mi ta haya un idea masha sano, un idea masha simpatico y mi ta para completamente tras di e idea ey. Pasobra door di un comision asina mi ta mira un solucion ta vislumbra na horizonte. Un cos mi ta pidi Bestuurscollege si y esey ta, cu si yega e momento cu mester traslada e Chicken Farm di Kudawecha pa un otro lugar, pa nos evita si cu na e otro caminda nos ta haya un segundo Kudawecha. P'esey mi ta ripiti loke mi a bisa caba den primera tanda, ora ta bay traslada e Chicken Farm pa un otro lugar, laga nos hibe na un lugar leu for di barionan pobla.
Te aki, Senor Presidente.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, mi kier a cuminza den di dos tanda pa gradici e diputadonan pa nan contestanan. Tambe mi por a scucha e diferente oradornan cu a hiba palabra den e segunda tanda y mi mester trece padilanti cu ainda cos no ta completamente cla pami kiko ta biba den seno di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo. Simpelmente cu nos por a tende den e prome tanda e lider di fraccion menciona cu e no ta di opinion cu Bestuurscollege a haci su uiterste best den e caso aki y den segunda tanda e kier bay di acuerdo cu e proposicion di Bestuurscollege, pero bao di condicion cu esaki lo worde usa na ultimo. Pues aki, manera ya caba un orador a menciona, ta keda e asina yama "Zwaard van Democles" y ningun momento bo ta crea un ambiente pa por sinta na mesa pa yega na un minnelijke schikking. Tambe mi por a tende di un orador di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, Senor Felix Flanegin cu ta bisa bon cla: mi no ta kere den un minnelijke schikking, ban Huez. Di un otro banda, un otro orador, Senor Marco Bislip ta bisa, cu e tambe tin duda cu Bestuurscollege lo gana e caso aki. Aki nos mester weita bon kiko nos ta bay haci. Pasobra manera nos a bisa awe mainta tin dos punto: e parti di e pueblo di Kudawecha cu ta sufriendo keto bay y e otro parti di e garantia di e personanan cu por hinca placa den proyectonan aki na Aruba. Por cierto nos a bisa cu nos ta kere un minnelijke schikking ta e mihor caminda pa cana. Pa e simple motibo manera ya caba a worde menciona cu un caso dilanti Huez ta bay dura anas. Awor, mi por tabata tin e honor di traha na Griffier pa 5 ana y mi ta kere cu mi a mira basta caso y mi por a acumula un cierto pensamento ariba cuanto un caso por dura y mi ta kere den e caso aki a worde menciona dos ana, mi pensamento ta bay tres of mas ana prome un decision definitivo cay y esey lo trece como consecuencia cune cu e pueblo di Kudawecha lo sinta cu e Chicken Farm eynan pa Pasco '81, Pasco '82, Pasco '83 y kizas diferente Pasconan y Ananan nobo mas. Aki nos mester mira con nos ta bay soluciona e problemanan cu tin aki den e Chicken Farm na Kudawecha y ora nos yega na un minnelijke schikking tambe nos mester pensa ariba e garantianan pa e otro pueblonan cu nos, manera ya caba mi colega Senor Dominico Tromp a trece padilanti, no bini un segunda Kudawecha.
Senor Presidente, tambe mi kier a puntra ya cu caba a worde menciona un lugar unda Bestuurscollege tabata tin intencion di permiti e Chicken Farm aki pa bay, esta Palo Marga, mi kier a puntra si un estudio a worde haci, con leu e ta di e pueblonan ayabanda y ki garantia Bestuurscollege lo por duna den e caso aki cu si yega na un minnelijke schikking e lo no stroba ningun otro pueblo

cu ta biba den e vecindario aki. Mi kier a puntra pues ta con a yega na determina unda e otro posibilidad ta?. Senor Presidente, tambe ya caba a worde treci padilanti cu tabata tin un procedura andando di e diferente proposicionnan y contra-proposicionnan cu por a worde haci y nos por a nota cu ora e diputadonan a contesta, nan a contesta primeramente riba kiko Bestuurscollege a ofrece e dononan di e Chicken Farm. Ningun momento mi por a tende di parti di Bestuurscollege e argumentonan cu nos a haya tende di otro banda di e medalla aki, esta di e Chicken Farm. Pasobra ora bo ta buscando un minnelijke schikking bo tin dos of mas interes. Dus ora abo ta haci bo proposicionnan naturalmente ta bini contra-proposicionnan. Y na caminda kizas e cos por pega. Den e caso aki nos por a constata mientras cu nan tabata den un procedura pa yega na un posibel minnelijke schikking, ta Bestuurscollege di Aruba, ta Bestuurscollege di MEP cu a tuma e decision aki cu awe sin estudio a permiti un sistema nobo pa worde introduci den e pueblo di Kudawecha, esta e Chicken Farm, y aki Bestuurscollege ta para e procedura cu ta andando y Bestuurscollege ta bisa: ban cuminsa un caso. Aki nos ta kere cu tin un tiki di mala fe di parti di Bestuurscollege, pasobra con bo por garantisa e pueblo di Kudawecha cu si bo ta bay cuminza un caso: 1. bo ta gane. 2. cu e caso aki ta bay dura un paar di siman prome cu e bini cla. Nos por bisa adelanta cu e caso aki lo por dura anas largo y e pueblo di Kudawecha lo keda sinta cu e problema. Aki ningun momento e maneho di Bestuurscollege di MEP den e caso aki ta un maneho correcto, pasobra ora bo ta den un procedura pa bo yega na un minnelijke schikking, ningun momento bo por stop e procedura cu ta andando door di manda un carta simpel unda bo ta bisa cu tur locual ta posibel a worde haci, bo ta trek in tur locual bo a ofrece y nos ta bay cuminsa un caso contra bo. Aki nos mester analisa e caso aki hopi bon. Mi kier a puntra un aclaracion di parti di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo kiko nan tin intencion di haci, ya cu tin un orador di MEP cu ta papia despues dimi, kizas e lo por duna e intencion di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo den e caso aki, pasobra nos mester busca un caminda na unda nos ta yuda e pueblo di Kudawecha, teniendo cuenta tambe cu e interesnan di esun cu a haci e inversionnan aki na Aruba. Te aki den segunda tanda di parti di Partido Patriotico Arubano.

<u>DE HEER P.P. KELLY :</u> Senor Presidente, den e segunda tanda lo mi ta masha cortico. Locual cu mi kier a trece padilanti ta cu ya cu e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo pa boca di Senor Betico Croes a bisa caba con e punto di bista di Movimiento Electoral di Pueblo ta, esta cu Bestuurscollege lo haya e mandato pa bay entama e caso dilanti Huez pa ontruim e lugar pero si cu lo bin un comision arbitrario, esaki mi ta kere ta algo aceptabel pa e fraccion, pasobra manera nos tur sabi cu e meta di Bestuurscollege no tabata ta cu ta dilanti Huez kier bay, pero cu e meta di Bestuurscollege

tabata semper pa yega na un solucion na unda cu e pueblo di Kudawecha no tin molestia den ningun sentido. Esey tabata e meta. Y tambe di parti di Bestuurscollege tabata di acuerdo, manera mi a bisa, aunke cu personalmente mi tabata haya e sumanan hopi halto pa move e Chicken Farm aki, pero toch pa por yega na un solucion mi tambe tabata di acuerdo pa asina muda e Chicken Farm aki pa un otro caminda. A pesar cu manera mi a bisa cu pami, segun mi opinion personal, akinan tabata envolvi gastonan grandi. Pero e meta ta keda pa yega na un solucion. Pero si mi kier bisa, si bin un comision arbitrario esaki no mag tarda pa muda e Chicken Farm di eynan of sino pa ontruim, manera nan ta bisa, e Chicken Farm di eynan, pero no segun e fecha stipula akinan pa fin di april lo mester bin un solucion. Te asina leu.

DE HEER J.R. FRANK : Senor Presidente, mi ta contento di tende cu pa ambos banda akiden ta e asunto di yega na un minnelijke schikking entre e poblacion concerni y tambe e empresa Santa Martha Chicken Fams cu esaki segun opinion di cada un akiden no por bira e solucion di pone un comision di arbitrage bay trata y den e caso aki purba yega na un solucion. Ya nos a belicht tur dos banda di e caso aki y cu nos a splica bon cu si bay den e proceso aki na e momento aki, cu esaki por dura anas y anas sin cu e solucion apropia ta bini pa e poblacion di Kudawecha y den e caso ey tambe lo no ta consehabel pa haci e caso aki un test-case, pa asina wak con Huez lo bay dicta sentencia, pasobra e sentencia aki kizas e por sali na un desventaha pa esnan cu ta entama e caso aki, den e caso aki Bestuurscollege. Senor Presidente, mi colega di partido ya a menciona un proposicion pa bay nombra un arbitrage-commissie y laga nos spera cu henter Raad ta bay di acuerdo cu esaki y asina trata pa e comision aki bin na un solucion. Masha danki.

DE VOORZITTER : Asina nos a yega na final di e deliberacionnan den segundo ronde door di oradornan. Palabra awor aki na Bestuurscollege. Y palabra ta na Senor Oduber.

DE HEER N.O. ODUBER : Senor Presidente, mi ta mira cu den nos Parlamento tin e bondad pa yega na un solucion pa un problema, cu manera mi a bisa, cu excepcion di Senor Eman unda cu bo bira, toro ta cacha bo, cu mi ta ripara tur hende ta consciente di e problema. Esun cu bisa un caso sumario ta dura largo manera mi a splica awor ey, mi a bisa nos sugerencia ta e ora pa cuminza un caso unda cu bo ta pidi sentencia di Huez solamente pa e parti huridico si nos por termina e contract di 5 ana, kier meen nada di prolongacion y esey mi ta kere, manera mi a bisa awor ey mi ta para ariba cu no tin un Huez na mundo pa bisa un Gobierno cu bo mester sigi un contracto pa huur. Pero den e mesun rosea mi ta bisa, cu como Gobierno, ya cu tin un inversion haci, bo tin e aspecto economico, mi a cita e arest di Hogeraad unda Hogeraad ta bisa den e caso di un Chicken Farm na Corsow, bo tin dos aspecto importante den un caso asina: E interes di placa di e inversionistanan, di dos e interes di e molestia pa holor, pa insecto manera muskita pa esnan den bario. Como Gobierno lo bo mester bay evalua e dosnan aki y ora bo evalua nan pa bo yega na un solucion bo tin cu paga probablemente y mi ta kere den esaki

mi por bisa sigur un dano di perhuicio.
Kiko ta e suma, nos a bisa nos no kier papia di e suma. Realmente mira bo tin un aspecto cu mi tin cu bisa den tur honestidad ta cu den un caso sumario unda cu Bo ta pidi Huez dunabo sentencia solamente cu e contracto di huur no ta worde prolonga, uno. Dos, bo mester kita tur locual tin eyriba, pero bo ta keda cu un problema, ta e parti di dano di perhuicio, pasobra mi ta kere cu bo no por descarta interes di e dononan cu nan lo no kier bay spera un of dos ana te dia cu bo caba, pasobra mi ta kere den esey lo bo keda cu diferencia di opinion na Hogeraad pa bisa bo: tende aki e suma cu e hendenan aki mester haya ta tanto. Y mi ta kere cu e ora ey bo ta perde for di bista con nos lo por haya otro na e manera cu mi ta kere tur partido concerni lo por biba cune. Locual cu mi a bisa si, dificilmente bo por pronostica un areglo unda bo ta bisa tur hende lo yega na dje. Pasobra akiden mi a tende palabranan di mala fe cu Gobierno lo por tabata tin. Mi ta kere e ta un di e casonan, si Bo mire den tur su contexto, como Gobierno, si Gobierno bay pa e parti di habitantenan di Kudawecha, bo tin e parti di esunnan cu a haci e inversion, Bo tin e aspecto economico di prijs cu tambe ta conta, Bo tin otro aspecto pa tene cuenta cune. Mi ta kere como Gobierno bo tarea ta pa tene cuenta cu tur e interesnan ey y valua nan, bisanan y mira con bo por sirbi e interes general. Pero no bin aki den bin bisa cu e Pasco scur pa e habitantenan y den e mesun rosea bo ta bisa Gobierno lo no ta di buena voluntad pa yega na un solucion. Pero mi ta bin ariba esey pa motibo cu mi a bolbe tende for di Senor Eman manera mi a bisa akiden nos tin lesado di Bijbel y mi a ripara awe diferente hende cada un na nan manera ta interpreta algo. Mi no ta Don Sabelotodo pa bin bisa e veredicto, esaki te. Mi no kier pretende den bida nunca e arogancia bisa esaki te.
A worde bisa cu Bestuurscollege a actua incorecto. Bisa mi kiko ta incorecto ora cu mi a splica cu un persona cu a pidi un tereno den huur di acuerdo cu e consehonan bo ta dunele e huurcontract pa 5 ana, locual ta algo normal. Ela construi algo ariba dje, un Chiden Farm. A resulta cu esaki ta un sistema nobo, awor Legbatterijen ta algo cu te hasta awor aki na Europa, y segun mi na Merca tambe por ta, aya e ta mas avanza, ta worde scirbi ariba dje. Mi ta kere ta dificil cu na Aruba nos tin mididor di holor. Pa bo bisa den un contrei di con leu lo por ta, si e ta trece muskita cune. Mi no kier bay pretende cu tin un gobierno con kier cu lo por mira esey exactamente. Awor kiko lo bo tin cu haci como Gobierno? Una bez cu e permiso ta duna, una bez cu e ta construi, bo mester trata na alivia e problema. Mi a bisa nos, den tur sentido di palabra, ta trata na alivie, pero bo no tin e posibilidad y mi ta kere den esaki nos por bisa cu e dononan tambe di e Chicken Farm lo no ta di acuerdo cu nos pa bisa, ban nos tur pa sali di e problema aki cada un duna un man, laga nos muda e Chicken Farm pa un otro sitio na Aruba. Kiko bo ta haya? E problema e ora ta resulta cu ta despues di 5 ana y ta keda usa e proceso di Legbatterij, si of no, y tambe a worde papia akiden di 5 ana lo

ta mucho poco. Awor ningun momento mi kier a bay en detaya di e carta, pasobra mi a tende akiden worde bisa mi no sa di unda e informacion ey, cu nos a yega casi na un areglo. Senor Presidente, si mi lesa e carta mi ta kere mi ta bay papia un otro idioma cu nos no a yega casi na un areglo segun contexto di e carta di abogado. Mi a pensa mihor mi splica e asunto, mi no bay den detalles, passages, bisa e esfuerzonan di Gobierno. Pero mi ta kere awor aki mi ta haya mi obliga pa lesa e contesta di e abogado pa no crea e impresion cu Gobierno lo por ta di mala fe. Pasobra manera mi a bisa awor ey mi no ta kere cu tin un diputado sinta aki tras cu lo tin ningun interes alguno pa prevalece ningun grupo. Pasobra unda cu e bira toro ta cachele. E mester wak y sirbi e interes general. Mi no ta kere cu sirbiendo e interes di un di e partidonan so lo bo sobrevivi, pa motibo cu e ta un problema serio. Y mi ta kere ora bo ta papia di mala fe, bo mester tene cuidao cu usa e palabra ey con kier, pasobra mi ta bisa hopi biaha den politica bo ta mira e hero ta caliente, bo kier strika, pero e mes hero ey ta keda caliente pa strika Bo manan. Asina ta ora bo ta den politica y peor ora bo tin miras pa un dia yega na poder, bo mester tene cuenta cu ora bo ta sinta como Gobierno, hopi biaha mi tin deseo, pero ora mi tene cuenta cu e interes general mi ta bisa por ta mi decision no ta favorece manera tur hende tabata desea. Y mi ta kere cu e ora ey lo bo mester laga e interes general prevalece. Y mi no ta kere cu nos mester bay akiden bisa ken tin culpa. Mi no a menciona ningun momento e Chicken Farm tin culpa, Gobierno of pa safeguard Gobierno, Gobierno no tin culpa, e habitantenan lo mester bay tolera mas. Solamente mi a menciona kiko a arrest a bisa bo cu a tuma lugar na un otro isla, kiko ta e interes cu bo mester tene cuenta cune, kiko nos a pasa aden, e experiencia cu mi ta kere cu ningun politico lo kier pasa den un experiencia amargo asina ora cu bo ta kere di a sirbi bo pueblo mihor y ta resulta cu tin hende cu ta biba den un ambiente desagradabel. Mi ta kere cu locual mi a haci den primera tanda ta exactamente splica e problema. Mi a te hasta evita pa lesa e contesta cu Gobierno a haya dia 30 di juli, pasobra mi a pensa lo ta mihor pa e asunto aki termina den locual cu nos a pensa, huridicamente ta e manera mas corecto pa yega na un solucion. Pasobra akiden a worde bisa: Gobierno, sigi sinta na mesa. Supongamos cu nos a pidi Parlamento e permiso pa procedeer. Supone cu e Bestuurscollege aki a bay di acuerdo y bisa cu e suma cu ta costa pa muda henter e Chicken Farm aki ta mas cu un millon, digamos un millon. Awor mi tin hopi ana den politica, pero bo ta sina di loke bo ta mira ta pasa rond di Bo. E mes miembronan cu awe ta bisa Gobierno sigi reuni, mi ta mira nan mes ta bin back bisa, ahan Gobierno a hunga awor aki Sinterklaas, Gobierno a paga un millon y bo ta bay haya den nos pueblo y mi a bisa, cuidao cu e precedente. Cuidao cu un decision di bo, no ta corda bo manan. Por tin mas casonan asina cu por tin hende ta sufri di un of otro modo, un estorbio, un inconvenencia. Awor con largo e grado di tolerancia ta. Manera nan ta bisa bo : abo no ta biba eybanda, bo por papia trankil, ami no ta biba eybanda, nos por

papia trankil. Mi ta kere den esey nos a trata. Awor si tin hende ta bisa cu Gobierno no a haci e intento, por ta nos ta diferencia di opinion, pa motibo cu tin hopi caminda pa yega un lugar, depende den ki direccion bo kier cana. Pero mi sa por ta cu nos ta diferencia di e opinion como cu tin hopi caminda pa yega na un lugar, depende ki direccion bo kier cana. Pero mi ta kere bo tin e urgencia tambe tanto pa e dononan pa nan sa con ta para, tanto pa gobierno y habitante kiko ta bay sosede. Pasobra no lubida, nos a manda un carta y bisa unda cu nos lo no prolonga e contracto pa huur. Awor mi ta tende cu nos lo ta core pa e problema aki. Ta falta di hombreza. Mi ta kere esakinan no tin nada di haber, pasobra mi no tin ningun interes pa tuma pa ningun di e partidonan. Mi interes ta pa yega na un solucion. Y mi ta contento cu mi ta ripara cu tin hende, mirando e contexto di e problema ta papia constructivamente pa ban mira si nos por yega na un solucion. Awor loke mi tin cu bisa ta p.e. mi no sa si e miembronan di Parlamento cu ta bisa cu Gobierno no ta di buena fe, a lesa e carta di e abogado di dia 30 di juli 1980. Awor si bo lesa e carta ey, anto ora cu bo ta bisa, especialmente pa e parti higienico cierto medidanan mester worde tuma. Lesa e contesta cu ta worde poni aki den. Como Gobierno mi ta bisa bo tin un punto di diferencia di opinion, unda Gobierno ta bisa Gobierno kier laga besteed aan e edificio y dononan di Chicken Farm ta bisa: no, nos kier hacie den eigen beheer, nos lo kier haya e suma di 175 mil y haye den eigen beheer. Awor ey mi a bisa e gastonan di electricidad y awa: 500 mil florin. Mi kier meen nos no ta papia di un florin aki nan, pero 500 mil florin mas o menos pa e gastonan ey. Tur eseynan gobierno a garantisa. Awor mi no por mira cu Gobierno ta demostra su mala fe y mi ta bisa ora mi a papia awor ey cu bo tin un huur, bo ta haci un inversion grandi ariba dje, bo mester tene cuenta cu ta huur bo tin. Awor Senor Vos ta bisa si no ta berdad cu aki na Aruba tin hende tin onroerend goed, kier meen cas ariba terenonan di huur cu por a caduca cu ta custumber, cu e ta worde continua. Senor Presidente, bo tin desde ananan aki na Aruba hendenan cu tin cas ariba tereno huur, cu pa motibonan social e Gobierno tin un decision cu ningun hende mas por traha un cas ariba tereno huur, pero bo tin casnan cu ta ariba huur. Berdaderamente lo por tin casnan asina aki, cu p.e. e huurcontract a verval. Pero bo no mester perde for di bista eynan no tin un problema den geding. Un hende tin su cas y pa motivonan social bo no por oblige pa pasa e tereno den erfpacht. Pero mi ta ripara cu e abogado tambe ta pidi Gobierno cu nan ta duna preferencia awor pa haya erfpacht. Pakiko? Esaki si mi ta compronde di biaha, ta e aspecto financiero. Ami ta bisa ken cu ta haci un inversion lo ta mihor pa ki ora bo por pensa cu un dia lo bo por bai failliet, cos lo por bay bo malo y bo balornan ta riba tereno huur, poco lo bo por haya pa nan. Si bo tin algo ariba eigendom of erfpacht, ta algo di zakelijk recht. E ora bo balor ta hopi halto y bo derechonan tambe lo no por worde aangetast con kier. Erfpacht in principio normal a base di nos ley ta

60 ana y huur ta 5 ana. Ningun momento mi a pretende cu huur no por ta mas cu 5 ana, pero esey ta derecho di Parlamento, manera mi a bisa den primera tanda e no ta algo di Bestuurscollege.
Awor mi a tende hopi aki den di un arbitrage-commissie, con pa yega na un minnelijke schikking. Mi ta kere cu nos lo por biba cu esaki, teniendo cuenta cu e carta di 30 di juli aki cu Bestuurscollege kier den su man, y mi a splica awor ey pakiko y unda nos a manda pidi Raad nos kier e machtiging. Nada cuenta di "zwaard van Damocles". Mi ta bay splica pakiko mi ta bai contesta asina aki. Mi a bisa locual nos kier ta cu nos kier procedeer pa sa si loke nos a bisa pa ontruim e lugar no ta verleng e huur, si nos ta den nos razon. Mi a tende akiden awe tardi di un miembro cu e ta duda. Ami no ta Huez, pero ami si no ta duda y casualmente mi a papia cu diferente hende cu ta hurista. Awor tin "veel meesters in de rechten, niet allemaal de rechten meester," pero tin di nan cu a bisa mi cu nan ta mira un posibilidad unda Gobierno ta fuerte para. Pero Gobierno no por malusa su posicion, y mi ta di acuerdo cu esey. Bo mester yega cu e dononan na un dano di perhuicio bo cooperacion pa move y den un ambiente di comprension pa otro, coopera cu otro.
Awor si esey di acuerdo cu e contesta di 30 di juli nos por yega na dje, nos por biba cune. Y mi ta kere Bestuurscollege lo ta willing pa haci un intento mas, pero nos lo pidi Parlamento si pa nos haya e machtiging. Pa motibo cu nos ta di opinion cu nos no por schuif e problema aki op de lange baan. Ningun partido envolvi ta beneficia cu si p.e. pa scapa problema, scapa e cacho, scapa su rabo Bestuurscollege ta bisa, no laga nos nombra un arbitrage-commissie, e hendenan aki desde ki tempo nan ta bay duna un veridicto pa bisa un bindend advies por si acaso Bestuurscollege bay di acuerdo cu esey, pa tuma un decision. Mi ta kere cu nos como Bestuurscollege tin tur e interes pa yega na un solucion. Nos kier tene cuenta cu e interes di Aruba, cu e habitantenan my en especial, pero tambe di e inversionistanan. E ora mi ta pensa cu nos ta willing, una bez mas mi no ta bay bisa den ki forma, trata na yega na un minnelijke schikking. Pero mi tin cu bisa si cu tin puntonan di bista para akiden cu ta puntonan di bista mi ta kere di parti di e inversionistanan tambe, cu ta keiharde standpunten. Manera mi a bisa, nos ta para aki nan y nan ta para otro banda. Y mi ta kere cu nos tur dos lo mester trata pa haya otro pa yega na un solucion. Pasobra p.e. nos a bisa den primera tanda cu pa parti higienico lo mester bini cu e blowersnan, y e inversionistanan bisa no, no, nos no por unifica nos mes cu esey. Mi no ta experto riba tereno di higiene, pero si tin alternativa mi por biba cune. Si nos por yega na otro p'esey cu ta bin algo pa evita, preveni esey, nos lo por biba cune. Y nos ta dispuesto pa trata na yega na un solucion.
Si Parlamento duna nos e machtiging, ningun momento e animo lo kita pa yega na un solucion, pasobra bayendo dilanti Huez bo tin e aspecto cu lo e no ta un caso cu den un dos dia lo caba. Bo tin e aspecto cu esun cu lo no worde poni den su razon, den su opinion, lo sigi procedeer. Tur es tempo bo

ta keda cu e problema. Locual nos kier ta pa prome cu fin di april bini un solucion, unda cu e dononan sa unda nan ta para, e habitantenan y Gobierno. Y si no reuni lo nos kier stipula si dentro di ki corto tempo nos lo mester haya otro. Y si nos no haya otro na mesa, mi ta kere ta un remedi tin ta laga Huez dicta ken den esaki por tin razon, ken den esaki lo mester paga y kiko lo e mester paga. Y mi ta kere bo ta hustifica bo decision pa cu e pueblo unda cu bo a trata una bez mas di yega na un solucion y bo no a yega y bo ta bisa laga Huez duna e veridicto kiko mester sosede. Ya e ora, di acuerdo cu bo responsabilidad, bo por bini Parlamento, bisa Parlamento e suma envolvi ta tanto, esaki ta e gastonan, nos a haya otro y e problema aki lo termina e ora.
Senor Presidente, mi ta kere cu en breve esaki ta e contesta di Bestuurscollege y nos ta spera Parlamento duna nos e machtiging. Lo nos no haci uso di dje prome di a reuni cu esnan envolvi, den e caso aki e inversionistanan. Nos lo trata na yega na un acuerdo y si nos no por yega na un acuerdo e punto di bistanan ta mucho leu for di otro, nos ta bisa, laga Huez duna e veredicto y cada un lo tene nan mes na e sentencia di Huez. Te asina leu, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Danki Senor Oduber. Asina nos a yega na final di e deliberacionnan. Lo mi bay over pa votacion riba e punto 7 di agenda.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, comokiera cu Senor Oduber a trece padilanti cu una bez mas nos ta bay trata di yega na un minnelijke schikking, e kier meen habri e posibilidad pa atrobe haci maximo esfuerzo pa yega na un minnelijke schikking, y cu e machtiging nos fraccion ta bay di acuerdo pa dune, pero como ultimum remedium pues despues di a sondea e posibilidadnan pa por yega na un acuerdo. Pasobra nos ta conbenci cu ta na interes di e pueblo di Kudawecha tambe, cu si por yega na un minnelijke schikking e ora ey e situacion por worde soluciona mucho mas rapido. Nos ta di opinion cu dilanti Huez e por bay tuma anas si e mester bay te Casasion, Corte Supremo na Hulanda.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Nos kier a bisa cu di nos parti nos ta contento di tende cu Bestuurscollege ta dispuesto na tuma over e proposicion pa un arbitrage-commissie, pero nos si no por bay di acuerdo pa duna Bestuurscollege e machtiging pa e proces, pasobra nos ta considera cu esey ta un "zwaard van Damocles" ariba cabez di Santa Martha Chicken Farms y nos ta kere cu esey lo obstaculisa e onderhandelingnan mucho mas cu lo e favorece nan locual no ta na interes di Kudawecha, ni di Gobierno, ni di e pueblo di Aruba.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, mi tin un punt van orden. Locual mi kier contesta di biaha ariba esey ta supongamos cu Bestuurscollege yega na reuni cu esnan envolvi, e inversionistanan y nos no ta haya otro. E intencion ta pa bolbe bin serca Eilandsraad? Mester tin un lapso

di tempo pa yega na un solucion. Nos no por keda drag on. Esey mi kier a puntra, pasobra si nos no por haya otro na mesa, laga Huez duna e veridicto, of tin hende akiden cu kier duna e veridicto.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, mi ke aclarea pasobra mi ta kere cu Senor Oduber no ta compronde kiko un arbitrage-commissie ta. Un arbitrage-commissie no ta e dos partinan so mester yega na un acuerdo, por tin un tercera persona cu por tin un boz decisivo y no tin cuenta di incaprichamento di otro parti. Kier meen den un arbitrage-commissie bo tin un tercera persona si tur dos parti acepta y te na cierto momento ta dicidi kiko e decision final di e abritrage-commissie ta.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, ningun momento Bestuurscollege a papia di un arbitrage-commissie. Nos a bisa nos ta bay analisa e situacion, Bestuurscollege ta dispuesto pa yega na un minnelijke schikking, por ta nos mes of nos por nombra por ta un arbitrage commissie, pero nos no a mara nos mes di awor aki na arbitrage-commissie.

DE VOORZITTER : Senores pa un bon comprondemento Bestuurscollege ta dispuesto pa busca un solucion prome cu e bay huez y esey nos ta bay tuma decision ariba dje.

DE HEER G.F CROES : Senor Presidente, den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo mi kier a clarifica manera cu diputado Oduber a caba di trece padilanti cu ta sondea tur e posibilidadnan pa yega na un minnelijke schikking y esey no ta exclui e institucion di un arbitrage-commissie. E posibilidad ey ta keda existi.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, nos a anuncia un proposicion si encaso Bestuurscollege no bay di acuerdo cu e proposicion cu nos tin mondeling, pero mi tabata kier toch si nos por a haya maske ta 5 minuut di Bo, Senor Presidente, pa nos bolbe bespreek esaki pa weita si nos por duna Bestuurscollege e confianza ainda den e caso aki. Dus duna nos 5 minuut pa nos por discutiele, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Mi ta schors e reunion pa 5 minuut.

* - *

Na de schorsing.

DE VOORZITTER : Nos ta bay reanuda e reunion, despues cu nos a schors e reunion a peticion di oposicion. Oposicion a keda di bay delibera y mira si nan ta bin cu un proposicion. Senor Henny Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, nos a delibera den oposicion ariba esaki. Nos tabata tin intencion di entrega un mocion, pero nos a dicidi cu nos lo no entrega e mocion,

mirando e reaccion di Bestuurscollege nos lo djies vota contra e punto di agenda aki, pasobra nos no tin confianza di duna machtiging na Bestuurscollege. Desde awor nos ta kere cu esey lo influencia e deliberacionnan y e negosacionnan cu Santa Martha Chicken Farms, nos ta di opinion cu mester a houwe aan e decision ariba esaki, duna un otro oportunidad pa delibera y wak si por yega na un solucion. P'esey nos lo vota contra e apoderacion na Bestuurscollege.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano tambe mirando locual Bestuurscollege a bisa, nos a dicidi cu nos lo vota contra, pasobra nos no ta kere den duna Bestuurscollege un mandato di awor aki, e ta keda manera un "zwaard van Damocles" cu no ta aceptable pa nos fraccion.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, manera nos a caba di bisa awor ey, nos a haci tur intentonan pa weita si nos por a yega na un solucion pa e problema aki. Nos ta di acuerdo cu Gobierno lo mester acerca e personanan aki, forma un comision pa weita si por yega na un solucion, pasobra nos ta considera dunando e machtiging aki e ta afecta e personanan na Kudawecha mas tanto, cu si encaso yega na un minnelijke schikking. Ademas di esey nos ta considera cu si duna e machtiging awor e sintamento na mesa lo bay bira e ora ey un persona cu machete ariba mesa y e otro desarma. Pues den e caso aki e ora ey ta dificil pa nos vota pro e machtiging, pasobra e ta condiciona, pero e no ta poni ningun caminda cu e ta condiciona, nos ta gewoon lage over na Bestuurscollege. Pa e motibo ey ta dificil pa nos por bay di acuerdo.

DE HEER G.F. CROES : Den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos ta bay di acuerdo pa duna e autorisacion, sinembargo condiciona. Condiciona cu Bestuurscollega lo haci su maximo empeno pa yega na un acuerdo cu e dononan. Y mi ta bisa esaki, pasobra esaki ta na bienestar di e pueblo di Kudawecha, pasobra door di esey por yega na un solucion mas rapido. Mendiante un caso dilanti Huez si e mester bay te Casacion, e situacion ey ta bay keda pa anas largo. Pues, Senor Presidente, fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ta duna e autorizacion, pero nos kier pa haci e maximo empeno, y si acaso cu nos fraccion ta di opinion cu e ta bay den mal direccion, nos lo tuma iniciativa pa yama otro reunion di Eilandsraad.

DE VOORZITTER : Danki, Senor Croes. Asina nos ta bay over pa votacion riba punto di agenda number 7. Tin hende cu kier hoofdelijke stemming?
Esun cu vota pro ta pro pa duna e autorizacion na Bestuurscollege pa cuminza un caso despues cu a trata di yega na un entendimiento. Esun cu ta contra, ta contra pa duna e autorizacion na Bestuurscollege.

VOOR STEMMEN DE LEDEN : H. Angela, J. Rasmijn, F.H. Croes, G.F. Croes, M. Bislip, N.O. Oduber, C. Lacle, D.I. Leo, F. Flanegin, C.B. Boekhoudt, P.P. Kelly.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN : J.F. Frank, J.H.A. Eman, R. Lopez-Henriquez, J.F. Bareno, Adri de Palm, D. Tromp, B.J.M. Nisbet, E.J. Vos, V. Kock.

DE VOORZITTER : Resultado di e votacion ta 11 voto vòòr pa duna Bestuurscollege autorizacion, 9 contra. Asina nos a yega na final di e reunion aki. Mi kier pidi atencion pa nos Himno.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Tera" gespeeld.

Om 18.30 uur sluit de Voorzitter de vergadering.

Aldus vastgesteld in de vergadering van ....

De Voorzitter,

De Sekretaris,